



**консультативный комитет
по административным
и бюджетным вопросам**

**ШЕСТОЙ ДОКЛАД
ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ НА ЕЕ
ДВАДЦАТЬ ПЕРВОЙ СЕССИИ**

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ДВАДЦАТЬ ПЕРВАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 7 (A/6307)

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

**консультативный комитет
по административным
и бюджетным вопросам**

**ШЕСТОЙ ДОКЛАД
ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ НА ЕЕ
ДВАДЦАТЬ ПЕРВОЙ СЕССИИ**

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

**ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ДВАДЦАТЬ ПЕРВАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 7 (A/6307)**



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк • 1966

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>	
ПРЕДИСЛОВИЕ	VI	
ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ О БЮДЖЕТНОЙ СМЕТЕ НА 1967 ГОД		
<i>Глава</i>	<i>Пункты</i>	
I. БЮДЖЕТНАЯ СМЕТА НА 1967 ГОД		
Общие замечания	1—8	1
Характер и охват работы Консультативного комитета по рассмотрению бюджетной сметы	9—12	3
Сравнение сметы на 1967 год с ассигнованиями на 1966 год	13—24	3
Финансовое положение Организации	25—26	7
Принципы, определяющие составление сметы на 1967 год	27—40	8
Конференции и сессии	41—51	11
Документация	52—68	13
Программы и бюджеты	69—76	16
а) Оформление бюджетной сметы Организации Объединенных Наций	77—84	18
б) Программа работы Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и в области прав человека, и связанные с ней бюджетные расходы	85—90	20
в) Составление и представление бюджетных смет специализированных учреждений	91—101	21
Информационная деятельность	102—111	23
Нормы, установленные для оплаты путевых расходов	112—113	25
Мероприятия Секретариата в отношении Административного комитета по координации	114—116	25
II. ПРОЕКТЫ РЕЗОЛЮЦИЙ	117—122	26
Сравнительная таблица ассигнований, испрашиваемых Генеральным секретарем, и ассигнований, рекомендуемых Консультативным комитетом		27
<i>Приложение</i>		
I. Проекты бюджетной резолюции на 1967 финансовый год		29
II. Проект резолюции о непредвиденных и чрезвычайных расходах на 1967 финансовый год		32
III. Проект резолюции о Фонде оборотных средств на 1967 финансовый год		33

III. ПОДРОБНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЮДЖЕТНОЙ СМЕТЕ:

СМЕТА РАСХОДОВ

Часть I. Сессии Генеральной Ассамблеи, советов, комиссий и комитетов; специальные сессии и конференции

Раздел 1. Путевые и другие расходы представителей и членов комиссий, комитетов и других вспомогательных органов . . .	123—129	35
Раздел 2. Специальные сессии и конференции	130—141	37

Часть II. Расходы по персоналу и другие связанные с ним расходы:

Раздел 3. Оклады и заработная плата		
Общие сведения	142—148	40
Глава I. Штатные должности	149—155	42
Глава II. Временный персонал для обслуживания заседаний .	156—159	43
Глава III. Прочий временный персонал	160—164	44
Глава IV. Сверхурочная работа и надбавки за ночную работу	165—166	45
Раздел 3 в целом	167	45
Раздел 4. Общие расходы по персоналу	168—177	45
Раздел 5. Путевые расходы персонала	178—187	47
Раздел 6. Выплаты согласно пунктам 2 и 3 приложения I, Положения о персонале: представительство	188—190	50

Часть III. Помещения, оборудование, снабжение и обслуживание:

Раздел 7. Здания и переоборудование помещений	191—206	50
Раздел 8. Постоянное оборудование	207—216	54
Раздел 9. Содержание, эксплуатация и аренда помещений . .	217—226	56
Раздел 10. Общие расходы	227—247	59
Раздел 11. Типографские работы	248—263	64

Часть IV. Особые расходы:

Раздел 12. Особые расходы	264—276	67
-------------------------------------	---------	----

Часть V. Специальные программы 277—282 70

Раздел 13. Экономическое развитие, социальная деятельность и государственно-административная деятельность		70
Раздел 14. Консультативное обслуживание в области прав человека		70
Раздел 15. Контроль над наркотическими средствами		70

Часть VI. Специальные миссии и связанная с ними деятельность:

Раздел 16. Специальные миссии	283—292	71
Раздел 17. Служба на местах Организации Объединенных Наций	293—298	74

Часть VII. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев:

Раздел 18. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	299—315	76
---	---------	----

Часть VIII. Международный Суд:

Раздел 19. Международный Суд	316—321	79
--	---------	----

Часть IX. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию:

Раздел 20. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию	322—342	81
--	---------	----

СМЕТА ПОСТУПЛЕНИЙ	343	85
-----------------------------	-----	----

Часть I. Поступления по плану налогообложения персонала:

Раздел 1 сметы поступлений. Поступления по плану налогообложения персонала	344—347	86
--	---------	----

Часть II. Прочие поступления:

Раздел 2 сметы поступлений. Суммы, поступившие из внебюджетных источников	348—353	87
---	---------	----

Раздел 3 сметы поступлений. Общие поступления	354—361	87
---	---------	----

Раздел 4 сметы поступлений. Продажа почтовых марок Организации Объединенных Наций (Почтовое управление Организации Объединенных Наций)	362—364	89
--	---------	----

Раздел 5 сметы поступлений. Продажа печатных изданий	365—370	89
--	---------	----

Раздел 6 сметы поступлений. Обслуживание посетителей, рестораны и связанное с ними обслуживание	371—379	90
---	---------	----

ПРЕДМЕТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ		92
--------------------------------	--	----

ПРЕДИСЛОВИЕ

1. Главные функции Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам определены в резолюции 14 А (I) Генеральной Ассамблеи от 13 февраля 1946 г. следующим образом:

«а) рассматривать бюджеты, представляемые Генеральным секретарем на рассмотрение Генеральной Ассамблеи, и представлять по ним доклады;

б) представлять Генеральной Ассамблее заключения по всем административным и бюджетным вопросам, переданным на его рассмотрение;

с) рассматривать по поручению Генеральной Ассамблеи административные бюджеты специализированных учреждений и предложения о финансовых соглашениях с этими учреждениями;

д) рассматривать отчеты ревизоров Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и докладывать о них Генеральной Ассамблее».

В состав Комитета входят:

г-н Ян П. Банньер (Председатель);

г-н Альберт Ф. Бендер, мл.;

г-н Пауло Лопес Корреа;

г-н Андре Ганем;

г-н Джеймс Гибсон;

г-н Рауль А.Х. Кихано;

г-н Мохамед Риад;

г-н Е. Олу Сану;

г-н Драгос Сербанеску;

г-н С.К. Синг;

г-н В.Ф. Уланчев;

г-н Абду Цис.

2. Консультативный комитет провел первую часть своей летней сессии в Нью-Йорке с 23 мая 1966 г. по 23 июня 1966 года. Он рассмотрел:

а) бюджетную смету Организации Объединенных Наций на 1967 год (А/6305);

б) финансовые доклады и отчетность за 1965 год и доклады Ревизионной комиссии, относящиеся к различным программам и видам деятельности Организации Объединенных Наций (А/6306 и Add.1-3 и А/6308);

с) резолюции Экономического и Социального Совета, в которых Комитету предлагается сделать замечания по некоторым административным вопросам.

3. Позднее Консультативный комитет поехал в Женеву для рассмотрения доклада Генерального секретаря о возможном расширении обслуживания конференций во Дворце Наций. Доклад по этому вопросу будет представлен в документе А/6385.

4. Генеральный секретарь, контролер и старшие сотрудники Секретариата дали Комитету дополнительные разъяснения относительно бюджетной сметы на 1967 год. Консультативный комитет хотел бы выразить свою благодарность этим должностным лицам.

5. Комитет также отдает себе отчет в ценных услугах, оказанных Ревизионной комиссией, и он особенно признателен Председателю Комиссии за его пояснение соответствующих докладов.

6. От имени Комитета и от моего собственного имени я хотел бы воздать должное секретарям Комитета, их помощникам, а также устному переводчику Комитета. Их компетентность и преданность делу значительно облегчили работу Комитета.

8 июля 1966 года

Я.П. БАНЬЕР
Председатель

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ О БЮДЖЕТНОЙ СМЕТЕ НА 1967 ГОД

Глава I

БЮДЖЕТНАЯ СМЕТА НА 1967 ГОД

ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ

1. Валовая смета расходов в сумме 128 227 800 долл., предложенная Генеральным секретарем на 1967 год¹, превышает на 6 660 380 долл. общую валовую сумму бюджетной сметы в 121 567 420 долл., которая в настоящее время утверждена на 1966 год.

2. Из общей суммы сметы поступлений, исчисляемой на 1967 год в 21 623 626 долл., поступления от налогообложения персонала (для кредитования государствам-членам Организации через Фонд уравнивания налогообложения) составят по предположительным подсчетам 13 350 000 долл., а поступления из всех других источников (для вычета из валовой суммы ассигнований в целях установления взносов по разверстке) — 8 273 626 долларов. После вычета предположительной суммы поступлений чистые расходы составят на 1967 год 106 604 174 долл., т.е. превысят на 4 827 454 долл. чистую сумму в 101 776 720 долл., утвержденную на 1966 год.

3. В смете на 1967 год не предусматривается ассигнований по дополнительным статьям расходов, которые перечислены в пункте 21.

4. Консультативный комитет рекомендует сократить смету расходов на 1 730 600 долл., учитывая обоснования, изложенные ниже в настоящем докладе. Это сокращение вместе с некоторыми рекомендуемыми Комитетом изменениями в смете поступлений уменьшат чистую² сумму расходов на 1967 год с 106 604 174 долл., как это предлагается Генеральным секретарем, до 104 831 974 долларов.

5. Государства-члены Организации, делаю-

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцатая сессия, Дополнение № 5 (A/6305).

² В дальнейшем все суммы приведены в валовых цифрах, если не дано иного указания.

щие взносы в бюджеты других организаций, входящих в систему Организации Объединенных Наций, быть может заинтересованы в общих принципах, положенных в основу бюджетной сметы на 1967 год по обычной деятельности Организации Объединенных Наций. Сравнительные цифры на 1962—1967 гг. приведены в таблице 1. Взносы государств-членов для организаций, входящих в систему Организации Объединенных Наций, в течение 1965 года составили приблизительно 231,9 млн. долл. по сравнению с установленными по разверстке взносами в 265,8 млн. долл. и 285,7 млн. долл. на 1966 и 1967 гг., соответственно.

6. Совет Безопасности принял 4 марта 1964 г. резолюцию 186 (1964) о создании на Кипре вооруженных сил Организации Объединенных Наций на период в три месяца. С тех пор мандат этих вооруженных сил продлевался последующими резолюциями, из которых самой последней была резолюция 222 (1966) от 16 июня 1966 г., предусматривающая продление мандата с 27 июня 1966 г. до 26 декабря 1966 года. Расходы по этим вооруженным силам покрываются правительствами, предоставляющими военные контингенты, а также правительством Кипра и добровольными взносами (резолюция 186 (1964), пункт 6). Оперативные расходы по вооруженным силам, которые должны оплачиваться Организацией Объединенных Наций, и предположительные суммы, на которые претендуют или будут претендовать правительства, предоставившие контингенты, в порядке возмещения их дополнительных расходов Организацией Объединенных Наций с самого начала создания вооруженных сил 27 марта 1964 г. по 26 декабря 1966 г., исчисляются в сумме 60 040 000 долларов. В связи с этим Комитет хотел бы повторить свои замечания прошлого года³, а именно, что смета расходов не представляет собой полную стоимость упомянутой операции, так как

³ Там же, пункт 7.

некоторые правительства, предоставляющие контингенты, не предъявили претензий о возмещении расходов (например по выплате денежного содержания и пособий вооруженным силам), а целый ряд других правительств сделали взносы натурой, предоставив, среди прочего, средства

транспорта воздушным путем и снаряжение. Начиная с 10 июня 1966 г. тридцать восемь государств-членов и четыре государства, не являющихся членами Организации обещали сделать добровольные взносы в сумме 46 681 000 долларов.

Таблица 1

	Фактические расходы за 1962 г.	Фактические расходы за 1963 г.	Фактические расходы за 1964 г.	Фактические расходы за 1965 г.	Ассигнования на 1966 г.	Ассигнования или сметы на 1967 г.	Увеличение (или сокращение) на 1967 г. по сравнению с 1966 г.	Процентное увеличение (или сокращение) на 1967 г. по сравнению с 1966 г.
	(в долларах США)							
ООН . .	84 452 350	92 195 880	102 948 977	107 111 392	121 567 420	128 227 800	6 660 380	5,48
МОТ . .	11 618 838 ^a	14 515 983 ^b	16 977 156 ^c	19 170 943	21 034 412	23 317 000	2 282 588	10,85
ПСХО . .	14 368 342	16 776 263	18 040 712	20 931 333	24 915 950	25 058 050	142 100	0,57
ЮНЕСКО	18 189 035	19 723 056	21 281 588	23 740 338 ^d	27 190 185 ^d	30 723 865 ^e	3 533 680	13,00
ИКАО . .	5 503 010	5 843 913	6 120 023	6 398 120	7 565 650 ^f	7 125 221	(440 429)	(5,82)
ВПС . .	731 598	784 349	1 157 080	1 133 918	1 413 405	1 570 000	156 595	11,08
ВОЗ . .	24 164 650 ^g	29 783 550 ^g	33 869 165 ^g	38 346 067 ^g	44 481 800 ^g	51 515 000 ^g	7 033 200	15,81
МСЭ . .	3 409 714	4 103 032	4 095 012	4 900 715	5 690 174 ^j	5 388 403	(301 771)	(5,30)
ВМО . .	771 166	867 528	1 078 434	1 388 366	2 258 945 ^k	2 433 960 ^k	175 015	7,75
ИМКО . .	401 299	447 522	477 011	918 362	923 726	827 726	(96 000)	(10,39)
МАГАТЭ	6 446 139	6 893 613	7 287 179	7 875 184	8 744 000	9 491 500	747 500	8,55
ИТОГО	170 056 141	191 934 689	213 332 337	231 914 738	265 785 667	285 678 525	19 892 858	7,48

ПРИМЕЧАНИЕ. В настоящей таблице используются следующие валютные курсы: канадский доллар — по паритету; швейцарские франки — 4,32 - 1 долл. США.

^a За исключением 1 118 669 долл., израсходованных в течение этого года, но покрытых путем дополнительных ассигнований, полученных из Фонда оборотных средств и подлежащих возмещению по бюджету 1964 года.

^b За исключением 483 525 долл., израсходованных в течение этого года, но покрытых путем дополнительных ассигнований, полученных из Фонда оборотных средств и подлежащих возмещению по бюджету 1965 года.

^c За исключением 364 064 долл., израсходованных в течение этого года, но покрытых путем дополнительных ассигнований, полученных из Фонда оборотных средств и подлежащих возмещению по бюджету 1966 года.

^d Включая авансы (в 1965 году — 1 227 000 долл.; 1966 г. — 163 000 долл.) из Фонда оборотных средств, утвержденные Правлением для оплаты увеличенных окладов и надбавок, а также пожертвования (составившие в 1965 году — 367 772 долл., а в 1966 году — 315 751 долл. на 31 мая 1966 года).

^e Предположительные суммы.

^f Включает 600 000 долл., составляющих долю Орга-

низации в покрытии расходов по новым помещениям для Европейского регионального отделения, утвержденных только на 1966 год, и 300 000 долл. для пересмотренных окладов служащих категории специалистов и более высоких категорий, введенных в силу в 1966 году.

^g За исключением нераспределенного резерва — 1962 год: 1 683 140 долл.; 1963 год: 2 149 570 долл.; 1964 год: 2 223 130 долл.; 1965 год: 2 521 370 долл.; 1966 год: 2 615 590 долл.; 1967 год: 3 202 890 долларов.

^h Включает взносы по специальному счету борьбы с малярией в сумме 2 000 000 долл. за 1962 год; 4 000 000 долл. за 1963 год и 5 363 000 долл. за 1964 год.

ⁱ Включает 2 415 000 долл. для борьбы с оспой.

^j Бюджет на 1966 год включает дополнительные ассигнования в сумме 615 776 долл., утвержденные Административным советом на его двадцать первой сессии в мае/июне 1966 года, что повысило валовую сумму бюджетной сметы с 5 074 398 до 5 690 174 долларов.

^k Включая суммы в 662 685 долл. на 1966 год и 752 161 долл. на 1967 год, представляющие собой Новый фонд развития, учрежденный Конгрессом Всемирной метеорологической организации для осуществления проектов по метеорологическим наблюдениям во всем мире во исполнение резолюций 1721 (XVI) и 1802 (XVII) Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

7. Организация будет покрывать в 1966 году в ограниченном масштабе расходы по юридической работе в связи с урегулированием претензий, возникающих вследствие ущерба, причиненного операцией Организации Объединенных Наций в Конго (ОНУК). Возникнут также расходы в связи с содержанием чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций (ЧВС). Согласно положениям резолюции 1885 (XVIII) Генеральной Ассамблеи от 18 октября 1963 г., все расходы после июня 1964 года должны покрываться из сумм, остающихся на специальном счету ОНУК на июнь 1964 года, или из поступлений от продажи имущества Организации Объединенных Наций после июня месяца 1964 года. Что касается ЧВС, то Генеральная Ассамблея приняла 21 декабря 1965 г. резолюцию 2115 (XX) об ассигновании суммы в 15 млн. долл. на 1966 год.

8. В дополнение к указанному выше государствам-членам Организации настоятельно предлагается теперь сделать взносы на следующие добровольные программы: Программа развития Организации Объединенных Наций; Детский фонд Организации Объединенных Наций, добровольные фонды Верховного комиссара по делам беженцев, Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций по оказанию помощи палестинским беженцам и организации работ и Научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций. В 1965 году общая сумма взносов, уплаченных или обещанных правительствами для этих программ, составила приблизительно 209,1 млн. долларов. Предполагается, что соответствующие суммы для тех же целей составят в 1966 году около 222,1 млн. доллара. Наконец, государства-члены Организации делают взносы на целый ряд определенных видов деятельности, подробности о которых изложены в главе о целевых фондах, содержащейся в докладе Генерального секретаря о финансовом положении за год, закончившийся 31 декабря 1965 года (пункты 24—45 и соответствующие таблицы приложены к отчетности за этот год).

ХАРАКТЕР И ОХВАТ РАБОТЫ КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА ПО РАССМОТРЕНИЮ БЮДЖЕТНОЙ СМЕТЫ

9. При рассмотрении бюджетной сметы на 1967 год Консультативный комитет обсудил обоснования для всех ассигнований, испраши-

ваемых Генеральным секретарем. Он принял во внимание основу, на которой эти ассигнования были исчислены. Комитет попросил и получил дополнительную информацию в устной и письменной форме от Генерального секретаря, Контролера, соответствующих заместителей Генерального секретаря и других должностных лиц. Он также уделит внимание административным и оперативным методам, влияющим на уровень расходов.

10. Хотя Консультативный комитет и отдавал себе отчет в том, что перед Организацией все еще стоят трудности финансового характера, он воздержался от детального анализа и рассмотрения текущего финансового положения. Эта задача была выполнена ранее в том же году Специальным комитетом экспертов по рассмотрению финансового положения Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, о чем свидетельствует первый доклад этого Комитета (A/6289 и Add.1 и 2). Консультативный комитет продолжал, как и в прошлом, изучать бюджетную смету с целью достижения эффективности и экономии. Как можно убедиться по соответствующим частям его доклада, он придавал особое значение проблемам обслуживания сессий и конференций, включая проблемы документации.

11. Подробные замечания по отдельным разделам бюджетной сметы изложены в главе III, в которой содержатся конкретные рекомендации Комитета относительно сумм, которые должны быть ассигнованы. Проекты резолюций, относящиеся к бюджетной смете на 1967 год, а также к непредвиденным и чрезвычайным расходам и Фонду оборотных средств, приведены в главе II.

12. Остальная часть настоящей главы посвящена сравнению бюджетной сметы на 1967 год с ассигнованиями на 1966 год. Кроме того, Комитет рассматривает ряд вопросов, возникших в ходе обсуждения бюджета Комитетом.

СРАВНЕНИЕ СМЕТЫ НА 1967 ГОД С АССИГНОВАНИЯМИ НА 1966 ГОД

13. В приведенной ниже таблице 2 дается сравнение бюджетной сметы Генерального секретаря на 1967 год и ассигнований на 1966 год по разделам.

Таблица 2

Части и разделы бюджета	1967 г.	1966 г.	Увеличения (или уменьшения) на 1967 год по сравнению с 1966 г.
			(в долларах США)
ЧАСТЬ I. Сессии Генеральной Ассамблеи, советов, комиссий и комитетов: специальные сессии и конференции			
Раздел 1. Путевые и другие расходы представителей и членов комиссий, комитетов и других вспомогательных органов . . .	1 082 000	1 107 400	(25 400)
Раздел 2. Специальные сессии и конференции . .	2 014 500	1 741 000	273 500
ИТОГО ПО ЧАСТИ I	3 096 500	2 848 400	248 100
ЧАСТЬ II. Расходы по персоналу и другие связанные с ним расходы			
Раздел 3. Оклады и заработная плата	59 518 000	56 300 000	3 218 000
Раздел 4. Общие расходы по персоналу	13 873 000	13 195 300	677 700
Раздел 5. Путевые расходы персонала	2 117 300	2 144 400	(27 100)
Раздел 6. Платежи согласно пунктам 2 и 3 Приложения I к положению о персонале, представительство	125 000	125 000	-
ИТОГО ПО ЧАСТИ II	75 633 300	71 764 700	3 868 600
ЧАСТЬ III. Помещения, оборудование, материалы и обслуживание			
Раздел 7. Здания и переоборудование помещений	3 930 700	4 360 000	(429 300)
Раздел 8. Постоянное оборудование	670 900	525 930	144 970
Раздел 9. Ремонт, эксплуатация и аренда помещений	4 016 500	3 800 000	216 500
Раздел 10. Общие расходы	5 236 900	4 701 000	535 900
Раздел 11. Типографские расходы	1 908 000	1 800 000	108 000
ИТОГО ПО ЧАСТИ III	15 763 000	15 186 930	576 070
ЧАСТЬ IV. Особые расходы			
Раздел 12. Особые расходы	8 963 500	8 885 800	77 700
ИТОГО ПО ЧАСТИ IV	8 963 500	8 885 800	77 700
ЧАСТЬ V. Специальные программы			
Раздел 13. Экономическое развитие, социальная деятельность и государственно-административная деятельность		6 105 000	
Раздел 14. Консультативное обслуживание в области прав человека		220 000	
Раздел 15. Контроль над наркотическими средствами		75 000	
ИТОГО ПО ЧАСТИ V	6 400 000	6 400 000	-

Таблица 2 (продолжение)

Части и разделы бюджета	1967 г.	1966 г.	Увеличения (или уменьшения) на 1967 год по сравнению с 1966 г.
			(в долларах США)
ЧАСТЬ VI. Специальные миссии и связанные с этим виды деятельности			
Раздел 16. Специальные миссии	2 993 000	4 317 990	(1 324 990)
Раздел 17. Служба Организации Объединенных На- ций на местах	1 833 200	2 106 200	(237 000)
ИТОГО ПО ЧАСТИ VI	4 826 200	6 424 190	(1 597 990)
ЧАСТЬ VII. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам бе- женцев			
Раздел 18. Управление Верховного комиссара Ор- ганизации Объединенных Наций по де- лам беженцев	3 280 400	3 011 800	268 600
ИТОГО ПО ЧАСТИ VII	3 280 400	3 011 800	268 600
ЧАСТЬ VIII. Международный Суд			
Раздел 19. Международный Суд	1 164 900	1 074 100	90 800
ИТОГО ПО ЧАСТИ VIII	1 164 900	1 074 100	90 800
ЧАСТЬ IX. Конференция Организации Объединен- ных Наций по торговле и развитию			
Раздел 20. Конференция Организации Объединен- ных Наций по торговле и развитию . .	9 100 000	5 971 500	3 128 500
ИТОГО ПО ЧАСТИ IX	9 100 000	5 971 500	3 128 500
ОБЩИЙ ИТОГ	128 227 800	121 567 420	6 660 380
Минус: Поступления, связанные с налогообложе- нием персонала	8 273 626	6 675 800	1 597 826
Поступления от налогообложения персонала, креди- туемые государством-членом Организации через Фонд уравнивания налогообложения персонала . .	119 954 174	114 891 620	5 062 554
Чистая сумма расходов	106 604 174	101 776 720	4 827 454

14. Консультативный комитет хотел бы, однако, подчеркнуть, что первоначальная бюджетная смета на 1967 г. и ассигнования на 1966 г. могут быть изменены на основании решений Генеральной Ассамблеи, которые будут приняты на ее двадцать первой сессии.

15. Что касается потребностей на 1966 г., то

Консультативный комитет имел возможность рассмотреть расходы на конец мая 1966 г., а также информацию о возможном уровне расходов в течение остальной части года. В ассигнованиях на 1966 г. не предусматриваются расходы по некоторым обязательствам, принятым за это время на основании положений резолюции 2126(XX) Генеральной Ассамблеи от 21 де-

кабря 1965 года, касающейся непредвиденных и чрезвычайных расходов. Эти расходы включают следующее:

1) Расходы, утвержденные Генеральным секретарем как относящиеся к поддержанию мира и безопасности:

- а) группа военных наблюдателей Организации Объединенных Наций в Индии и Пакистане в соответствии с резолюцией Совета Безопасности 211 (1965 год);
- б) посредник Организации Объединенных Наций на Кипре в соответствии с резолюцией Совета Безопасности 186 (1964 год);
- с) миссия представителя Генерального секретаря в Доминиканской Республике в соответствии с резолюцией 203 (1965 год) Совета Безопасности.

2) Расходы по обязательствам, принятым с предварительного согласия Консультативного комитета, относятся к следующим областям:

- а) заседания Подкомитета по науке и технике Комитета по использованию космического пространства в мирных целях в Женеве;
- б) ассигнования, испрашиваемые для Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, в дополнение к ассигнованиям, предусмотренным в бюджетной смете;
- с) продление обслуживания Представителя по техническим вопросам и его сотрудников в Палестинской согласительной комиссии Организации Объединенных Наций на шестимесячный период.

3) Дополнительные расходы Международного Суда, предусмотренные согласно положениям пункта 1b резолюции 2126(XX) Генеральной Ассамблеи.

4) Расходы, произведенные на основании резолюции 2034(XX) Генеральной Ассамблеи от 7 декабря 1965 г., в связи с оказанием помощи Организацией Объединенных Наций в случае стихийных бедствий.

Общая сумма расходов на эти цели исчисляется приблизительно в 2 млн. долларов.

16. Применение правил и положений о персон-

нале потребует в 1966 году дополнительных ассигнований. Основными элементами будут утвержденные изменения в классификации должностей служащих категории специалистов в Сант-Яго, увеличения в ставках окладов и заработной платы служащих категории общих служб и работников физического труда в Женеве и Нью-Йорке и увеличения в ставках заработной платы местного персонала в Аддис-Абебе и Сант-Яго.

17. Дополнительные ассигнования предусматриваются также в связи с широкой программой сессий в Женеве и с функционированием вновь созданного Вычислительного центра в Нью-Йорке; переезд главного управления Региональной экономической комиссии для Латинской Америки в новое здание также потребует больших расходов, включая расходы, связанные с увеличением заработной платы и соответствующих пособий персонала, охраны и содержания зданий, и более высокие расходы на электричество, средства связи и предметы снабжения. В результате принятых Советом по торговле и развитию программ работы, ассигнования, необходимые по разделу 20, могут превысить суммы, предусмотренные в смете расходов на 1966 год.

18. Генеральный секретарь указал Комитету, что исходя из положения, как его можно предвидеть на конец мая 1966 г., и в зависимости от того, как будет решено покрывать расходы Индо-Пакистанской комиссии в 1965 г. и в начале 1966 г. можно не без оснований предполагать, что общая сумма расходов на 1966 г., принимая во внимание перечисление некоторых ассигнований из одного раздела в другой, останется в рамках общей суммы ассигнований на 1966 год.

19. Потребности на 1966 г. будут снова рассмотрены позднее и возможно, что дополнительная смета будет представлена в обычном порядке Генеральной Ассамблее на ее двадцать первой сессии для рассмотрения Консультативным комитетом.

20. Что касается сметы на 1967 г., то Генеральный секретарь отметил в своем предисловии, что она подлежит пересмотру позднее в свете решений, которые будут приняты Экономическим и Социальным Советом на его сорок первой сессии и Генеральной Ассамблеей на ее двадцать первой сессии.

21. Рекомендации, сделанные Генеральной

Ассамблее относительно расширения помещений для заседаний и других связанных с этим средств обслуживания в Женеве, а также предложения, которые будут сделаны Генеральному секретарю о возможном расширении конторских помещений в Центральных учреждениях, равно как и постройка новых канцелярских и других необходимых помещений для Международного Суда в Гааге сопряжены с крупными расходами долгосрочного характера. Значительные расходы могут также потребоваться в связи с рекомендациями, сделанными Экономическому и Социальному Совету и Генеральной Ассамблее относительно необходимых оперативных мероприятий и административных методов для Организации промышленного развития ООН, а также в связи с рекомендацией о созыве Международной конференции по изучению космического пространства в мирных целях. Наконец, предложения Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока, касающиеся региональных программ в области промышленного развития, дополнительные потребности в переводческом персонале для Международных симпозиумов по промышленному развитию, составление в ускоренном порядке исследований по вопросам дискриминации и различным аспектам прав человека и пересмотр ставок вознаграждения и пенсии членов Международного Суда также потребуют дополнительных средств.

22. В настоящее время нельзя с точностью указать, какие последствия эти решения могут иметь для бюджетной сметы на 1967 год. В зависимости от характера финансовых мероприятий, связанных с программами строительства, предусмотренными для Женевы и Гааги, соответствующие решения Генеральной Ассамблеи могут повести к гораздо большему увеличению бюджетной сметы на 1967 год, чем это вытекает из вышеприведенной таблицы 2.

23. Эта таблица показывает увеличение приблизительно на 6,7 млн. долл. валовой суммы расходов на 1967 г. по сравнению с ассигнованием на 1966 год. Важно отметить, что ассигнование на 1966 г. включает некоторые суммы неповторяющегося характера, как например расходы по переводу и опубликованию отчетов о работе Второй всемирной конференции по народонаселению (266 000 долл.), сумму, предусмотренную в ассигнованиях на 1966 г. на постройку здания Организации Объединенных Наций в Сант-Яго (1 000 000 долл.) и дополнительные расходы по разделу 16 в общей сумме 1,7 млн. долл., включая расходы по группе военных

наблюдателей Организации Объединенных Наций в Индии и Пакистане (1 441 000 долларов). Общая сумма всех расходов неповторяющегося характера, включая вышеупомянутые, составляет примерно 3,3 млн. долл.; если ее вычесть из ассигнований на 1966 г., то валовая цифра увеличения составит в 1967 г. приблизительно 10 млн. долларов.

24. Увеличение сметы было вызвано, по мнению Генерального секретаря, главным образом следующими факторами:

(в долл. США)

a) Предположительные дополнительные расходы по сохранению штатов, утвержденных на 1966 год, в 1967 году	3 819 000
b) Предположительное увеличение ставок и заработной платы для основных видов обслуживания по контрактам и оплаты снабжения	180 000
c) Дополнительные расходы по обслуживанию заседаний, а также дополнительные потребности в связи с содержанием, эксплуатацией и арендой помещений, в отношении общих расходов и постоянного оборудования	2 529 000
d) Дополнительные расходы по ЮНКТАД, включая расходы по проведению второй сессии Конференции ЮНКТАД	2 715 000
e) Расширение штатов Управления Верховного комиссара по делам беженцев	147 000
f) Чистая сумма дополнительных расходов, связанных с работой Международного Суда	80 000
g) Дополнительные расходы, вызванные расширением деятельности	497 000
ИТОГО	<u>9 967 000</u>

ФИНАНСОВОЕ ПОЛОЖЕНИЕ ОРГАНИЗАЦИИ

25. Финансовое положение Организации явилось предметом тщательного изучения Специальным комитетом экспертов, учрежденным согласно положениям резолюции 2049(XX) от 13 декабря 1965 года. За это время государствам-членам Организации были сообщены результаты произведенного Генеральным секретарем анализа финансового положения Организации Объединенных Наций (А/АС.124/1) и доклада Спе-

циального комитета (А/6289 и Add.1 и 2). Оба эти доклада содержат данные, касающиеся финансового положения Организации на 30 сентября 1965 г. и замечания и заключения Специального комитета по ним.

26. Представляя бюджетную смету на 1967 год Консультативному комитету, Генеральный секретарь сделал следующее заявление относительно финансового положения Организации:

«Финансовое положение Организации продолжает вызывать у меня большую тревогу. Члены Комитета могли убедиться по моему финансовому докладу за год, закончившийся 31 декабря 1965 г., в том, что к концу года непогашенные обязательства Организации в отношении регулярного бюджета и расходов по ЧВС и ОНУК превысили 46 млн. долл., что остатки на счетах излишков, из которых хотя бы часть должна быть уплачена государствам-членам в форме кредитов в счет их взносов по разверстке, превышают 40 млн. долл., в то время как чистая сумма ликвидных активов Организации, состоящих из ее денежной наличности плюс текущих счетов кредиторов за вычетом текущих счетов дебиторов, составили всего лишь около 22 млн. долл. по сравнению с более чем 26 млн. долл. к концу 1964 года.

Несмотря на поступление в течение 1965 года почти 17,5 млн. в форме добровольных взносов от одиннадцати государств-членов, чтобы помочь Организации найти выход из ее финансовых затруднений, общее финансовое положение Организации не улучшилось в течение этого года главным образом вследствие увеличения неуплаченных остатков по взносам, общая сумма которых составила на конец 1965 года 176,6 млн. долл. по сравнению с 145,3 млн. долл. на конец 1964 года. (На конец мая 1966 года неуплаченные остатки по причитающимся взносам по регулярному бюджету ЧВС и ОНУК за 1965 и предыдущие годы составляли в общей сложности 139,9 млн. долларов.)

Следует напомнить, что Специальный комитет экспертов, который рассматривает финансовое положение Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в своем первом докладе (А/6289) пришел, среди прочего, к заключению, что он не ожидает уплаты к концу 1966 года суммы в 118,7 млн. долл. — 120,6 млн. долл. из оставшихся не-

уплаченными взносов в общей сумме 125,9 млн. долл. на 30 сентября 1965 года.

До тех пор, пока не поступят крупные суммы из этих не уплаченных по разверстке взносов или не будут получены значительные добровольные взносы, финансовые трудности Организации будут продолжать существовать и она не будет в состоянии погасить свою задолженность. Я надеюсь, особенно учитывая заключение Специального комитета, согласно которому сумма в пределах от 31,9 млн. долл. до 53,3 млн. долл. в форме дополнительных добровольных взносов потребуются на 30 сентября 1965 года, чтобы сбалансировать текущий актив и пассив Организации, что государства-члены, которые еще не обещали внести или не уплатили таких добровольных взносов, скоро это сделают с тем, чтобы финансовое положение Организации снова могло быть поставлено на здоровую основу».

Консультативный комитет не считает себя обязанным высказаться по заявлению Генерального секретаря, особенно поскольку Специальный комитет экспертов уже изучал этот вопрос и представил по нему доклад.

ПРИНЦИПЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ СОСТАВЛЕНИЕ СМЕТЫ НА 1967 ГОД

27. Консультативный комитет пришел к заключению, что при составлении бюджетной сметы Организации на 1967 год Генеральный секретарь руководствовался прежде всего двумя решениями Генеральной Ассамблеи, которые, хотя и следуют совершенно различным тенденциям, не обязательно находятся в противоречии. С одной стороны, государства-члены решили, что ввиду ограниченных результатов, достигнутых в первой половине Десятилетия развития Организации Объединенных Наций, Организация должна значительно расширить свою деятельность в экономической и социальной областях и в области прав человека, особенно в области торговли и промышленности, включая расширение программы конференций и сессий и подготовку соответствующей документации. С другой стороны, Генеральная Ассамблея постановила на своей двадцатой сессии оставить число штатных должностей в Секретариате на 1967 год, покрываемых по разделу 3 бюджета, на уровне, утвержденном на 1966 год. Ввиду этих обстоятельств Генеральному секретарю было предложено составить программу работы с учетом более крупных ассигнований, испра-

шиваемых государствами-членами Организации, придерживаясь однако в то же время директив Генеральной Ассамблеи расходовать как можно экономнее ограниченные средства Организации.

28. В предисловии к своей первоначальной бюджетной смете на 1967 год Генеральный секретарь высказал предположение, что быть может государства-члены Организации пожелают использовать передышку, открывающуюся благодаря сравнительно устойчивому уровню расходов по персоналу в 1967 году по сравнению с предыдущими годами, для рассмотрения вновь темпов развития деятельности Организации в прошлом и будущем с учетом имеющихся для этого финансовых средств. В связи с этим он также указывает на то, что Генеральная Ассамблея быть может пожелает уделить внимание возможностям Секретариата в его теперешнем составе надлежащим образом выполнять свои функции по осуществлению многих заданий Организации. Эти возможности зависят разумеется прежде всего от надлежащего составления программ и планирования, от рациональных финансовых мероприятий и финансовой поддержки, а также от поддержания на высоком уровне морального состояния служащих и от эффективной организации структуры.

29. Консультативный комитет согласен с замечаниями Генерального секретаря о том, что существующая тенденция создания автономных организационных единиц в рамках Секретариата должна рассматриваться не только с точки зрения возможных преимуществ для некоторых основных программ, но также с целью поддержания административной эффективности, особенно центральных вспомогательных служб. Комитет, в частности, отдает себе отчет в том, что в рамках идеи объединенного Секретариата основным отделам Секретариата будет чрезвычайно трудно оперировать эффективно и экономно в отдельности от центральных административных служб и Департамента по обслуживанию конференций и общему обслуживанию, от которых они зависят.

30. Консультативный комитет с удовлетворением отмечает, что Генеральный секретарь, представляя свою первоначальную бюджетную смету на 1967 год, счел себя вынужденным ограничить темпы увеличения расходов по сравнению с уровнем сметы на 1966 год в противоположность значительному увеличению бюджетной сметы, утвержденной на 1966 год, по сравнению со сметой на 1965 год. В то время как

общие сметные расходы на 1966 год превышали приблизительно на 13,1 млн. долл. (12,1 процента) расходы, утвержденные на 1965 год, и на 15 млн. долл. (14 процентов), за вычетом некоторых расходов неповторяющегося характера, увеличение бюджетной сметы на валовой основе на 1967 год составит приблизительно 6,7 млн. долл. (5,5 процента) или 10 млн. долл. (8,5 процента), за вычетом расходов неповторяющегося характера, по сравнению с уровнем, утвержденным на 1966 год. Комитет также отдает себе отчет в том, что, учитывая финансовые последствия решений Экономического и Социального Совета, которые будут приняты на его сорок первой сессии, или Генеральной Ассамблеи, которые будут приняты на ее двадцать первой сессии, бюджетная смета на 1967 год может в конечном итоге оказаться более высокой, чем это представляется на основании теперешней сметы.

31. В своем шестом докладе Генеральной Ассамблее, представленном на ее двадцатой сессии⁴, о бюджетной смете на 1966 год Консультативный комитет уделил особое внимание предложенному увеличению персонала и, в частности, потребностям в создании новых штатных должностей категории специалистов по разделу 3 бюджетной сметы. Эти потребности вызывались в основном необходимостью расширить деятельность в экономической и социальной областях, в первую очередь в области промышленного развития, народонаселения и жилищного строительства. Комитет отметил, что увеличенное число служащих категории специалистов, утвержденное на 1965 год, не было полностью абсорбировано и что есть основания предполагать, что после такого значительного добавления числа служащих известный период для использования и надлежащего распределения этих дополнительных служащих окажется полезным и необходимым. Поэтому Комитет рекомендовал сокращение численности персонала, предложенного Генеральным секретарем на 1966 год. Это сокращение было утверждено Генеральной Ассамблеей. Ассамблея кроме того постановила, что число и уровень должностей категории специалистов, утвержденное на 1966 год по разделу 3, должно быть сохранено и на 1967 год, и просила Генерального секретаря соответственно составить свою бюджетную смету на 1967 год.

32. Ввиду этих обстоятельств Консультатив-

⁴ Там же, Дополнение № 7 (A/6007).

ный комитет не намеревается делать общих замечаний относительно штатов служащих категории специалистов и использования людских ресурсов Организации Объединенных Наций, за исключением некоторых категорий временных служащих. Комитет будет с интересом следить за ходом развития в течение 1967 года в отношении темпов заполнения должностей, остающихся незанятыми на конец 1966 года, и возможных новых потребностей, которые могут возникнуть в течение бюджетного года. Существующая смета предусматривает потребности в дополнительном персонале для Управления Верховного комиссара по делам беженцев и для Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию. Конкретные замечания по этим дополнительно испрашиваемым должностям содержатся в главе III настоящего доклада под разделами 18 и 20.

33. В предыдущие годы Консультативный комитет неоднократно предлагал долгосрочное планирование и установление порядка очередности в отношении деятельности Организации Объединенных Наций, особенно в области экономического и социального развития, в качестве меры для наиболее эффективного использования имеющихся ресурсов. Комитет отдает себе отчет в вполне обоснованном желании государств-членов Организации придавать большее значение многим текущим областям деятельности и добавить новые виды деятельности в некоторых секторах. В то же время, однако, он признает, что широкие потребности развивающихся стран и масштабы потенциальных ресурсов все еще настолько далеки друг от друга, что нельзя немедленно приступить к выполнению всех желательных программ.

34. Проблема того, как установить приоритеты в экономической и социальной областях и в области прав человека, так же стара, как и сами программы Организации Объединенных Наций в этих областях. В последние годы она обострилась вследствие значительного расширения деятельности Организации в этих областях. Генеральная Ассамблея и Экономический и Социальный Совет неоднократно просили о разработке правил и процедуры для установления соответствующих приоритетов или были инициаторами усилий в этом направлении. Но эти усилия редко бывали успешными, и причины этого хорошо известны. Рекомендации, касающиеся этих новых видов деятельности, были сделаны целым рядом органов и вспомогательных органов, как известно, после получения

ими некоторой информации о возможных финансовых последствиях этих видов деятельности. Однако они обычно сосредотачивают больше внимания на основных целях этих рекомендаций, а не на связанных с этим расходах. Решения относительно этих видов деятельности принимаются Экономическим и Социальным Советом и самой Генеральной Ассамблеей или же одобряются Ассамблеей прежде, чем Ассамблея имела возможность рассмотреть свою общую программу работы в свете имеющихся ресурсов или тех, на которые можно рассчитывать. Ни Совет, ни Генеральная Ассамблея еще не установили процедуры для применения системы приоритетов.

35. Консультативный комитет вновь настоятельно рекомендует, чтобы основные и второстепенные органы, принимая решения по новым или расширяющимся основным видам деятельности и программам, всегда рассматривали эти виды деятельности и программы с учетом бюджетных потребностей и возможностей и принимая во внимание ряд определенных приоритетов, поскольку такая система может быть использована объективным и согласованным образом. В то же время Комитет вновь подтверждает свое убеждение в том, что разработка бюджета, рассмотрение бюджета и утверждение бюджета никогда не должны быть независимыми действиями, а должны производиться с учетом программ, проектов и других видов деятельности и их относительного порядка очередности, а также с учетом финансового положения Организации и имеющихся ресурсов.

36. Широкие полномочия, предоставленные Генеральной Ассамблеей в резолюции 2049 (XX) от 13 декабря 1965 г. Специальному комитету экспертов, укрепляют надежду на то, что рекомендации этого Комитета по многим из тех же вопросов, которые представляются из года в год на рассмотрение Консультативного комитета, послужат разъяснению упомянутых выше проблем. Экономический и Социальный Совет своей резолюцией 1090 G (XXXIX) от 31 июля 1965 года вновь образовал Специальный комитет по координации и возложил на этот Комитет в резолюции 1093 (XXXIX) задачу по рассмотрению программы работы Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и в области прав человека в свете бюджетной сметы на 1967 год. Если бы вновь образованный Специальный комитет по координации был в состоянии действовать в качестве программного консультативного ко-

митета по работе Организации в упомянутых областях и рассматривать и рекомендовать порядок очередности, то это значительно помогло бы Организации в выполнении ее сложной задачи по составлению рациональной программы работы.

37. В качестве непосредственного результата значительно расширившейся деятельности и проектов Организации Объединенных Наций две проблемы практического, но также и важного административного и финансового характера являются теперь с большей силой, чем когда бы то ни было. Эти проблемы заключаются в следующем: как обеспечивать непрерывно расширяющиеся программы конференций и сессий и как составлять и представлять всю документацию, необходимую для государств-членов Организации и для их участия в прениях этих конференций и сессий. Консультативный комитет уделил особое внимание этим проблемам и высказался по ним довольно подробно в отдельной части настоящей главы. Комитет отдает себе отчет в том, что те же проблемы рассматриваются в настоящее время и в других органах, особенно в Специальном комитете экспертов, упомянутом выше.

38. В настоящее время Консультативный комитет хотел только высказать свое убеждение в том, что полное расписание конференций и сессий, их длительность и обслуживание, потребности в документации и ее объем, хотя и связаны с общей программой деятельности Организации, все же не должны рассматриваться во всех их аспектах как зависящие исключительно от этой программы, а следовательно — в значительной мере не поддающиеся контролю. Материальные средства обслуживания Организации Объединенных Наций в Центральных учреждениях и в Женеве, а также административное и вспомогательное обслуживание, обеспечиваемое персоналом, не менее важным из которого является устный и письменный перевод, хотя и увеличиваются из года в год, не могут все же расширяться теми же темпами, что и возрастающие потребности конференций и сессий.

39. Решение этих проблем можно найти лишь путем сравнительно долгосрочного планирования. В более близкой перспективе единственным способом разрешения проблемы является систематическая упорная и рациональная попытка сократить, не умаляя их ценности, сессии комитетов, комиссий и рабочих групп, установить более длительные промежутки между

сессиями и пересмотреть вопрос о срочности некоторых определенных сессий, проявлять сдержанность в требованиях документации второстепенного значения, согласиться на представленные скорее более сжатой, чем слишком детальной документации, отказаться от стенографических, а возможно и от некоторых кратких отчетов заседаний и вообще уменьшить рабочую нагрузку, связанную с конференциями и сессиями, избегая все же неблагоприятных последствий для фактической работы и ее результатов. Консультативный комитет придерживается того мнения, что в этом отношении существуют возможности экономии средств, повышения эффективности, упрощения и рационализации.

40. Комитет знает, что соображения, подобные тем, которые упоминаются выше, начинают оказывать влияние на разработку Генеральным секретарем принципов, определяющих составление бюджетной сметы. Комитет отдает себе отчет в положении, в котором оказывается сам Генеральный секретарь, и считает, что Генеральная Ассамблея является единственным органом, который в состоянии решать вопрос об общей программе и видах деятельности Организации, а также рассматривать проблему административных и бюджетных последствий при утверждении расходов на новые и расширяющиеся виды деятельности и ассигнований, испрашиваемых для конференций, сессий и документации.

КОНФЕРЕНЦИИ И СЕССИИ

41. Представляя свою бюджетную смету Консультативному комитету Генеральный секретарь заявил, что «если исходить из теперешних предположений, то наша программа заседаний на 1967 год значительно превысит программу заседаний любого предыдущего года». Несмотря на то, что Генеральная Ассамблея постановила в своей резолюции 2116 (XX) (пункт 5 постановляющей части) «планировать не более одной крупной специальной конференции Организации Объединенных Наций в течение одного года», на 1967 год планируется несколько конференций по специальным вопросам, которые, по-видимому, подпадают под определение «крупных конференций». Генеральный секретарь предусмотрел ассигнования для большинства из этих предложений в бюджетной смете на 1967 год.

42. Об объеме программы сессий и масштабах нужных для этого средств обслуживания можно судить по бюджетным ассигнованиям по

разделу 2 (2 млн. долл.) и разделу 20 (4,41 млн. долларов). Наряду с сессией Генеральной Ассамблеи (раздел 1) предусматривается также много небольших сессий, но они не указаны в отдельности в других разделах бюджета, в частности в разделе 3.

43. Работа, которая потребуется для обслуживания сессий будет с точки зрения расходов также весьма значительной. Цифры расходов, имеющиеся за 1962 год по обслуживанию типичной сессии, показали, что при синхронном переводе на четыре языка, составлении кратких отчетов и других видов обслуживания конференций стоимость сессии обходится примерно в 1425 долларов. Предоставление соответствующего обслуживания по нынешним ценам и окладам исчисляется в 1765 долларов. Эти цифры не включают расходов по подготовке сессии или другой подготовительной работы.

44. То обстоятельство, что программа сессий уже и так слишком велика, чтобы ее можно было надлежащим образом обслуживать или снабжать документами, признается как Генеральным секретарем, так и представителями государств-членов Организации и вызывает у них все большее беспокойство; эта программа занимает также время основных отделов Секретариата, являясь серьезным препятствием для выполнения другой требуемой от них работы, и поэтому необходимо принять меры для разрешения проблем расширяющейся и становящейся все более сложной программы сессий.

45. Персонал по обслуживанию конференций и общему обслуживанию непрерывно увеличивается (хотя набор некоторых категорий специалистов все еще вызывает затруднения), но быстро возрастающие в связи с конференциями и сессиями потребности превышают увеличение средств обслуживания.

46. Усилия Генерального секретаря, которые встретили поддержку Ассамблеи и других представительных органов (а также неоднократно встречали энергичную поддержку Консультативного комитета), мало способствовали улучшению положения. Представляется сомнительным, что органы, к которым обращались с призывами, в состоянии рассмотреть предложения о программе в целом, взаимосвязь между отдельными частями этих программ, сложность различных операций, связанных с обслуживанием программы сессий, масштабов программы Организации Объединенных Наций или важность и

срочность своих собственных потребностей в соотношении с другими.

47. По существу только один орган в состоянии определить общие масштабы программы сессий и решить в случае необходимости вопрос об относительных приоритетах. Этим органом является Генеральная Ассамблея. В то время как значительная часть этой программы относится к ведению Экономического и Социального Совета, другие потребности вытекают из решений Совета по торговле и развитию и других органов, несущих частичную ответственность.

48. Поэтому Консультативный комитет полагает, что для Генеральной Ассамблеи пришло время уделить в срочном порядке особое внимание масштабам программы конференций и заседаний с учетом имеющихся ресурсов. Специальный комитет по координации Экономического и Социального Совета предложил в пункте 60 своего доклада четвертой сессии (E/4215), чтобы Генеральная Ассамблея учредила Комитет для рассмотрения программы сессий. Консультативный комитет полагает, что в этом предложении есть смысл. Такой Комитет должен был бы при разработке рекомендаций Генеральной Ассамблее консультироваться с различными органами, занимающимися другими секторами программы Организации Объединенных Наций, и, в частности, с Экономическим и Социальным Советом. Он должен был бы разумеется также консультироваться на всех этапах работы с Генеральным секретарем в вопросе об изменении порядка осуществления программ, так как только Генеральный секретарь в состоянии делать рекомендации относительно масштабов, планирования и характера программ, которые могут обслуживаться при существующих кадрах и имеющихся ресурсах.

49. После всесторонних консультаций и рассмотрения сложных связанных с этим факторов, предложенный Комитет должен будет сделать рекомендации Генеральной Ассамблее о тех конференциях и сессиях, которые должны включаться в ежегодные программы, о тех, которые быть может придется отложить, и (возможно более или менее приблизительной) о длительности особых конференций и средств обслуживания в смысле ведения отчетов и подготовки документации, которые окажутся необходимыми в свете потребностей изучения данного вопроса и с учетом имеющихся в распоряжении Организации ресурсов.

50. В этой связи Консультативный комитет хотел бы обратить внимание на рекомендацию Генерального секретаря Экономическому и Социальному Совету о том, чтобы «как общее правило, функциональные комиссии и другие вспомогательные органы Совета собирались раз в два года»⁵. Комитет хотел бы повторить, что он поддерживает эти усилия, как указывалось в его предыдущих докладах⁶.

51. Консультативному комитету кажется, что едва ли существует другой метод разрешения этой проблемы кроме как путем мероприятий самой Генеральной Ассамблеи. Поэтому он выражает надежду, что по предложению Специального комитета по координации будут приняты какие-то меры.

ДОКУМЕНТАЦИЯ

52. Консультативный комитет с интересом следил за усилиями Экономического и Социального Совета разрешить путем разносторонней резолюции (1090 E (XXXIX) от 31 июля 1965 г.) затруднения, вызываемые задержками в составлении и распределении документов, препятствующими работе Совета. В разделе I этой резолюции Совет поручает Генеральному секретарю «представить Совету на его сороковой сессии предложения, направленные на сокращение объема документации, подлежащей рассмотрению Советом, принимая во внимание необходимость представлять основную документацию в краткой и ясной редакции». Совет также решил попытаться реорганизовать свою работу таким образом, чтобы обеспечить лучшее распределение вопросов между сессиями и дать достаточно времени для подготовки специальных докладов. Совет предложил Генеральному секретарю, наряду с другими мерами, составлять сводки длинных докладов и подробных технических исследований и соответствующие заключения и представлять ему на утверждение на каждой сессии перечень основных докладов Секретариата, которые должны будут рассматриваться Советом на следующей сессии, с указанием намечаемых сроков выпуска этих докладов.

53. В разделе II упомянутой резолюции Совет поручил Генеральному секретарю «по согласованию с Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам и при

⁵ Там же, Приложения, пункт 78 повестки дня, документ A/5867, пункт 10 i).

⁶ Там же, Дополнение № 7 (A/6007), пункт 86.

такой внешней помощи, какая может представиться целесообразной, заблаговременно предусмотреть изучение проблем, связанных с предоставлением документации на рассмотрение Совета, включая, помимо прочего, анализ действующих технических и организационных мероприятий». Кроме того, Совет поручил Генеральному секретарю «представить результаты указанного выше изучения, наряду с его собственными комментариями и рекомендациями Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам, и представить Совету доклад в возможно короткий срок».

54. Во исполнение этой резолюции Генеральный секретарь представил Совету на его сороковой сессии записку (E/4157), в которой излагался «ряд предложений, направленных на сокращение до более приемлемых размеров объема документации, подлежащей рассмотрению Советом на какой-либо конкретной сессии, или на то, чтобы сделать подобную документацию, более отвечающей потребностям Совета».

55. В числе некоторых мер, предложенных Генеральным секретарем, были предложения о составлении резюме содержания и заключений, сделанных в докладах функциональных комиссий Совета, постоянных комитетов и групп экспертов, с тем чтобы некоторые основные органы могли собираться менее часто, предложения о представлении докладов по техническим вопросам через более длительные промежутки и о полном упразднении некоторых докладов по оперативным программам. Совет вкратце обсудил предложения Генерального секретаря на своей сороковой сессии и решил вернуться к этому вопросу на своей сорок первой сессии.

56. В соответствии с разделом II упомянутой резолюции Генеральный секретарь рассмотрел существующие технические и организационные мероприятия, касающиеся проблемы документации Совета. Административно-управленческим отделом Управления контролера были использованы услуги компетентного консультанта со стороны.

57. Рассмотрение вопроса консультантом не относилось к составлению и распределению документов, составляемых вне Секретариата Организации Объединенных Наций. Его исследование не охватывало также основной работы отделов, ответственных за составление документов. Было однако отмечено, что с практической точки зрения можно исходить из пред-

положения, что если удастся найти удовлетворительные методы составления документов Департамента по экономическим и социальным вопросам, то проблема будет в основном разрешена. Доклад консультанта включал также подробное обследование некоторых технических и организационных проблем, как например, распределение, размножение (процессы печатания, стенографические бюро), перевод и составление кратких отчетов, обслуживание справочным материалом и подготовка к изданию.

58. Хотя несвоевременное представление манускриптов соответствующими отделами было важным фактором в задержке распределения документов, необходимых для тридцать девятой сессии Экономического и Социального Совета, этот фактор был не единственным. Исключительно перегруженная программа заседаний во время первых шести месяцев 1965 года и особенно большой объем документации в экономической и социальной областях и в области прав человека были другими факторами, вызывающими задержку. Консультант пришел к заключению, что поэтому обслуживанию Секретариата может угрожать опасность не справиться с техническими проблемами, которые возникают в результате все расширяющейся деятельности Организации Объединенных Наций. Увеличение кадров не является решением вопроса. Во-первых, производство документов обходится чрезвычайно дорого. Во-вторых, предложение обладающих специальной квалификацией служащих (переводчиков) ограничено. Положение может быть улучшено путем лучшего планирования, устранения бесплодной работы и более эффективного контроля в сочетании с лучшей координацией между всеми видами обслуживания.

59. В числе предложенных консультантом рекомендаций наиболее важными являются следующие:

а) принятие в Департаменте по экономическим и социальным вопросам мер для установления надлежащих сроков представления документации и подготовка текстов в соответствии с такими сроками, а также введение контроля в отношении норм составления и объема документов;

б) принятие в Управлении по обслуживанию конференций мер для обеспечения лучшего контроля над огромным аппаратом, выпускающим документы, и принятие мер, направленных на достижение предусмотренной в штатном распи-

сании численности персонала в Машинописном и стенографическом отделе и в Отделе переводов;

с) принятие мер для обеспечения более эффективной координации между Департаментом по экономическим и социальным вопросам и Управлением по обслуживанию конференций.

60. Комитету было сообщено, что Генеральный секретарь согласился с анализом проблемы и с общим подходом к ней, предложенным консультантом в целях улучшения положения. Он также предпринял необходимые шаги для улучшения существующей теперь системы составления и распределения документации. Центральный пункт (секретариат Экономического и Социального Совета) был создан в Департаменте по экономическим и социальным вопросам и на него будет возложена главная ответственность за координацию, подготовку и представление документов Управления по обслуживанию конференций. Был учрежден Объединенный планировочный комитет по документации с целью улучшения координации между подготовкой манускриптов Департаментом по экономическим и социальным вопросам и Управлением по обслуживанию конференций.

61. Насколько Комитету известно, положение в отношении подготовки документации для сорок первой сессии Совета значительно улучшилось по сравнению с положением, существовавшим во время тридцать девятой сессии. Подчеркивалось, однако, что это улучшение не следует приписывать исключительно различным административным мерам, упомянутым выше. Хотя они несомненно способствовали улучшению положения, то обстоятельство, что Управлению по обслуживанию конференций предъявлялись меньшие требования в отношении обширных первоочередных документов в период составления документации, определенно отразилось на его способности перевести и размножить материал в более ранние сроки.

62. Консультативный комитет, хотя и признавая значение мер, принятых Генеральным секретарем, также отдает себе отчет в том, что документация для Экономического и Социального Совета представляет собой лишь часть, общего объема документации. Общая рабочая нагрузка отделов по подготовке и выпуску документов приняла такие размеры, что новые усилия, направленные на ограничение объема и численности этих документов, представляются вполне обоснованными.

63. Следует напомнить о мерах, принятых в прошлом Генеральной Ассамблеей в отношении возможного сокращения документации. Генеральная Ассамблея в резолюции 1203 (XII) от 13 декабря 1957 г. высказала пожелание о принятии в отношении всей выпускаемой документации запланированной цифры на 25 процентов ниже уровня 1957 года. Согласно положениям этой резолюции был образован Комитет по контролю и сокращению документации. Задача этого Комитета должна была включать «консультации с Генеральным секретарем и дачу ему заключений относительно наиболее эффективных средств выполнения настоящей резолюции, а также представление доклада и рекомендаций Генеральной Ассамблее на ее тринадцатой сессии по вопросу о методах, при помощи которых можно достигнуть сокращения общего объема документации».

64. В докладе этого Комитета⁷ (особенно в пунктах 10 и 27) объясняются основные подходы членов Организации к вопросу о документации и содержится также целый ряд практических предложений относительно работы Секретариата и органов ООН в этой области. К числу этих предложений относятся предложения о более тщательном составлении текста и редакции документов, более полном применении статьи 13.1 финансовых положений в отношении просьб, связанных с представлением документации, устранении несущественного материала, включении некоторых основных принципов в постоянное руководство о составлении докладов комитетов, рассмотрении специальными комитетами и другими вспомогательными органами главных органов вопроса об упразднении кратких отчетов, и предложение всем органам пересмотреть резолюции и правила, требующие составления частых докладов с целью их издания через более продолжительные промежутки времени.

65. Генеральный секретарь, представляя доклад тринадцатой сессии Генеральной Ассамблеи о принятых мерах и о характере и пределах достигнутых сокращений документации⁸, упомянул в частности, что в Центральном учреждении объем кратких отчетов был сокращен на 20 процентов и что в Женеве объем этих отчетов был сокращен с 15—18 страниц в среднем, до максимально 12 mimeографированных страниц. Однако, несмотря на многочисленные

призывы к более рациональному подходу со стороны руководящих органов к ограничению документов и к необходимости установить приоритеты, положение ухудшилось за последние семь лет.

66. Комитет отдает себе отчет в том, что расширяющаяся деятельность Организации Объединенных Наций, особенно в экономической и социальной областях, неизбежно требует увеличения документации. Тем не менее объем документации настолько велик, что это не только перегружает Секретариат, но также вызывает жалобы со стороны многих государств-членов Организации по поводу груды документации, которая уже как таковая чрезвычайно затрудняет надлежащее и своевременное изучение документов. Положение, преобладавшее на тридцать девятой сессии Экономического и Социального Совета, является лишь одним из примеров проблемы чрезмерной перегруженности документацией. Потребность в представлении необходимой документации не должна препятствовать более интенсивным усилиям, направленным на составление более кратких и более сжатых докладов⁹.

67. Помимо объема документации, Консультативный комитет обеспокоен также стоимостью многих документов. Комитету было сообщено, что принимая во внимание лишь время переводчиков, редакторов, машинисток и служащих отдела справок и документации, а также стоимость печатания и размножения документов, страница французского или испанского перевода обходится в 25 долларов (за вычетом налогообложения персонала). Таким образом органу, работающему на четырех языках, доклад или документ примерно в 200 страниц обходится, считая расходы по переводу, печатанию и размножению, в 15 000 долларов. Об общем размере этих расходов свидетельствует общая сумма непосредственных расходов по персоналу, обеспечивающему это обслуживание, которые составили в 1965 году примерно 6,5 млн. долларов.

68. В свете предыдущих замечаний, Консультативный комитет пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

а) Комитет одобряет меры, рекомендованные

⁷ Там же, тринадцатая сессия, Приложения, пункт 51 повестки дня, документ А/3888.

⁸ Там же, документ А/3921.

⁹ Из 46 000 страниц, переведенных в 1965 г., независимо от языка, 19 000 страниц содержали отчеты заседаний и издания по экономическим и социальным вопросам и из области прав человека.

Генеральным секретарем в документе E/4157 и описанные выше в пункте 55. Рискую повториться, Комитет хотел бы напомнить о своей собственной рекомендации о необходимости более рационального подхода, менее частого созыва сессий вспомогательных органов, представления реже докладов и устранения вопросов второстепенного значения.

b) Консультативный комитет принял к сведению доклад, представленный консультантом в соответствии с разделом II резолюции 1090 E (XXXIX). Он приветствует рекомендации о большей рационализации «производственного аппарата» и улучшении организационных мероприятий и с удовлетворением отмечает, что большинство рекомендаций уже выполнено Генеральным секретарем. Комитет надеется, что эти мероприятия будут способствовать лучшему планированию в Департаменте по экономическим и социальным вопросам и поведут к более эффективному контролю документации. Комитет полагает также, что секретариат Экономического и Социального Совета приложит большие усилия к сокращению объема документов и печатных изданий.

c) Консультативный комитет полагает, что проблема документации является для Экономического и Социального Совета частью более широкого вопроса о чрезмерном количестве документации. Подход к вопросу Генерального секретаря в документе E/4157, должны были бы воспринять также и другие органы, включая Генеральную Ассамблею.

d) Консультативный комитет одобряет рекомендации Комитета по контролю и ограничению документации, упомянутого выше в пункте 64.

e) Консультативный комитет рекомендует, чтобы Генеральная Ассамблея рассмотрела вопрос об использовании комитетами и другими органами в большей степени стенографических отчетов. Комитет отметил, что, хотя в течение многих лет только Совет Безопасности и один из главных комитетов Генеральной Ассамблеи пользовались стенографическими отчетами, в течение 1965 года тринадцать органов с общим числом в 477 заседаний пользовались ими. Поэтому Генеральная Ассамблея возможно пожелает рассмотреть вопрос об ограничении использования стенографических отчетов и о желательности установить максимальное число страниц для кратких отчетов.

ПРОГРАММЫ И БЮДЖЕТЫ

69. За последние годы в Генеральной Ассамблее и в Экономическом и Социальном Совете стала проявляться тенденция к общему представлению программ деятельности и бюджетных ассигнований таким образом, чтобы программы Организации и других широких областей деятельности были теснее увязаны с бюджетной стороной вопроса. Эта тенденция была вызвана по крайней мере тремя следующими соображениями.

70. Первое из них касается возрастающих потребностей развивающихся стран в помощи, руководстве, научно-исследовательской работе, планировании и документации, особенно в экономической и социальной областях, и таким образом Организации неизбежно приходится служить трибуной для обсуждения проблем развития. Ввиду этих потребностей программы деятельности умножились и расширились в такой степени, что за ними стало труднее следить. Было признано, что необходимо соблюдать лучший порядок, что в рамках работы и целей Десятилетия развития Организации Объединенных Наций нужно установить известные приоритеты и что существующее теперь и будущее равновесие между секторами и подсекторами развития должно быть яснее показано и более четко определено в основных документах Организации. Эти цели могут быть достигнуты только, если соответствующие виды деятельности и связанные с ними расходы будут представлены управляющим органам как единое целое.

71. Во-вторых, упомянутая выше тенденция вызывается организационными недостатками применяемой Генеральной Ассамблеей практики. Главные комитеты, которые рекомендуют решения по основным видам деятельности, редко уделяют внимание бюджетной стороне этих решений. Комитет, которому поручено рассмотрение бюджетной сметы, уделяя внимание в первую очередь этой бюджетной смете, не касается программ и видов деятельности, осуществление которых, разумеется, отражается в бюджете в денежном выражении. В самом деле, бюджетная смета в той форме, в какой она представляется теперь, не вызывает такого интереса. Ограниченные прения на пленарных заседаниях Ассамблеи не способствовали сближению часто весьма различных подходов государств-членов Организации к программам и бюджетам. Другие организационные мероприятия не оказались успешными. Единственным способом обеспечить,

чтобы органы, которые занимаются новыми или расширяющимися видами деятельности, имели полную возможность принять во внимание бюджетные аспекты этих видов деятельности и чтобы бюджетные органы были в состоянии отдать себе отчет в основной работе, лежащей в основе этих бюджетных цифр, является представление всем этим органам программ Организации в основных областях деятельности, особенно в экономической и социальной областях, как нечто единое целое.

72. В-третьих, ввиду возрастающего спроса, с одной стороны, и ограничения ресурсов, с другой, согласование программ работы всех организаций, входящих в систему Организации Объединенных Наций и работающих в области экономического и социального развития, требует в максимальной степени сопоставимости документов, в которых излагаются программы и бюджетные сметы этих организаций. Многие организации следуют политике общего оформления программы и бюджета, т.е. политике, к которой Организация Объединенных Наций также проявляет новый интерес. Но даже если бы такая политика и проводилась, то широкие расхождения в системах оформления программ и бюджетов различных организаций, вероятно, будут существовать еще много лет. Существуют веские причины для использования определенных систем классификации, которые считаются необходимыми для удовлетворения потребностей различных нормоустановительных органов специализированных учреждений. Однако вполне понятно, что Экономический и Социальный Совет предлагает меры, имеющие целью сближение расхождений в оформлении программ и бюджетов, с тем чтобы способствовать их сопоставимости.

73. Уже много лет Консультативный комитет делал Генеральной Ассамблее рекомендации относительно необходимости установить порядок очередности в работе в экономической и социальной областях и в области прав человека, желательности ежегодной переоценки существующих программ и срочной необходимости планирования такой работы с учетом потребностей развивающихся стран и ресурсов Организации. Комитет с удовлетворением отмечает, что Экономический и Социальный Совет отдает себе все в большей мере отчет в этих проблемах.

74. В своем шестом докладе Генеральной Ассамблее, представленном на ее двадцатой

сессии¹⁰, Консультативный комитет представил свои предварительные замечания по некоторым аспектам согласованной политики в области составления программ и бюджетной сметы. Более недавние запросы Совета свидетельствуют о том, что он ожидает от Консультативного комитета несколько более детальных высказываний по этим проблемам.

75. Комитет готов рассмотреть все аспекты работы, которая требуется для того, чтобы сделать ясные рекомендации. Однако ввиду ограниченного времени, имеющегося у Комитета, и того обстоятельства, что одновременно с изложением его собственных соображений Специальный комитет экспертов по рассмотрению финансового положения Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений занимался той же самой проблемой, невозможно было уделить полное внимание, необходимое для рассмотрения указанных вопросов. В соответствии с положением резолюции 2049(XX) Генеральной Ассамблеи Консультативный комитет должен оказать помощь Специальному комитету экспертов в отношении некоторой части его работы. Ввиду совпадающих сроков заседаний обоих комитетов ни один из этих комитетов не мог воспользоваться возможностью более детального обмена мнениями по этим вопросам. Возможно также, что доклад Консультативного комитета по бюджетной смете на 1967 год будет издан раньше, чем соответствующая часть доклада Специального комитета. Ввиду этих обстоятельств Консультативный комитет пока что предпочитает не высказывать своей позиции в отношении некоторых из имеющих отношение к делу вопросов. Если бы Специальный комитет экспертов представил в своем следующем докладе рекомендации по бюджетным и административным вопросам специализированных учреждений и по другим вопросам координации, то Консультативный комитет, возможно, пожелал бы сделать замечания по этим рекомендациям в своем докладе Генеральной Ассамблее на ее двадцать первой сессии относительно межорганизационной координации.

76. Ввиду этого стечения обстоятельств Консультативный комитет не может изложить свое мнение по этим важным вопросам административной процедуры с такой же ясностью, как он мог бы это сделать в ином случае. С этой

¹⁰ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцатая сессия, Дополнение № 7 (A/6007).

оговоркой Комитет позволит себе высказать свои соображения относительно некоторых изменений последнего времени под следующими заголовками.

а) Оформление бюджетной сметы
Организации Объединенных Наций

77. В соответствии с существующей теперь формой составления бюджета в некоторых разделах применяется классификация по статьям расходов, в других разделах — классификация по программам работы, в третьих — классификация по административным единицам. До 1958 года форма бюджета отражала в общих чертах структуру Секретариата. Переход к нынешней системе объясняется стремлением обеспечить более строгий централизованный контроль и дать Генеральному секретарю возможность с большей гибкостью использовать средства, ассигнованные для данного вида расходов, как, например, расходы по персоналу, путевые расходы, расходы на оборудование и на типографские работы. С точки зрения Генерального секретаря преимущества такой системы очевидны. Однако при такой системе чрезвычайно трудно, за исключением некоторых специальных разделов, установить объем расходов по какому-либо виду деятельности, и сделать это можно только при помощи соответствующих приложений к бюджету.

78. На своей семнадцатой сессии Генеральная Ассамблея приняла 11 декабря 1962 г. резолюцию 1797 (XVII) по вопросу о политике объединения программ и бюджета. Постановляющая часть этой резолюции приводится в шестом докладе Консультативного комитета двадцатой сессии Генеральной Ассамблеи¹¹. Включение в бюджет видов деятельности с указанием объема связанных с ними расходов является непременным условием проведения в жизнь политики объединения программ и бюджета в целях рационализации программы работы Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и в области прав человека. Это уже давно было осознано Генеральной Ассамблеей, Советом, Генеральным секретарем, а также Консультативным комитетом, который, в пункте 78 своего вышеупомянутого доклада, высказал мнение, что совместное представление программ и их бюджетных последствий имеет столь важное значение, что может служить основанием для пересмотра формы бюджета.

Разделяя мнение Генерального секретаря, что существующая система представления бюджета не способствует в достаточной степени выявлению более определенной зависимости между программами и расходами, Консультативный комитет, поэтому, предложил произвести исследование сложного вопроса об оформлении бюджета с учетом недавно возникших потребностей.

79. Такое исследование еще не было проведено, но некоторые моменты указывают на то, что попытки удовлетворить эти новые потребности делаются с большой настойчивостью. В первых, обычный справочный документ, содержащий сводку предположительных расходов по основным областям деятельности за прошлые годы, — документ, никогда не возбуждавший особого интереса в Генеральной Ассамблее, — заменен в смете на 1967 год совершенно новым приложением I, содержащим цифры расходов с классификацией как по главным видам деятельности и программам, так и по статьям расходов. К статистической части приложения I прилагаются пояснительные замечания, а также подробные данные о помощи как административного, так и основного характера, оказываемой Организацией Объединенных Наций некоторым программам технического сотрудничества. Что касается программ работы в экономической и социальной областях и в области прав человека, то здесь разбивка производится по главным секторам, таким как планирование и прогнозы развития, международная торговля, промышленное развитие, народонаселение, статистический учет и т.д., отражая в общих чертах организационную структуру Секретариата.

80. Второй метод представления программ с указанием связанных с ними расходов был предложен Генеральным секретарем Экономическому и Социальному Совету на его сорок первой сессии через посредство Специального комитета по координации в ответ на предложение, содержащееся в резолюции 1093 (XXXIX) Совета. В этой резолюции, среди прочего, предлагалось, чтобы Генеральный секретарь составил программу работы, охватывающую различные отделы Департамента по экономическим и социальным вопросам, региональные экономические комиссии и другие отделы Секретариата, и чтобы Специальный комитет по координации в мае 1966 года подробно рассмотрел программу работы в свете бюджетной сметы на 1967 год. В этом новом оформ-

¹¹ Там же, пункт 68.

лении¹² расходы и сметы на 1962, 1965, 1966 и 1967 годы указываются по следующим различным типам классификации: виды обслуживания, основные области деятельности, программы, страны и районы, а также главные административные единицы и статьи расходов. К основному докладу, содержащему эти данные, прилагаются подробные ведомости с данными о проектах и видах обслуживания по каждой программе, определяемой как важная область работы, осуществляемой главной организационной единицей Департамента. Разумеется, эти представляемые данные, хотя они разработаны весьма подробно, в одном отношении ограничены более узкими рамками, чем приложение I к бюджетной смете на 1967 год, поскольку они относятся только к области одного из главных департаментов Секретариата.

81. Консультативный комитет не имел возможности тщательно изучить эти два документа и определить их относительную ценность, их достоинства и недостатки. На данном этапе Комитет хотел бы ограничиться краткими общими замечаниями о структуре бюджета в свете меняющихся условий. Совершенно очевидно, что государства-члены хотят, чтобы Организация сделала шаг в направлении некоторой увязки программ с бюджетными последствиями экономической и социальной деятельности Организации, независимо от того, потребовало ли бы это радикальных изменений формы бюджета. Составление бюджетов программ может идти по линии строго разграниченных основных областей; оно также может проводиться в соответствии с функциональной структурой Секретариата. Эти оба метода могут применяться параллельно. Некоторые специализированные учреждения более или менее так и составляют свои бюджеты. Организация Объединенных Наций в настоящее время применяет совершенно иную систему. Хотя классификация работы в экономической и социальной областях и в области прав человека, применяемая в обоих вышеуказанных докладах Организации Объединенных Наций, является более подробной, чем классификация программ, применяемая при предварительном представлении Административным комитетом по координации Экономическому и Социальному Совету данных о расходах организаций системы Объединенных Наций в свете увязки их с программами, Консультативный комитет полагает, что прежняя форма классификации в данное время является более практич-

ной. Поэтому Организации следует пользоваться этой формой до тех пор, пока путем межорганизационного сотрудничества методы классификации не будут разработаны так, чтобы они были приемлемы для всех организаций системы.

82. Следует проводить различие между представлением программ в соотношении с расходами и методом ассигнования средств. В принятой в настоящее время смешанной системе оформления бюджета ассигнования показываются преимущественно по разделам, с разбивкой по статьям расходов, и только по очень немногим разделам ассигнования показываются с разбивкой по отдельным секторам работы. Был поднят вопрос о том, целесообразно ли в будущем увязывать основную классификацию, а также систему ассигнования средств с классификацией программ. Исходя из предположения, что финансовые правила останутся без изменения, можно допустить, что такая система поведет к большей гибкости в использовании средств, выделяемых для одного определенного отдела. Однако такая система может повести к ослаблению централизованного контроля над всеми финансовыми средствами Организации и тем самым отрицательно повлиять на существующую в настоящее время возможность свободного переноса излишков или нехваток из одного раздела в другой, с предварительного согласия Генеральной Ассамблеи. Эта система может усилить административную самостоятельность отделов Секретариата в проведении ими программ, но в то же время она может повести к ограничению максимально эффективного использования финансовых и людских ресурсов.

83. Объединение программ и бюджетных данных в одном документе было бы целесообразным со многих точек зрения, и безусловно укрепило бы взаимосвязь между процессами составления программ и рассмотрения бюджета. Более согласованное оформление и приближение к полному их объединению может быть достигнуто путем составления основного документа, в котором отражалась бы одна категория важнейших данных, а прочие данные приводились бы в приложении или приложениях. Теоретически рассуждая, в этом случае могут быть две возможности. Можно либо включать бюджетные данные в основной документ, а цифровые данные с разбивкой по программам или по другим видам классификации помещать в приложениях, либо применять обратную систему. Первый из этих методов широко применялся

¹² E/4179/Rev.1 и добавления.

при составлении Генеральным секретарем бюджетной сметы на 1967 год. Хотя Консультативный комитет еще не вполне остановился на окончательном решении этой многосторонней проблемы, он придерживается того мнения, что до тех пор, пока система распределения финансовых средств между разделами бюджета с разбивкой по статьям расхода остается в силе, практически приемлемым является только первый из двух альтернативных методов.

84. Консультативный комитет считает, что все аспекты этой проблемы до сих пор еще недостаточно изучены, но признает срочную необходимость найти решение, которое отвечало бы требованиям политики объединения программ и бюджета, равно как и требованиям эффективной централизованной администрации. Централизованный финансовый контроль представляет собой насущно важный элемент административной эффективности в любой организационной структуре. С другой стороны, нельзя упускать из виду преимущества известной степени децентрализации административных полномочий при проведении программ, оперирующих с выделенными в их распоряжение средствами. Найти нужное равновесие между этими двумя важными элементами не так легко. Комитет будет продолжать изучение этой проблемы.

б) Программа работы Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и в области прав человека, и связанные с ней бюджетные расходы

85. В общих чертах этот вопрос уже рассматривался в предыдущих пунктах. Однако резолюция 1093 (XXXIX) Экономического и Социального Совета рекомендует, среди прочего, чтобы председатель Консультативного комитета был приглашен принять участие в заседаниях вновь учрежденного при Совете Специального комитета по координации, на которых программы работы в соответствующих областях будут рассматриваться в свете бюджетной сметы на 1967 год, и чтобы при рассмотрении Консультативным комитетом смет на 1967 год в его распоряжении находился доклад Специального комитета.

86. В дополнение к своим предыдущим замечаниям по вопросу о системе оформления, применяемой впервые в новом докладе о программе и связанных с ней расходах, Консультативный комитет желал бы ограничиться следующими предварительными замечаниями.

87. В своем шестом докладе двадцатой сессии Генеральной Ассамблеи¹³ Консультативный комитет отметил первую попытку, сделанную Генеральным секретарем в его докладе (E/4070 и Add.1), с целью предоставления Совету и Генеральной Ассамблее документа, излагающего программу работы в экономической и социальной областях и в области прав человека с учетом ее бюджетных последствий. Однако Комитет, вполне понимая соображения в пользу представления данных по программам в двух частях, выразил сомнение в том, целесообразен ли такой метод оформления; он также выразил надежду, что в будущем обе части будут более тесно согласованы, с тем чтобы дать Совету и другим органам, а также подконтрольным им органам, возможность быстрого определения объема средств, имеющихся или испрашиваемых для некоторых областей деятельности.

88. Новый доклад (E/4179/Rev.1 и приложение) отвечает этому требованию, и Консультативный комитет с удовлетворением отмечает не только объединение обеих частей в один общий доклад, но также и усилия, приложенные для разработки этой совершенно новой системы представления данных. Несмотря на то что доклад будет все еще до известной степени носить экспериментальный характер в связи с использованием различных классификаций и, возможно, с чрезмерным количеством данных, включенных в добавления, Комитет все же выражает надежду, что Совет признает его удовлетворительным. Поскольку эта система представления данных требует много времени и является дорогостоящей, — хотя ее можно назвать инструктивной и ведущей к созданию структурных рамок для бюджетного оформления программ работы, — Комитет желал бы знать, не может ли Совет указать, какие именно подробности требуются в информации о некоторых областях и какие из данных, включенных в добавления к докладу, можно было бы в будущем представлять в более сжатой форме, а может быть и вовсе опускать.

89. Консультативный комитет рассмотрел общие предложения по рабочей программе и рекомендации, касающиеся будущих докладов по этому вопросу, содержащиеся в разделах 3 и 4 главы II доклада четвертой сессии Специального комитета по координации (E/4215). Однако у Комитета имеются некоторые сомнения относительно одной или двух из рекомендаций,

¹³ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцатая сессия, Дополнение № 7 (A/6007), пункты 71—74.

предложенных с целью улучшения и даже усовершенствования системы объединенного представления рабочих программ и их бюджетных последствий. В частности, Комитет имеет в виду предложение о включении в смету по видам деятельности в экономической и социальной областях связанных с этим расходов по общему обслуживанию, а также расходов по основному обслуживанию, необходимому для поддержки этих видов оперативной деятельности. Признавая, что эти расходы нужны для более близкого объединения программ и финансовых данных, Комитет, однако, сомневается, будет ли достигнуто настолько значительное улучшение системы, чтобы этим были оправданы те упорные усилия и крупные затраты, которые быть может для этого потребуются.

90. В пункте 62 своего доклада Специальный комитет выразил надежду, что самый подходящий метод составления бюджета на основе программы, включая возможность введения отдельной главы об экономической и социальной деятельности, будет разработан параллельно с текущим рассмотрением порядка составления бюджета Организации Объединенных Наций в целом. Консультативный комитет разделяет надежду на то, что такое рассмотрение может способствовать разрешению целого ряда сложных проблем, касающихся программ, бюджетных смет и их взаимосвязи. В целях изыскания наилучших решений Комитет считает более целесообразным при сложившихся обстоятельствах воздержаться от представления определенных рекомендаций, предоставив предпринимающему это рассмотрение Специальному комитету экспертов возможность высказаться по этому поводу в том смысле, в каком он сочтет нужным. Ввиду этих обстоятельств Консультативный комитет надеется, что другие органы согласятся с ним в том, что в данный момент лучше выждать. Это в равной мере относится к предложению о возможном включении отдельной главы в бюджетную смету по видам деятельности в экономической и социальной областях.

с) Составление и представление бюджетных смет специализированных учреждений

91. В пунктах 116—120 своего доклада двадцатой сессии Генеральной Ассамблеи Консультативный комитет изложил свои предварительные замечания по поводу предложения Экономического и Социального Совета, чтобы Административный комитет по координации рассмотрел, в консультации с Консультативным

комитетом по административным и бюджетным вопросам, вопрос о том, в какой мере можно требовать от специализированных учреждений и МАГАТЭ, чтобы они пользовались единообразной схемой при составлении и представлении их соответственных бюджетов.

92. Совет продолжал рассмотрение вопроса о возможной разработке единообразной схемы оформления бюджетов учреждений в ходе своей тридцать девятой сессии, и, в разделе I резолюции 1090 D (XXXIX), предлагал Административному комитету по координации продолжать изучение, в сотрудничестве с Консультативным комитетом, возможности использования единой формы составления бюджета и представить срок первой сессии Совета доклад с указанием практических решений, которые могут быть рассмотрены, изложив, в случае необходимости, свои соображения против применения такой единой формы. В той же резолюции Совет принял предыдущее заключение АКК о том, что, в качестве первого мероприятия, Совету должен быть представлен отдельный доклад, содержащий перечень видов деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в областях, представляющих интерес для Совета, с указанием расходов, связанных с такой деятельностью, как по регулярному бюджету, так и по внебюджетным программам этих организаций.

93. В соответствии с этой резолюцией Административный комитет по координации представил Совету два новых доклада, первый из которых рассматривал вопрос о единой форме составления бюджета (E/4193), а второй касался вопроса о расходах учреждений системы Организации Объединенных Наций в соотношении с программами (E/4209). Эти доклады были предоставлены в распоряжение Консультативного комитета.

94. На сороковой сессии Совета Административный комитет по координации уже вносил предложение (E/4156) о том, чтобы доклад, содержащий перечень видов деятельности всех относящихся сюда организаций, включая и самую Организацию Объединенных Наций, имел форму комплекта таблиц, в которых виды деятельности должны быть сгруппированы по пяти общим разделам, один из которых будет называться «Программами деятельности», и чтобы эти программы были распределены согласно классификации, которая должна охватывать все расходы всех организаций по всем программам.

Была предложена классификация с разбивкой на шестнадцать рубрик. Одно специализированное учреждение не сочло для себя возможным принять такую классификацию, и считало, что надлежащим образом проведенная тематическая классификация программ по каждому учреждению дала бы лучшие информационные результаты. Тем не менее, это специализированное учреждение оказывало всемерное сотрудничество в составлении доклада АКК о расходах в соотношении с программами.

95. Административный комитет по координации и Совет учитывали тот факт, что Специальный комитет экспертов занимается сходными проблемами, в том числе проблемой возможности стандартизации бюджетов всех организаций. Несмотря на это, Совет предложил Административному комитету по координации пересмотреть классификацию программ деятельности в свете поступивших предложений и предстоящих консультаций с Консультативным комитетом и Специальным комитетом экспертов. Совет также предложил АКК, не пытаясь оказать влияние на окончательное решение Совета, приступить к составлению предварительного доклада для представления сорок первой сессии Совета на основе классификации, первоначально рекомендованной Административным комитетом по координации.

96. Поэтому в докладе Административного комитета по координации о расходах в соотношении с программами содержатся данные по Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям, МАГАТЭ и ЮНИСЕФ с разбивкой по видам деятельности, как в форме сводной таблицы, так и по каждой организации в отдельности.

97. Что касается вопроса о единой форме составления и представления бюджетов учреждений, то АКК сообщил Совету, что принцип единообразной бюджетной схемы связан с двумя главными трудностями. Первая из них заключается в том, что каждый в отдельности нормоустановительный орган требует, чтобы предложения по программам и бюджету представлялись ему в соответствии с определенной формой, которая наиболее отвечает масштабам и характеру операций данной организации и которая обеспечивает наиболее прочную основу для решений относительно распределения средств; вторая трудность заключается в необходимости сохранить у каждой организации достаточную долю гибкости, позволяющую ей менять свою

бюджетную схему в свете меняющихся приоритетов и изменений организационной структуры. Так как эти трудности нельзя устранить, Административный комитет по координации пришел к заключению, что установление единообразной схемы является практически неосуществимым.

98. Кроме того случая, когда председатель Консультативного комитета присутствовал на том заседании Административного комитета по координации, на котором было принято решение о рекомендациях Совету, Консультативный комитет, ввиду расхождений в сроках сессий обоих комитетов, не имел возможности сотрудничать с АКК, как это предлагается в разделе I резолюции 1090 D (XXXIX) Совета. Вместо этого, и несмотря на тот факт, что Специальный комитет экспертов до сих пор не представил Генеральной Ассамблее доклада по этому вопросу, Консультативный комитет желает сделать следующие замечания.

99. Что касается вопроса о стандартизации бюджетов организаций, входящих в систему Организации Объединенных Наций, то Консультативный комитет сознает те трудности, которые были причиной неблагоприятной рекомендации, представленной Административным комитетом Совету по этому вопросу. Хотя в известной мере и в некоторых случаях тут могут быть примешаны элементы консерватизма, — приходится заключить, что, по-видимому, радикальное изменение бюджетной структуры большинства организаций было бы возможным лишь в том случае, если бы были сделаны коренные изменения в организационной структуре и порядке составления бюджета, которые складывались из года в год, сообразно с конкретными потребностями. Комитет полагает, что преимущества таких изменений в оформлении бюджета с целью межорганизационной бюджетной стандартизации легко могут быть сведены на нет гораздо более серьезными неудобствами, вытекающими из связанных с этим изменений структуры и порядка составления бюджета. Тем не менее Комитет надеется, что Административный комитет по координации и сами специализированные учреждения будут продолжать изучать эту проблему, с тем чтобы бюджетные схемы различных организаций допускали в будущем большую сопоставимость, чем до сих пор.

100. По вопросу о классификации программ деятельности, впервые примененной в докладе Административного комитета Совету на его

сорок первой сессии о расходах организаций, входящих в систему Организации Объединенных Наций, в соотношении с программами, Консультативный комитет не в состоянии высказать вполне продуманное и определенное мнение. Однако Комитет присоединяется к предварительному заключению Совета о том, что изучение вопроса о классификации следует продолжать и в дальнейшем. Можно внести в эту систему некоторые усовершенствования. Если новая классификация в конце концов окажется неприменимой на практике, то следует попытаться изучить возможность установления более чем пяти общих категорий, оставляя в то же время отдельным учреждениям больше свободы в разработке своей собственной классификации программ деятельности, при условии, что эти учреждения проявят готовность сотрудничать в деле достижения возможно большей степени межорганизационной сопоставимости.

101. Наконец, какая бы система учета общих расходов в соотношении с программами ни применялась, теперь или в будущем, в докладах Административного комитета Совету, специализированные учреждения могут пожелать предоставлять эти доклады в распоряжение своих собственных нормоустановительных органов, с тем чтобы лучше ознакомить членов этих органов с масштабами работы других организаций системы Организации Объединенных Наций в тех же областях, в которых работают их собственные организации, или в смежных областях.

ИНФОРМАЦИОННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

102. Консультативный комитет уделил существенное внимание составленной Генеральным секретарем смете расходов по информационной деятельности на 1967 год, учитывая резолюции Генеральной Ассамблеи 1335 (XIII) от 13 декабря 1958 г. и 1405 (XIV) от 1 декабря 1959 г., в которых Генеральная Ассамблея установила ряд руководящих принципов для проведения этих программ Организации, включая «политику бюджетной стабилизации».

103. В своем докладе двадцатой сессии Генеральной Ассамблеи о составленной Генеральным секретарем первоначальной смете на 1966 год Консультативный комитет высказал мнение о том, что политика стабилизации должна быть сохранена, указав в то же время, что в конечном итоге, исходя из предположения, что в выполнении программы информационной деятельности Организации достигнута максимальная

степень административной и оперативной эффективности, Генеральная Ассамблея должна вынести принципиальное решение по этому вопросу, а именно — установить, какая часть средств Организации должна быть выделена на осведомление мировой общественности о своей деятельности¹⁴.

104. В своем предисловии к бюджетной смете на 1967 год Генеральный секретарь говорит о расширении деятельности Организации Объединенных Наций и о влиянии, которое это расширение оказывает на различные секторы Секретариата, и, среди прочего, излагает в пункте 16 следующую точку зрения относительно информационной деятельности Организации:

«Это также оказало существенное влияние на текущий объем рабочей нагрузки отделов информации, в частности в плане соблюдения того, чтобы общая сумма расходов на эти цели не выходила за пределы, предусмотренные Генеральной Ассамблеей. Хотя я отлично сознаю необходимость установления известного предела сумм расходов по информационной деятельности, я все же порекомендовал бы государствам-членам Организации тщательно взвесить то соображение, что устанавливаемый предел расходов не должен быть ограничительным до такой степени, чтобы это препятствовало надлежащему покрытию Организацией Объединенных Наций расходов, связанных с расширяющейся и имеющей важное значение деятельностью Организации, или чтобы это привело к тому, чтобы теперешние помещения и оборудование настолько устарели, что Организация Объединенных Наций была бы лишена возможности надлежащим образом пользоваться новыми достижениями техники, производящими переворот в области средств массовой информации».

105. Представляя свои доклады о деятельности Организации в области информации восемнадцатой¹⁵ и девятнадцатой¹⁶ сессиям Генеральной Ассамблеи, Консультативный комитет предлагал, чтобы Генеральный секретарь изучил возможность разработки плана тщательного пересмотра программ информации, производимого

¹⁴ Там же, пункт 112.

¹⁵ Там же, восемнадцатая сессия, Дополнение № 7 (A/5507), пункт 86.

¹⁶ Там же, девятнадцатая сессия, Дополнение № 7 (A/5807), пункт 86.

на постоянной основе или через правильные промежутки времени, для рассмотрения степени использования различных средств информации в программах Организации Объединенных Наций, с тем чтобы возможно быстрее реагировать на изменения в потребностях развивающихся стран, при параллельном сокращении программ для более развитых стран, обеспечивая таким образом оптимальное использование средств, ассигнуемых на деятельность в области информации.

106. В этой связи Консультативный комитет с удовлетворением узнал от Заместителя Генерального секретаря по Управлению общественной информации, что Консультативный комитет по общественной информации на своей тридцать четвертой сессии, проведенной в Женеве с 28 марта по 1 апреля 1966 г., принял и представил Административному комитету по координации предложение, recommending создать межорганизационную исследовательскую группу с целью переоценки всей информационной деятельности Организации Объединенных Наций и входящих в ее систему учреждений. В своем тридцать втором докладе¹⁷ сорок первой сессии Экономического и Социального Совета Административный комитет по координации одобрил предложение Консультативного комитета по общественной информации об осуществлении такого пересмотра. Исследовательской группе было предложено представить свой доклад последнему вышеупомянутому Комитету в начале 1967 года, с последующим рассмотрением этого доклада Административным комитетом по координации. Консультативный комитет с интересом ожидает рекомендаций, которые могут быть сделаны в результате этого исследования.

107. Консультативный комитет также с интересом узнал, что Заместитель Генерального секретаря консультируется с Советом управляющих Учебного и научно-исследовательского института ООН (ЮНИТАР) по вопросу о проведении этим учреждением оценки информационных программ Организации Объединенных Наций, при содействии группы экспертов со стороны. Комитет считает, что такое исследование явится весьма ценной помощью в деле оценки деятельности Организации в области информации.

108. Консультативный комитет отмечает, что в представленной Генеральным секретарем смете на 1967 год сумма расходов, связанных с

деятельностью в области информации, превышает примерно на 195 000 долл. сумму ассигнования, утвержденного на 1966 год. Приблизительно 85 000 долл. из этой суммы идет за счет повышения окладов и заработной платы и связанных с этим общих расходов по персоналу. Сумма увеличения, составляющая 110 000 долл., связана главным образом с дополнительными потребностями в оборудовании длительного пользования (в частности, с необходимостью иметь новую комбинированную цветную/черно-белую телевизионную камеру), в оплате расходов за радио, кино, за телематериалы и обслуживание, за снабжение и обслуживание, за связь и доставку публикаций, а также за типографские работы.

109. Консультативный комитет отдает себе отчет в технических достижениях в области средств массовой информации, и одобряет стремление Генерального секретаря достичь того, чтобы Организация Объединенных Наций не отставала от этих новых достижений техники. Комитет также сознает необходимость удовлетворять растущие информационные потребности развивающихся стран, где требуются менее утонченные средства информации; в своих предыдущих докладах по этому вопросу Комитет подчеркивал необходимость всесторонней переоценки информационных программ, с тем чтобы дать Организации возможность быстро реагировать на меняющиеся потребности, в то же время обеспечивая оптимальное использование ассигнуемых на эту деятельность средств. Однако Комитет должен учитывать решения Генеральной Ассамблеи, касающиеся расходов, связанных с деятельностью Организации в области информации. Комитет разумеется, сознает, что Генеральная Ассамблея может пожелать пересмотреть свои прежние решения в свете заявления Генерального секретаря, содержащегося в пункте 16 его предисловия к бюджетной смете на 1967 год.

110. Что касается сметы на 1967 год в сумме 7 011 700 долл., то Консультативный комитет, учитывая вышеуказанные директивы Генеральной Ассамблеи и придерживаясь мнения, что можно было бы провести некоторую экономию без ущерба для различных программ, рекомендует, чтобы Генеральная Ассамблея утвердила смету расходов Организации на 1967 год на деятельность в области информации в общей сумме 6 961 700 долларов. Кроме некоторых конкретных предложений по отдельным разделам бюджета, применение суммы в 50 000 долл.,

¹⁷ E/4191, пункт 98.

полученной за счет сокращения сметы по рекомендации Консультативного комитета, осуществляется по усмотрению Генерального секретаря.

111. В качестве дополнительного общего замечания Комитет желает обратить внимание на значительные средства, выделяемые на цели информационной деятельности по целому ряду других инстанций и разделов бюджетной сметы, помимо тех средств, которые отпускаются для Управления общественной информации. Комитет считает, что этой тенденции следует уделить особое внимание, с тем чтобы избежать дублирования усилий и средств, которые могут быть более эффективно использованы при централизованном контроле. Комитет также надеется, что Управление общественной информации сможет, не выходя за рамки имеющихся в его распоряжении средств, обеспечить широкое распространение публикаций и брошюр на других, кроме английского, языках, для удовлетворения растущих потребностей государств-членов Организации.

НОРМЫ, УСТАНОВЛЕННЫЕ ДЛЯ ОПЛАТЫ ПУТЕВЫХ РАСХОДОВ

112. На своей двадцатой сессии Генеральная Ассамблея, в резолюции 2128(XX) о системе оплаты путевых расходов и суточных членам органов и вспомогательных органов Организации Объединенных Наций, постановила, что оплата путевых расходов ограничивается во всех случаях стоимостью проезда туристским классом на самолете, или ее эквивалентом при проезде другим признанным средством общественного транспорта по прямому маршруту.

113. В этой связи Генеральный секретарь информируя Комитет о том, что, хотя в основном новые нормы возмещения путевых расходов применяются на практике, отметил, что возникли некоторые трудности, которые заставили его, в виде исключения, отступить от установленного порядка, в частности, в отношении путевых расходов членов комитетов и комиссий, при-

влеченных на работу в качестве специалистов в индивидуальном порядке. Генеральный секретарь считал необходимым учитывать соображения трудностей личного характера, связанных с возрастом или состоянием здоровья. Генеральный секретарь отметил, что если один раз допускается исключение из какого-либо правила, то тем самым привносится элемент личной оценки фактов и в результате постепенно становится все труднее обеспечивать абсолютно справедливое применение общего правила. Он заявил, что в интересах единообразия он предпочел бы, чтобы это правило было видоизменено, и таким образом было устранено органически связанное с этим правилом практическое затруднение.

МЕРОПРИЯТИЯ СЕКРЕТАРИАТА В ОТНОШЕНИИ АДМИНИСТРАТИВНОГО КОМИТЕТА ПО КООРДИНАЦИИ

114. В своей резолюции 1090N(XXXIX) Экономический и Социальный Совет поручал Генеральному секретарю, в консультации с руководителями специализированных учреждений и МАГАТЭ, а также с Консультативным комитетом, рассмотреть вопрос о способах интенсификации мероприятий секретариата, связанных с работой Административного комитета по координации, и принять соответствующие меры.

115. В своем тридцать втором докладе сорок первой сессии Совета¹⁸ Административный комитет по координации с удовлетворением отметил шаги, предпринятые и предусмотренные Генеральным секретарем для пополнения состава малочисленного персонала, работающего в Центральных учреждениях и в Женеве по вопросам Административного комитета по координации, что уже облегчило работу последнего.

116. Консультативный комитет надеется, что он сможет на более позднем этапе принять участие в консультациях, предусмотренных в вышеупомянутой резолюции.

¹⁸ Там же, пункты 101 и 102.

Глава II

ПРОЕКТЫ РЕЗОЛЮЦИЙ

117. Приложения I, II и III в этой главе содержат следующие проекты резолюций, рекомендуемые Консультативным комитетом на 1967 год:

- I. проект бюджетной резолюции на 1967 год;
- II. проект резолюции о непредвиденных и чрезвычайных расходах на 1967 год;
- III. проект резолюции о Фонде оборотных средств на 1967 год.

ПРОЕКТ БЮДЖЕТНОЙ РЕЗОЛЮЦИИ

118. Проект бюджетной резолюции, составленный Генеральным секретарем, соответствует по форме резолюции, принятой Генеральной Ассамблеей на 1966 год (резолюция 2125(XX), части A, B и C от 21 декабря 1965 года). Часть A охватывает бюджетные ассигнования на 1967 год; B — смету поступлений и C — финансирование ассигнований на 1967 год. Текст резолюций, представленных Консультативным комитетом в приложении I, не отличается от текста, предлагаемого Генеральным секретарем, за исключением лишь того, что указанные в них суммы отражают рекомендации Консультативного комитета по расходным и приходным разделам бюджета как это указано в настоящем докладе.

119. Консультативный комитет отметил, что положение, вновь указанное в части C в отношении некоторых кредитов, касается финансирования ассигнований, которые должны быть вычтены из взносов за 1967 год. В проекте резолюции предусматривается кредит в ----- долларов (будет определен на XXI сессии Ге-

неральной Ассамблеи), представляющий остатки по счету излишков на конец 1965 года.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ О НЕПРЕДВИДЕННЫХ И ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ РАСХОДАХ

120. Проект резолюции, который Консультативный комитет рекомендует на 1967 год относительно непредвиденных и чрезвычайных расходов (приложение II), идентичен с проектом, составленным Генеральным секретарем, и резолюцией на 1966 год, за исключением положений, включенных в пункт 1b, относительно продолжения пребывания в должности судей, у которых кончился срок службы, выплаты пенсий, оплаты путевых расходов и расходов по перевозке имущества этим судьям, а также выплату путевых расходов и расходов по перевозке имущества новым членам Международного Суда. Комитет вновь желает указать на замечания, изложенные им в пункте 3 постановляющей части резолюции в его седьмом докладе, представленном Генеральной Ассамблеей на ее девятнадцатой сессии¹⁹.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ О ФОНДЕ ОБОРОТНЫХ СРЕДСТВ

121. Консультативный комитет рекомендует принять проект резолюции, представленный Генеральным секретарем относительно Фонда оборотных средств на 1967 год (приложение III).

122. Проект резолюции представлен в той же форме как и резолюция 2127(XX) Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1965 года.

¹⁹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, девятнадцатая сессия, Дополнение № 7 (A/5807), пункт 95.

СРАВНИТЕЛЬНАЯ ТАБЛИЦА АССИГНОВАНИЙ,
ИСПРАШИВАЕМЫХ ГЕНЕРАЛЬНЫМ СЕКРЕТАРЕМ,
И АССИГНОВАНИЙ, РЕКОМЕНДУЕМЫХ КОНСУЛЬТАТИВНЫМ КОМИТЕТОМ

		Бюджетная смета Генерального секретаря на 1967 г.	Рекомендации Консульта- тивного комитета	Сокра- щения
		(в долларах США)		
ЧАСТЬ	I. <u>Сессии Генеральной Ассамблеи, сове- тов, комиссий и комитетов; специаль- ные сессии и конференции</u>			
<u>Раздел</u>				
1.	Путевые и другие расходы представи- телей и членов комиссий, комитетов и других вспомогательных органов .	1 082 000	1 050 000	32 000
2.	Специальные сессии и конференции .	2 014 500	1 750 000	264 500
ЧАСТЬ	II. <u>Расходы по персоналу и другие свя- занные с ним затраты</u>			
<u>Раздел</u>				
3.	Оклады и заработная плата	59 518 000	58 914 000	604 000
4.	Общие расходы по персоналу	13 873 000	13 785 000	88 000
5.	Путевые расходы персонала	2 117 300	2 067 300	50 000
6.	Выплаты согласно пунктам 2 и 3 при- ложения I к Положению о персонале; представительские расходы	125 000	125 000	-
ЧАСТЬ	III. <u>Здания, оборудование, снабжение и об- служивание</u>			
<u>Раздел</u>				
7.	Здания и переоборудование помещений	3 930 700	3 930 700	-
8.	Постоянное оборудование	670 900	627 900	43 000
9.	Содержание, эксплуатация и аренда помещений	4 016 500	3 986 500	30 000
10.	Общие расходы	5 236 900	5 149 900	87 000
11.	Типографские расходы	1 908 000	1 815 000	93 000
ЧАСТЬ	IV. <u>Особые расходы</u>			
<u>Раздел</u>				
12.	Особые расходы	8 963 500	8 957 000	6 500
ЧАСТЬ	V. <u>Технические программы^a</u>			
<u>Раздел</u>				
13.	Экономическое развитие, социальная деятельность и государственно-адми- нистративная деятельность	6 400 000	6 400 000	-
14.	Консультативное обслуживание в об- ласти прав человека			
15.	Контроль над наркотическими сред- ствами			

Проекты резолюций

		Бюджетная смета Генерального секретаря на 1967 г.	Рекомендации Консульта- тивного комитета	Сокра- щения
(в долларах США)				
ЧАСТЬ VI. <u>Специальные миссии и связанная с ними деятельность</u>				
<u>Раздел</u>				
16.	Специальные миссии	2 993 000	2 943 000	50 000
17.	Служба Организации Объединенных Наций на местах	1 833 200	1 821 000	12 200
ЧАСТЬ VII. <u>Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев</u>				
<u>Раздел</u>				
18.	Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	3 280 400	3 225 000	55 400
ЧАСТЬ VIII. <u>Международный Суд</u>				
<u>Раздел</u>				
19.	Международный Суд	1 164 900	1 149 900	15 000
ЧАСТЬ IX. <u>Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию</u>				
<u>Раздел</u>				
20.	Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию .	9 100 000	8 800 000	300 000
Сводка:				
Смета Генерального секретаря				128 227 800
Рекомендации Консультативного комитета				126 497 200
ОБЩЕЕ СОКРАЩЕНИЕ, РЕКОМЕНДОВАННОЕ КОНСУЛЬТАТИВНЫМ КОМИТЕТОМ				1 730 600

^a Экономический и Социальный Совет на своей сорок первой сессии примет решение в отношении распределения средств по разделам 13, 14 и 15 после рассмотрения последующих предложений Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций на желаемом уровне и использования средств Регулярной программы на 1967 год.

Приложение I

ПРОЕКТЫ БЮДЖЕТНОЙ РЕЗОЛЮЦИИ НА 1967 ФИНАНСОВЫЙ ГОД
(ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ КОНСУЛЬТАТИВНЫМ КОМИТЕТОМ)

А

БЮДЖЕТНЫЕ АССИГНОВАНИЯ НА 1967 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

Генеральная Ассамблеяпостановляет, что на 1967 финансовый год:

1. Ассигнуется сумма в размере 126 497 200 долл. США для следующих целей:

*(в долларах США)*ЧАСТЬ I. Сессии Генеральной Ассамблеи, советов, комиссий и комитетов; специальные сессии и конференцииРаздел

1.	Путевые и другие расходы представителей и членов комиссий, комитетов и других вспомогательных органов	1 050 000
2.	Специальные сессии и конференции	1 750 000

ИТОГО ПО ЧАСТИ I

2 800 000

ЧАСТЬ II. Расходы по персоналу и связанные с ним затратыРаздел

3.	Оклады и заработная плата	58 914 000
4.	Общие расходы по персоналу	13 785 000
5.	Путевые расходы персонала	2 067 300
6.	Выплаты, согласно пунктам 2 и 3 приложения I Положения о персонале; представительские расходы . . .	125 000

ИТОГО ПО ЧАСТИ II

74 891 300

ЧАСТЬ III. Здания, оборудование, материалы и обслуживаниеРаздел

7.	Здания и переоборудование помещений	3 930 700
8.	Постоянное оборудование	627 900
9.	Содержание, эксплуатация и аренда помещений . . .	3 986 500
10.	Общие расходы	5 149 900
11.	Типографские расходы	1 815 000

ИТОГО ПО ЧАСТИ III

15 510 000

ЧАСТЬ IV. Особые расходыРаздел

12.	Особые расходы	8 957 000
-----	--------------------------	-----------

ИТОГО ПО ЧАСТИ IV

8 957 000

(в долларах США)

ЧАСТЬ V. Технические программы^аРаздел

13.	Экономическое развитие, социальная деятельность и государственно-административная деятельность . .	6 400 000	
14.	Консультативная деятельность в области прав чело- века		
15.	Контроль над наркотическими средствами		
ИТОГО ПО ЧАСТИ V			6 400 000

ЧАСТЬ VI. Специальные миссии и связанная с ними деятельностьРаздел

16.	Специальные миссии	2 943 000	
17.	Служба Организации Объединенных Наций на местах .	1 821 000	
ИТОГО ПО ЧАСТИ VI			4 764 000

ЧАСТЬ VII. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцевРаздел

18.	Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	3 225 000	
ИТОГО ПО ЧАСТИ VII			3 225 000

ЧАСТЬ VIII. Международный СудРаздел

19.	Международный Суд	1 149 900	
ИТОГО ПО ЧАСТИ VIII			1 149 900

ЧАСТЬ IX. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитиюРаздел

20.	Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию	8 800 000	
ИТОГО ПО ЧАСТИ IX			8 800 000
ОБЩИЙ ИТОГ			126 497 200

^а Экономический и Социальный Совет на своей сорок первой сессии примет решение в отношении распределения средств по разделам 13, 14 и 15 после рассмотрения последующих предложений Совета управляющих Программ развития Организации Объединенных Наций на желаемом уровне и использования средств по регулярной программе на 1967 год.

2. Генеральный секретарь уполномочивается с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам переносить ассигнования из одного раздела бюджета в другой.

3. Ассигнования на программы технической помощи по части V используются в соответствии с финансовыми положениями Организации Объединенных Наций за исключением того, что определение обязательств и установление периода действительности обязательств производится с порядком и практикой, принятыми Комитетом технической помощи в отношении Расширенной программы технической помощи.

4. Ассигнования по разделам 1, 3, 5 и 11 в общей сумме в 192 880 долл., относящиеся к Постоянному центральному комитету по опиуму и Контрольному органу по наркотическим средствам, используются как единое целое.

5. Ассигнования по разделам 1, 3, 4, 5, 6 и 10 в общей сумме в 494 560 долл., относящиеся к Правлению Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и к Комитету Организации Объединенных Наций по Пенсионному фонду персонала, используются в соответствии со статьей XXVII Положения об Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций.

6. В дополнение к ассигнованиям, утвержденным выше в пункте 1, из накопившегося дохода библиотечного фонда ассигнуется 17 500 долл. на приобретение книг, периодических изданий, географических карт и библиотечного оборудования, а также на покрытие таких других расходов библиотеки Дворца Наций, которые соответствуют целям и постановлениям этого Фонда.

В

СМЕТА ПОСТУПЛЕНИЙ НА 1967 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на 1967 финансовый год:

1. Утверждается приводимая ниже смета поступлений, не связанных со взносами государств-членов Организации в сумме 21 665 226 долларов США:

			(в долларах США)
<u>ЧАСТЬ I. Поступления по плану налогообложения персонала</u>			
1.	Поступления по плану налогообложения персонала . . .	13 350 000	
	ИТОГО ПО ЧАСТИ I		13 350 000
<u>ЧАСТЬ II. Прочие поступления</u>			
2.	Средства, поступившие из внебюджетных источников .	2 196 276	
3.	Общие поступления	2 700 000	
4.	Продажа почтовых марок Организации Объединенных Наций	1 800 000	
5.	Продажа печатных изданий	827 650	
6.	Обслуживание посетителей и рестораны и их обслуживание	791 300	
	ИТОГО ПО ЧАСТИ II		8 315 226
	ОБЩИЙ ИТОГ		21 665 226

2. Поступления по плану налогообложения персонала кредитуются Фонду уравнивания налогообложения в соответствии с положениями резолюции 973 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года.

3. Прямые расходы по Почтовому управлению Организации Объединенных Наций и по обслуживанию посетителей, ресторанному и связанному с ним обслуживанию, а также по продаже печатных изданий, не предусмотренные в бюджетных ассигнованиях, покрываются из поступлений, получаемых от этих видов деятельности.

С

ФИНАНСИРОВАНИЕ АССИГНОВАНИЙ НА 1967 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на 1967 финансовый год:

1. Бюджетные ассигнования в общей сумме 126 497 200 долл. США вместе с дополнительными ассигнованиями на 1966 год в общей сумме ----- долл. США^b финансируются в соответствии с правилами 5.1 и 5.2 Финансовых положений Организации Объединенных Наций следующим образом:

а) 8 315 226 долл. из поступлений не связанных с налогообложением персонала, утвержденных в разделе *b* настоящей резолюции;

б) ----- долл.^b из суммы, имеющейся в наличии в дополнительных счетах на 1965 финансовый год;

с) ----- долл.^b из взносов новых государств-членов Организации за 1966 год;

д) ----- долл.^b из взносов по разверстке государств-членов Организации в соответствии с резолюцией 2118 (XX) Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1965 г. относительно шкалы взносов на 1967 год.

2. В соответствии с положениями резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 г. в счет взносов государств-членов Организации засчитываются их соответствующие доли в Фонде уравнивания налогообложения в общей сумме 13 350 000 долл., что представляет собой предположительно исчисляемую сумму поступлений по плану налогообложения персонала в 1967 году.

^b Сумма будет установлена Генеральной Ассамблеей на двадцать первой сессии.

Приложение II

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ О НЕПРЕДВИДЕННЫХ И ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ РАСХОДАХ
НА 1967 ФИНАНСОВЫЙ ГОДГенеральная Ассамблея

1. уполномочивает Генерального секретаря утверждать с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и с соблюдением Финансовых положений Организации Объединенных Наций и постановлений пункта 3 настоящей резолюции обязательства по оплате непредвиденных и чрезвычайных расходов в 1967 году, причем согласия Консультативного комитета не требуется в отношении:

а) обязательств, не превышающих в общей сложности 2 млн. долл. США, и связанных по свидетельству Генерального секретаря, с поддержанием мира и безопасности;

б) обязательств, связанных по свидетельству Председателя Международного Суда с расходами, вызванными:

i) назначением судей *ad hoc* (статья 31 Ста-

тута Суда), если эти обязательства не превышают в общей сложности 37 500 долларов;

ii) назначением ассесоров (статья 30 Статута) или вызовом свидетелей и назначением экспертов (статья 50 Статута), если эти обязательства не превышают в общей сложности 25 000 долларов;

iii) предоставлением работы судьям, которые не были переизбраны (статья 13, пункт 3, Статута), если это не превышает в общей сложности 50 000 долларов;

iv) созывом сессий Суда вне Гааги (статья 22 Статута), если эти обязательства не превышают в общей сложности 75 000 долларов;

v) выплата пенсий, а также оплата путевых расходов и расходов по перевозке имущества судьям, которые не были переизбраны, а также путевых расходов и рас-

ходов по перевозке имущества новым членам Суда, если эти обязательства не превышают в общей сложности 58 500 долларов;

2. постановляет, что Генеральный секретарь доложит Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам, а также Генеральной Ассамблее на ее двадцать второй сессии о всех обязательствах, утвержденных в силу постановлений настоящей резолюции, равно как и о связанных с этим обязательствах

и представит Генеральной Ассамблее дополнительную смету по этим обязательствам;

3. постановляет, что если в результате какого-либо решения Совета Безопасности до двадцать второй сессии Генеральной Ассамблеи возникнут обязательства, связанные с поддержанием мира и безопасности в общей предполагаемой сумме превышающей 10 млн. долл., то Генеральный секретарь созывает специальную сессию Генеральной Ассамблеи для рассмотрения этого вопроса.

Приложение III

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ О ФОНДЕ ОБОРОТНЫХ СРЕДСТВ НА 1967 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

Генеральная Ассамблея,

постановляет, что

1. на год, заканчивающийся 31 декабря 1967 года, создается Фонд оборотных средств в сумме 40 млн. долларов США;

2. государства-члены Организации вносят авансы в Фонд оборотных средств в соответствии с утвержденной Генеральной Ассамблеей шкалой взносов членов Организации в бюджет на 1967 финансовых год;

3. при установлении размеров авансов засчитываются следующие суммы:

а) суммы, аккредитованные государствам-членам Организации в результате произведенных в 1959 и 1960 годах переводов со счета излишков в Фонд оборотных средств и составляющие в общей сложности 1 070 158 долларов;

б) авансы наличными, внесенные членами Организации в Фонд оборотных средств за 1966 финансовый год в соответствии с резолюцией 2127(XX) Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1965 года;

4. Генеральный секретарь уполномочивается авансировать из Фонда оборотных средств:

а) суммы, которые могут потребоваться для финансирования бюджетных ассигнований впредь до поступления взносов; эти авансы погашаются как только соответствующие суммы могут быть выделены из поступающих взносов;

б) суммы, которые могут потребоваться для финансирования обязательств, надлежащим образом утвержденных на основании положений резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей, в частности резолюции(XXI) от ... декабря 1966 г., о непредвиденных и чрезвычайных расходах; Генеральный секретарь должен предусмотреть в бюджетной смете погашение авансов из Фонда оборотных средств;

с) суммы, которые необходимы для сохранения оборотного фонда в целях финансирования различных самопогашающихся закупок и других операций и которые вместе с другими авансированными в тех же целях непогашенными суммами не превышают 125 000 долл.; авансы сверх этой общей суммы в 125 000 долл. могут выдаваться с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

д) с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам суммы, которые могут потребоваться для внесения платежей по авансовым страховым премиям в тех случаях, когда период страховки выходит за пределы финансового года, в котором производится платеж; в бюджетной смете на каждый год Генеральный секретарь предусматривает, до истечения срока соответствующих страховых полисов, оплату расходов по страхованию, относящихся к каждому такому году;

е) суммы, которые могут потребоваться Фонду уравнивания налогообложения для покрытия текущих обязательств впредь до накопления кре-

дитуемых ему сумм; эти авансы погашаются как только соответствующие суммы поступают в Фонд уравнивания налогообложения;

5. Если предусмотренная в пункте 1 сумма окажется недостаточной для покрытия расходов, обычно идущих за счет Фонда оборотных средств,

Генеральный секретарь уполномочивается использовать в 1967 году наличные средства из вверенных ему специальных фондов и счетов с соблюдением условий, установленных в резолюции 1341 (XII) Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1958 года, или поступления по займам, разрешенным Генеральной Ассамблеей.

Глава III

ПОДРОБНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЮДЖЕТНОЙ СМЕТЕ

Смета расходов

Часть I. Сессии Генеральной Ассамблеи, со- ветов, комиссий и комитетов; специальные сессии и конференции

РАЗДЕЛ 1. ПУТЕВЫЕ И ДРУГИЕ РАСХОДЫ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ И ЧЛЕНОВ КОМИССИЙ, КОМИТЕТОВ И ДРУГИХ ВСПОМОГАТЕЛЬ- НЫХ ОРГАНОВ

(в долл. США)

Смета, представленная Генераль- ным секретарем	1 082 000
Смета, рекомендованная Консуль- тативным комитетом	1 050 000
1965 год (фактические расходы) .	1 163 129
1966 год (ассигнования)	1 107 400

123. Положения этого раздела относятся к общей программе сессий, предусмотренных на 1967 год. Путевые расходы и суточные выплачиваются членам органов Организации Объединенных Наций на основании резолюции 1798 (XVII) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1962 г., исправленной согласно резолюции 2128

(XX) от 21 декабря 1965 года. В этой связи напоминает, что по рекомендации Консультативного комитета²⁰ Генеральная Ассамблея на своей двадцатой сессии в резолюции 2128 (XX) постановила, что возмещение Организацией Объединенных Наций путевых расходов по данному разделу во всех случаях ограничивается стоимостью проезда на самолете туристским классом или его эквивалентом. Выплата гонораров членам групп экспертов санкционирована в докладах Пятого комитета, утвержденных Генеральной Ассамблеей на ее 729-м и 960-м заседаниях 13 декабря 1957 года и 20 декабря 1960 года, соответственно. Что касается Ревизионной комиссии, то сметой предусматривается возмещение соответствующим правительствам расходов, понесенных ими в связи с откомандированием своих бухгалтеров в распоряжение Комиссии.

124. Ниже, в таблице 3, приводится разбивка сметы на 1967 год, ассигнований на 1966 год и расходов за 1965 год по главам:

²⁰ Там же, пункты 95—99.

Таблица 3

Глава	Смета на 1967 г.	Ассигно- вания на 1966 г.	Расходы за 1965 г.
(в долларах США)			
I. Генеральная Ассамблея, комиссии и комитеты	845 700	872 800	939 947
II. Совет Безопасности, комиссии и комитеты	-	-	-
III. Экономический и Социальный Со- вет, комиссии и комитеты	185 800	222 100	174 288
IV. Совет по Опек, комиссии и коми- теты	39 000	-	38 835
V. Административные консультатив- ные органы	11 500	12 500	10 059
ИТОГО по разделу 1	1 082 000	1 107 400	1 163 129

125. В смете на 1967 год по данному разделу показано в целом сокращение на 25 400 долл. по сравнению с ассигнованиями на 1966 год. Сокращение на 27 100 долл. по главе I (Генеральная Ассамблея, комиссии и комитеты), на 36 300 долл. по главе III (Экономический и Социальный Совет, комиссии и комитеты) и на 1 000 долл. по главе V (административные консультативные органы) частично компенсируется суммой в 39 000 долл. по главе IV (Совет по Опеке, комиссии и комитеты), испрошенной для миссии, которая посетит подопечную территорию Тихоокеанских островов в 1967 году, тогда как в 1966 году по главе IV данного раздела не запрашивалось никаких ассигнований на выездные миссии Совета по Опеке.

126. Сокращение нетто на 27 100 долл. по главе I является результатом сокращения на 38 500 долл. сметы расходов для Комиссии международного права, в отношении которой в 1966 году было предусмотрено проведение специальной зимней сессии в Монако. Уменьшенная смета представляется также для Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (6 100 долл.) и для Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации (4 700 долларов). Однако эти сокращения частично компенсируются увеличением путевых расходов для представителей Генеральной Ассамблеи (19 000 долл.), дополнительными потребностями Комитета по взносам (3 100 долл.) и Административного трибунала (3 000 долларов). Следует отметить, что смета для Ревизионной комиссии в размере 138 200 долл. сохраняется в той же сумме, которая была ассигнована на 1966 год, и подлежит пересмотру с учетом более точного определения потребностей Комиссии на 1967 год, что будет сделано позднее.

127. В вышеизложенных пунктах 41—51 Консультативный комитет довольно подробно касался того влияния, которое программа конференций и сессий оказывает на материальные и людские ресурсы Организации. При рассмотрении сметы по разделу I Комитет обратил особое внимание на сумму в 185 800 долл. по главе III (Экономический и Социальный Совет, комиссии и комитеты). На протяжении многих лет Комитет выражал растущее беспокойство по поводу все более отягчающегося расписания заседаний, что ведет к серьезному напряжению не только в бюджете Организации Объединенных Наций, но также и ее возможностей по обслуживанию этих заседаний, и неоднократно

подчеркивал необходимость умеренного и рационального планирования, если общую программу заседаний нужно ограничить разумными пределами.

128. В связи с чрезвычайно трудным положением, которое неизбежно возникнет в будущем году в деле обеспечения всех запланированных в настоящее время заседаний помещениями и обслуживанием, плюс весьма насыщенная программа специальных конференций, комиссий, специальных групп и т.д., предусмотренных в разделе 2, и плюс программа заседаний ЮНКТАД, предусмотренная в разделе 20, Консультативный комитет вновь настойчиво обращается ко всем, кого это касается, а в данном разделе особенно к Экономическому и Социальному Совету, — вновь рассмотреть вопрос о том, действительно ли необходимо проводить ежегодно сессии всеми его функциональными комиссиями, за исключением Статистической комиссии и Комиссии по народонаселению, которые уже проводят свои сессии раз в два года. Рекомендация Экономического и Социального Совета распространить практику проведения сессий раз в два года на все функциональные комиссии в данный момент имеет еще большее значение для бюджета, поскольку Совет на своей сорок первой сессии будет рассматривать официальное предложение о расширении состава этих органов. Генеральный секретарь отмечает, что если это предложение будет одобрено, то ему придется представлять пересмотренную смету расходов, чтобы покрыть эти дополнительные расходы.

129. Что касается данной сметы, то Консультативный комитет, принимая во внимание тот факт, что обычно не все государства-члены Организации используют полностью свое право направлять своих представителей и заместителей на регулярные сессии Генеральной Ассамблеи и что то же соображение относится и к членам других комиссий и комитетов, рекомендует ассигновать по разделу 1 сумму в 1 050 000 долл., что представляет собой сокращение на 32 000 долл. сметы, представленной Генеральным секретарем.

Рекомендуемые сокращения:

(в долл. США)

Раздел I. Путевые и другие расходы представителей членов комиссий, комитетов и других вспомогательных органов	32 000
---	--------

РАЗДЕЛ 2. СПЕЦИАЛЬНЫЕ СЕССИИ
И КОНФЕРЕНЦИИ

(в долл. США)

Смета, представленная Генеральным секретарем	2 014 500
Смета, рекомендованная Консультативным комитетом	1 750 000
1965 год (фактические расходы)	1 338 103
1966 год (ассигнования)	1 741 000

130. Смета по этому разделу представляется по отдельным конференциям экстраординарного характера, благодаря этому из обычных разделов бюджета выделяются такие расходы, которые не могут быть сравнимы по годам. Необходимо отметить, что впервые по данному разделу предусмотрены расходы на проведение в 1967 году регулярных сессий региональных экономических комиссий для Азии и Дальнего

Востока, Латинской Америки и Африки, которые в прежние годы распределялись по различным разделам бюджета, в зависимости от цели расходов. Генеральный секретарь заявляет, что прежняя практика не только из года в год вызвала колебания в уровне расходов по этим разделам, поскольку регулярные сессии ЭКЛА и ЭКА проводятся раз в два года, но также и затрудняла сравнение общих расходов последующих сессий этих комиссий.

131. Ассигнования, запрошенные Генеральным секретарем на 1967 год, составляют 2 014 500 долл., или на 273 500 долл. больше, чем ассигнования на 1966 год; из последней суммы примерно 228 000 долл. относятся к трем региональным экономическим комиссиям, упомянутым выше. Сравнение по главам приведено в таблице 4.

Таблица 4

Глава	Смета на 1967 г.	Ассигнования	Расходы за
		на 1966 г.	1965 г.
(в долларах США)			
I. Конференция Комитета восемнадцати держав по разоружению	906 000	900 000	242 108
II. Международный симпозиум по промышленному развитию	419 700	550 000 ^a	562 635 ^a
III. Заседания подкомитета Комитета по использованию космического пространства в мирных целях	<u>в памятку</u>	-	-
IV. Международная конференция по правам человека, в том числе мероприятия, связанные с проведением Международного года прав человека	138 950	-	-
V. Конференция по стандартизации географических названий	43 000	-	-
VI. Международная конференция по пересмотру конвенции о дорожном движении и протокола о дорожных знаках и сигналах	211 000	-	-
VII. Пятая региональная картографическая конференция для Азии и Дальнего Востока	54 000	-	-
VIII. Двадцать третья сессия Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока	37 400	b	b
IX. Двенадцатая сессия Экономической комиссии для Латинской Америки	103 850	-	b
X. Восьмая сессия Экономической комиссии для Африки	87 000	-	b
XI. Первая региональная картографическая конференция для Африки	5 100	8 500	-

Таблица 4 (продолжение)

Глава	Смета на	Ассигнования	Расходы за
	1967 г.	на 1966 г.	1965 г.
(в долларах США)			
XII. Четвертая региональная картографическая конференция для Азии и Дальнего Востока	8 500	8 500	9 471
- Третья Международная конференция по использованию атомной энергии в мирных целях	-	-	324 486
- Вторая Всемирная конференция по вопросам народонаселения	-	266 000	125 975
- Третий конгресс по предупреждению преступлений и режимам для преступников	-	8 000	73 428
ИТОГО по разделу 2	2 014 500	1 741 000	1 338 103

а В данные за 1965 и 1966 годы включены расходы по проведению региональных симпозиумов по промышленному развитию, состоявшихся в Африке, Азии и на Дальнем Востоке и в Латинской Америке. На проведение этих симпозиумов в 1965 году было израсходовано 427 875 долларов, в 1966 году на проведение этих симпозиумов, а также на проведение симпозиума арабских государств, состоявшегося в Кувейте под эгидой правительства этой страны, было ассигновано 191 000 долларов.

б До 1967 года расходы по проведению сессий региональных экономических комиссий распределялись по разделам 3, 5 и 10. Примерные расходы по проведению этих сессий в предшествующие годы были следующими: ЭКАДВ, сессия 1965 года в Веллингтоне — 52 885 долл.; ЭКАДВ, сессия 1966 года в Дели — 25 730 долл.; ЭКЛА, сессия 1965 года в Мехико — 84 370 долл.; ЭКА, сессия 1965 года в Найроби — 71 900 долларов.

132. Отмечая, что в смету по данному разделу впервые включены расходы на проведение регулярных сессий региональных экономических комиссий, Комитет считает, что такая форма представления данных не отражает полностью всех расходов, прежде распределявшихся по различным разделам бюджета в зависимости от цели расходов, и если Генеральная Ассамблея одобрит пересмотренную форму представления на будущее, то Комитет предлагает, чтобы в будущем расходы по этим сессиям определялись ясно и полностью и представлялись бы либо в тексте, либо в примечаниях, с тем чтобы обеспечить полное сравнение общих расходов по этим сессиям.

133. Что касается программы сессий и конференций в целом и относящейся к ним сметы расходов, представленной в разделе 2, то Консультативный комитет считает себя обязанным вновь обратить особое внимание Генеральной Ассамблеи на необходимость упорядочить общую программу конференции Организации. Это было предметом заботы Генеральной Ассамблеи в течение ряда лет, однако попытки внести в программу сессий и конференций больший порядок и дисциплину, большого успеха не имели.

Комитет неоднократно подчеркивал проблему примирения конкурирующих просьб советов и различных комиссий и комитетов и обеспечения необходимого планирования заранее с тем, чтобы расписание конференций и рабочие программы были соизмеримы с имеющимися ресурсами. Он подчеркивал, что различные органы самостоятельно, без достаточной координации принимают решения, влекущие за собой значительные расходы материальных и людских ресурсов.

134. Кроме того, Консультативный комитет должен указать, что истинное воздействие конференций и сессий не может измеряться лишь стоимостью их обслуживания. Успех конференции или сессии в значительной степени зависит от качества подготовительной работы; такая работа требует со стороны Секретариата очень тщательного изучения, и наступает такой момент, когда объем этой работы достигает таких размеров, что она может быть выполнена только за счет серьезного нарушения процесса обычной работы. Более того, при существующем в настоящее время ограниченном числе сотрудников, обслуживающих конференции, Комитет считает, что пока требования к ним не будут снижены, Организация стоит перед риском ока-

зания более низкого качества обслуживания. Нельзя забывать также и о том, что резкий рост числа сессий и конференций создает проблемы и для некоторых государств-членов Организации, выражающиеся в обеспечении соответствующего участия в этих заседаниях и в финансовом и административном бремени, которое влечет за собой такое участие, плюс несметная масса документов, которые нужно изучить в порядке подготовки к сессиям.

135. Консультативный комитет отдает себе отчет в том, что основная ответственность лежит на государствах-членах Организации, поскольку именно они являются инициаторами и принимают решения относительно деятельности Организации. Однако Комитет полагает, что кардинальная проблема приоритета и координации может быть разрешена только в том случае, если действия органов, принимающих решения, будут подчинены определенной дисциплине в рамках составления рационального бюджета.

136. Консультативный комитет также обращает внимание на резолюцию 2116(XX) от 21 декабря 1965 г., в которой Генеральная Ассамблея, среди прочего, приняла решение относительно установленного порядка созыва конференций, которым должны определяться места и даты созыва сессий органов Организации Объединенных Наций с 1 января 1966 г. на трехлетний период. Особое значение имеют пункты 4—6 этой резолюции, и Комитет позволит себе привести их полностью ниже:

«4. постановляет, что ни одна сессия, — за исключением чрезвычайных сессий т.е. сессий, которые не могут быть отложены без серьезного ущерба для Организации Объединенных Наций, — не предусмотренная программой на данный год, не проводится в течение этого года;

5. постановляет планировать не более одной крупной специальной конференции Организации Объединенных Наций в течение одного года;

6. настоятельно призывает все органы Организации Объединенных Наций, а также специализированные учреждения пересмотреть свои методы работы и вопрос о частоте созыва и продолжительности сессий, в свете настоящей резолюции, увеличение числа сессий, вызываемое этим напряженное положение

с имеющимися ресурсами и трудности обеспечения эффективного участия государств-членов Организации».

137. Кроме того, Пятый комитет при рассмотрении доклада Генерального секретаря о плане конференций (A/5979) еще раз выразил свою поддержку в отношении следующих двух предложений²¹:

«а) Согласно Уставу функции рассмотрения и утверждения бюджета Организации зарезервированы исключительно за Генеральной Ассамблеей, правила процедуры которой (а именно, правила 153—155) подкрепляют ее полномочия в отношении финансового контроля. Следовательно, хотя некоторые органы Организации Объединенных Наций пользуются правом решать вопрос о месте проведения своих заседаний, эта прерогатива неизбежно находится в подчиненном положении по отношению к соответствующим полномочиям Генеральной Ассамблеи;

б) Что касается организации конференций, то именно Генеральный секретарь, будучи полностью осведомлен обо всех имеющих отношение к делу обстоятельствах, располагает наилучшими возможностями для решения вопроса о том, когда и где может быть с наибольшей пользой проведено данное конкретное заседание».

138. Памятуя о директивах и поддержке, которые цитировались выше в пунктах 136 и 137, Консультативный комитет должен выразить свое беспокойство по поводу числа специальных сессий и конференций и примерных расходов на их проведение, включенных в данный раздел на 1967 год (см. таблицу 4). Нужно также отметить, что общая сумма в 2 014 500 долл. не обеспечивает ожидающихся заседаний подкомитетов Комитета по использованию космического пространства в мирных целях, и, кроме того, второй сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, на проведение которой 1 833 000 долларов включены в раздел 20. В предисловии к бюджетной смете на 1967 год Генеральный секретарь также сообщил о возможности последующей рекомендации относительно созыва международной конференции по исследованию и использованию космоса в мирных целях. Такое предложение будет, видимо, противоречить постановлению Генераль-

²¹ A/6214, пункт 11.

ной Ассамблеи о том, чтобы не проводить более одной крупной конференции в год.

139. Консультативный комитет поэтому настоятельно рекомендует, чтобы Генеральная Ассамблея и Экономический и Социальный Совет, комиссии и комитеты, законодательный орган конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и другие органы, принимающие решения, при рассмотрении программы конференций и сессий Организации на будущее, учитывали вышеупомянутые замечания. Имеющиеся ресурсы должны направляться на осуществление скоординированной программы в целом, а не распыляться по специальным расписаниям заседаний, подготовка и обслуживание которых были бы неудовлетворительны, а задача не соответствовала бы затраченным усилиям и понесенным расходам.

140. Что касается данного документа, то Консультативный комитет убежден, что программа заседаний на 1967 год значительно превосходит те ресурсы, — как материальные, так и людские, — которые государства-члены Организации в состоянии предоставить в распоряжение Генерального секретаря.

141. Принимая во внимание все приведенные выше замечания и отдавая себе отчет в том, что некоторые положения в данном разделе имеют экспериментальный характер, Консультативный комитет рекомендует ассигновать по разделу 2 1 750 000 долл., т.е. сократить на 264 500 долл. смету, которая предложена Генеральным секретарем на 1967 год.

Рекомендованное сокращение:

(в долл. США)

Раздел 2. Специальные сессии и конференции 264 500

Часть II. Расходы по персоналу и другие связанные с ним расходы

РАЗДЕЛ 3. ОКЛАДЫ И ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА

(в долл. США)

Смета, представленная Генеральным секретарем 59 518 000
Смета, рекомендованная Консультативным комитетом 58 914 000
1965 год (фактические расходы) . . 48 944 136
1966 год (ассигнования) 56 300 000

142. Раздел 3 включает расходы по всем штатным должностям, временному персоналу (включая экспертов и консультантов) и сверхурочные, а также надбавки за ночную работу, финансируемые по регулярному бюджету, за исключением Службы на местах (раздел 17), Управления Верховного комиссара по делам беженцев (раздел 18), Канцелярии Международного Суда (раздел 19) и Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (раздел 20).

143. Ассигнование испрашиваемое Генеральным секретарем, составляет 59 518 000 долл., что превышает на 3 218 000 долл. сумму, рекомендованную на 1966 год, и примерно на 10 570 000 долл. фактические расходы за 1965 год. Сравнения по главам даны в таблице 5.

Таблица 5

Глава	Смета на 1967 г.	Ассигнования на 1966 г.	Расходы за 1965 г.	Увеличение в 1967 году по сравнению с 1966 г.
(в долларах США)				
I. Штатные должности	55 811 000	53 321 700	45 668 689 ^a	2 489 300
II. Временный персонал для обслуживания заседаний	820 000	627 300	872 376	192 700
III. Прочий временный персонал	2 154 000	1 726 000	1 666 134 ^{ab}	428 000
IV. Сверхурочные и надбавки за ночную работу	733 000	625 000	736 937	108 000
ИТОГО по разделу 3	59 518 000	56 300 000	48 944 136	3 218 000

^a В целях сравнения, расходы в 1965 году на временные должности в сумме 324 916 долл. были перенесены из главы III в главу I настоящего раздела. В смете на 1966 и 1967 годы эти должности и связанные с ними расходы показаны в главе I.

(продолжение сносок см. на стр. 41)

(продолжение сносок к таблице 5)

^b Равным образом расходы за 1965 год, в общей сумме 105 149 долл. на обслуживание по контрактам, в связи с обработкой электронным способом данных торговой статистики были переведены из раздела 3, главы III, в разделе 10, главы II.

144. Распределение штатного расписания на 1967 год по различным местам службы и отделам, согласно разделу 3, показано в таблице 6 ниже:

Таблица 6

СВОДКА ШТАТНЫХ ДОЛЖНОСТЕЙ В 1967 ГОДУ ПО МЕСТУ СЛУЖБЫ

	Категория и уровень										
	I. Должности категории специалистов и выше							Всего I	II. Должности категории общих служб		Всего II
	3-С	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2/1		О-5	Другие уровни	
Центральные учреждения .	15	39	74	178	389	484	284	1 463	242	1 674	1 916 ^a
Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве (исключая ЭКЕ)	1	4	9	27	56	81	48	226	18	464	482 ^b
Информационные центры . .	-	-	4	14	16	19	7	60	-	-	- ^c
Экономическое и социальное бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте .	-	-	1	2	3	4	2	12	-	-	- ^d
Экономическая комиссия для Европы	1	2	6	14	21	26	25	95	2	100	102
Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока .	1	2	6	20	29	38	27	123	-	-	- ^e
Экономическая комиссия для Латинской Америки	1	1	7	19	32	40	30	130	-	-	- ^f
Экономическая комиссия для Африки	1	1	6	18	26	48	36	136	-	-	- ^g
ИТОГО	20	49	113	292	572	740	459	2 245	262	2 238	2 500

^a Предусматривается дополнительно 203 работника физического труда.

^b Предусматривается дополнительно 75 работников физического труда.

^c Предусматривается дополнительно 230 должностей на местном уровне.

^d Предусматривается дополнительно 14 должностей на местном уровне.

^e Предусматривается дополнительно 199 должностей на местном уровне.

^f Предусматривается дополнительно 228 должностей на местном уровне.

^g Предусматривается дополнительно 235 должностей на местном уровне.

145. Генеральный секретарь объясняет увеличение приблизительно на 2 489 000 долл. на оклады и заработную плату: а) увеличением ставок окладов и повышением классов должностей (1 057 000 долл.), б) фактором увеличения штатного расписания и расходов на 1967 г. по новым должностям, утвержденным на 1965 и на 1966 годы на более высоком уровне средних

окладов, и повышением классов должностей, вместо ступени III того или иного класса (190 500 долл.), и с) уменьшением в вычете в связи с изменением в составе персонала (1 241 500 долларов).

146. Увеличенные ассигнования на временный персонал для обслуживания заседаний (820 000

долл. по сравнению с 627 300 долл. на 1966 г.) объясняются необходимостью нанять дополнительных устных переводчиков на двадцать вторую сессию Генеральной Ассамблеи, основываясь на фактическом обслуживании ряда заседаний на двадцатой сессии и на известных и предвидимых в ставках окладов и заработной платы, как для сотрудников категории специалистов, так и для нанятых на короткий срок сотрудников категории общих служб, для обслуживания конференций. Этот последний фактор относится также к нанятому на короткий срок персоналу для обслуживания конференций в Женеве и к дополнительным потребностям во временном персонале, объясняющимся расширением программы заседаний в Европейском отделении.

147. Сметная сумма расходов в 2 154 000 долларов по прочему временному персоналу представляет собой увеличение в 428 000 долл. по сравнению с цифрой 1966 года, причем увеличение примерно в 296 000 долл. относится к статье I (Временный персонал категории общих служб) и объясняется главным образом дополнительными расходами в 43 000 долл. или в общей сумме 195 700 долл. для Объединенного пенсионного фонда персонала, причем эта сумма подлежит полному возмещению, как показано в разделе 2 бюджета (Поступления) и к расходам в 125 000 долл. на дополнительное общее обслуживание и обслуживание по содержанию нового здания в Сант-Яго, из этой суммы примерно 84 700 долларов будут возмещены Латиноамериканским институтом экономического планирования по тому же разделу поступлений. Временные потребности Международного счетно-вычислительного центра, Отдела по правам человека и Отдела внутренней ревизии, Библиотеки, равно как и дополнительных потребностей для переводов по контрактам объясняют дальнейшее увеличение ассигнований на 90 000 долл., причем остаток увеличения распределяется на ряд бюро. Кроме того, имеется увеличение в 102 000 долл. по статье (II) (Индивидуальные эксперты и консультанты) на их путевые расходы, суточные и издержки, или какое-либо другое вознаграждение лиц, нанятых на короткий срок в экономической, социальной и других областях. Ассигнование на 1967 год в сумме 250 000 долл. для специальных групп экспертов, подглава (III), показывает увеличение на 30 000 долл. по сравнению с ассигнованием на 1966 год.

148. В главе IV (Сверхурочные и надбавки за

ночную работу) показано увеличение на 108 000 долл. по сравнению с ассигнованием на 1966 год, и эти расходы приближаются к фактическим расходам в 1965 году. В смете на 1967 год принимается во внимание увеличение в ставках окладов в размере приблизительно 60 000 долларов.

Глава I. Штатные должности

(в долл. США)

Смета, представленная Генеральным секретарем	55 811 000
Смета, рекомендованная Консультативным комитетом	55 446 000
1965 год (фактические расходы) . .	45 668 689
1966 год (ассигнования)	53 321 700

149. Согласно решению, принятому Генеральной Ассамблеей на ее двадцатой сессии²² ассигнование на штатные должности по главе I этого раздела сохраняется на утвержденном уровне 1966 года. Кроме того, в свете замечаний, содержащихся в шестом докладе Консультативного комитета Генеральной Ассамблеи, представленном на ее двадцатой сессии²³, не испрашивалось никакой реклассификации должностей в сторону повышения. В данный момент проводится межведомственное изучение классификации должностей, и результаты его должны иметься в распоряжении Комитета в течение 1966 года. Консультативный комитет ожидает получения этого доклада.

150. При существующих обстоятельствах Консультативный комитет не имеет никаких особых замечаний об уровне штатного расписания, предложенного на 1967 год.

151. Один новый фактор в разделе 3 касается решения Генерального секретаря установить новую шкалу окладов для персонала секции охраны и безопасности в Центральных учреждениях, начиная с 1 июня 1966 года. Генеральный секретарь заявляет, что при вынесении решения он основывался главным образом на необходимости того, чтобы созданная система классификации должностей и шкала окладов в большей степени соответствовала функциям секции охраны и безопасности. Новая шкала окладов была составлена в свете принципа наилучших пре-

²² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцатая сессия, Приложения, пункт 76 повестки дня, документ A/6223, пункты 20, 24 и 27.

²³ Там же, Дополнение № 7 (A/6007), пункт 181.

обладающих условий в районе Нью-Йорка с учетом, как правило, систем оплаты сотрудников службы охраны общественного порядка и охраны предприятий. Генеральный секретарь предполагает, что расходы в 1967 году по применению к 155 служащим секции охраны и безопасности новой шкалы окладов выразятся примерно в 38 000 долл. и что примерно та же цифра по всей вероятности потребовалась бы для оплаты этого персонала, если бы он оставался в категории общих служб, учитывая повышение окладов всех служащих категории общих служб в Центральных учреждениях, как показано в смете расходов по категории общих служб на 1967 год.

152. Что же касается коррективы на изменение в составе персонала, то Консультативный комитет отмечает, что к сметным расходам по всем должностям применялся вычет в 5 процентов для служащих категории специалистов и выше. Комитету было дано пояснение, что задержки в заполнении должностей категории общих служб почти не было. Однако в отношении категории специалистов Комитет установил, что к маю 1966 года незаполненными оставались 264 должности и что для заполнения этих должностей в настоящий момент изучается возможность найма 98 служащих категории специалистов. Хотя признается, что темп найма служащих ускорился по сравнению с прежними годами, имеющиеся данные подтверждают ту точку зрения, что к концу года останется незаполненным еще значительное число должностей. Обзор обязательств 1966 года и предвидимые расходы до конца года дают основания предполагать, что в результате задержки в найме сотрудников расходы по штатным должностям будут ниже чем предполагалось. Это соответствующим образом отразится на расходах в 1967 году.

153. Поэтому рассмотрев различные факторы, связанные с расчетом изменений в составе персонала, Консультативный комитет считает, что вычет в 1967 году может быть с успехом повышен с 5 до 6 процентов сметных расходов по персоналу категории специалистов и выше; такого рода увеличение привело бы к дополнительному вычету на изменения в составе персонала в 365 000 долларов.

154. В разделе 16 (Специальные миссии) (пункты 285 и 286) настоящего доклада Консультативный комитет отметил, что начиная с 1967 года Генеральный секретарь исключил из этого

раздела главу, относящуюся к расходам по замене регулярного персонала, командированного в выездные миссии. Генеральный секретарь заявляет, что в результате общего увеличения деятельности в большей части отделов Секретариата не считается более возможным в большей части случаев откомандировывать персонал на продолжительные сроки, не заменяя сотрудников другими, и потому он предусмотрел ассигнования по разделам 3 и 4 для всех должностей, освобожденных сотрудниками, откомандированными из Центральных учреждений.

155. Комитет заявил, что он понимает желание Генерального секретаря показать общие расходы каждой специальной миссии под одним разделом бюджетной сметы. Однако в целях сравнительного анализа ссылок, подобная ссылка по разделу 16, должна была быть сделана по разделам 3 и 4 вместе с указанием предполагаемых расходов, вызываемых частичной заменой штатного персонала в прежние годы по сравнению со сметными расходами, связанными с полной заменой такого персонала, включенными в теперешнюю смету по этим разделам. В бюджетной смете в будущем должны точно, и по соответствующим разделам, показываться общие предполагаемые расходы по такого рода замене и предполагаемое число намеченных должностей.

Глава II. Временный персонал для обслуживания заседаний

(в долл. США)

Смета, представленная Генеральным секретарем	820 000
Смета, рекомендованная Консультативным комитетом	760 000
1965 год (фактические расходы) . .	872 376
1966 год (ассигнования)	627 300

156. Эта смета представляет собой стоимость, включая в надлежащих случаях оплату путевых расходов, временного персонала для 1) Генеральной Ассамблеи и 2) обслуживания сессий, которые будут проходить в Женеве.

157. В пунктах 41—51 выше Консультативный комитет представил подробные замечания о трудном положении, которое будет иметь место в 1967 году, в том что касается конференций и заседаний. Кроме того, в разделе 2 по тому же предмету Комитет сослался на программу заседаний Экономического и Социального Сове-

та и выразил надежду, что те из его функциональных комиссий и комитетов, которые в настоящее время заседают ежегодно, найдут возможным организовать созыв заседаний один раз в два года.

158. Комитет предполагает, что увеличение численности персонала для обслуживания конференций, утвержденное на 1966—1967 гг. как для Центральных учреждений, так и для Женевы может привести к некоторым сбережениям и потому придерживается того мнения, что средства, ассигнованные на временный персонал по обоим из упомянутых заголовков, подлежат сокращению.

159. Поэтому Комитет рекомендует ассигнование по этой главе в 760 000 долл. или сокращение на 60 000 долл. сметы, представленной Генеральным секретарем.

Глава III. Прочий временный персонал

(в долл. США)

Смета, представленная Генеральным секретарем	2 154 000
Смета, рекомендованная Консультативным комитетом	2 000 000
1965 год (фактические расходы) . .	1 666 134
1966 год (ассигнования)	1 726 000

160. Смета по этому разделу предусматривает: i) временный персонал общего назначения, помимо персонала для обслуживания заседаний (1 056 000 долл.), ii) индивидуальных экспертов и консультантов (848 000 долл.) и iii) специальные группы экспертов (250 000 долларов).

161. Смета расходов на временный персонал общего назначения по статье i) представляет собой увеличение в 296 000 долл. по сравнению с цифрой 1966 года. Как указывается выше в пункте 147, приблизительно 127 700 долл. из суммы увеличения (43 000 долл. по Объединенному пенсионному фонду персонала и 84 700 долл. Латиноамериканскому институту в Сант-Яго) подлежат возмещению, и эта сумма будет кредитована по разделу 2 — Поступления. Комитет вынужден, однако, выразить озабоченность по поводу увеличения расходов почти для всех департаментов и бюро в Центральных учреждениях и в Женеве, в информационных центрах и в региональных экономических комиссиях. Комитет находится под впечатлением, что эти расходы на временный персонал опре-

деляются отрывочно и по частям, без надлежащего учета общей численности персонала, предусмотренной по главе I (Штатные должности), так как число штатных единиц было в значительной степени увеличено на 1966 и 1967 годы. Комитет также не может понять, почему считается важным обеспечивать временную замену персонала во всех отделах, описанных в тексте бюджетной сметы, и почему во все периоды максимальной рабочей нагрузки требуется дополнительный временный персонал.

162. Сумма, испрашиваемая для подглавы ii) (Индивидуальные эксперты и консультанты) (848 000 долл.), включает сумму в 680 000 долларов на консультантов в экономической и социальной области в Центральных учреждениях и в региональных комиссиях. Последняя цифра представляет собой увеличение на 67 000 долл. по сравнению с ассигнованием на 1966 год, из которого 56 500 долл. относятся к Департаменту экономических и социальных вопросов в Центральных учреждениях. И в этом случае Консультативный комитет считает, что можно было бы более полно использовать постоянных сотрудников и таким образом получить значительные сбережения по этому разделу. Комитет хочет также обратить внимание на значительные суммы средств, ассигнованных на временный персонал и включенных в раздел 20 (ЮНКТАД), и на необходимость избежать всякого дублирования ресурсов, которое могло бы иметься в этих связанных между собой областях.

163. Что касается статьи iii) (Специальные группы экспертов), то ассигнование на 1967 год в сумме 250 000 долл. представляет собой увеличение на 30 000 долл. по сравнению с ассигнованием на 1966 год и, примерно, на 184 000 долл. по сравнению с фактическими расходами в 1965 году. Из общей цифры в 250 000 долл. вся сумма, кроме 18 500 долларов (Управление общественной информации) связана с экономической и социальной деятельностью. Хотя Комитет и принимает во внимание, что могут иметься оправдания для сохранения Специальной группы экспертов в некоторых высокотехнических и специализированных областях, он должен высказать свои опасения по поводу увеличивающихся расходов, испрашиваемых под этим заголовком.

164. Пересмотрев объяснения, приведенные в обоснование бюджетной сметы в главе III, Консультативный комитет считает, что из предложенной сметы можно вычесть сумму в

154 000 долл., сведя ее до уровня 2 млн. долларов.

Глава IV. Сверхурочная работа
и надбавки за ночную работу

(в долл. США)

Смета, представленная Генеральным секретарем	733 000
Смета, рекомендованная Консультативным комитетом	708 000
1965 год (фактические расходы) . .	736 937
1966 год (ассигнования)	625 000

165. Смета на 1967 год за сверхурочную работу и надбавки за ночную работу представляет собой увеличение на 108 000 долл. по сравнению с цифрой 1966 года и небольшое сокращение почти в 4 000 долл. по сравнению с фактическими расходами в 1965 году. Крупные расходы в последнем году являлись непосредственным результатом необычных условий, в которых проводилась девятнадцатая сессия Генеральной Ассамблеи.

166. Увеличение в 1967 году объясняется главным образом дополнительной ночной работой и работой в течение суббот и воскресений, в частности в Управлении общего обслуживания (365 000 долл.) и в Управлении по обслуживанию конференций (215 000 долл.) в результате требований по обслуживанию заседаний, мероприятий по охране и безопасности и по сменной работе в переводческих секциях, в машинописных бюро и в отделах по распространению документов. Консультативный комитет подверг длительному рассмотрению вопрос об обслуживании конференций и заседаний в ряде разделов настоящего доклада и потому отдает себе отчет в дополнительной рабочей нагрузке, связанной с перегруженным расписанием заседаний. Однако Комитет придерживается того мнения, что увеличенное ассигнование можно с успехом свести до более низкой суммы, и рекомендует ассигнование в 708 000 долл. или сокращение представленной сметы на 25 000 долларов.

Раздел 3 в целом

167. В предыдущих пунктах Консультативный комитет рекомендовал сокращения по отдельным главам раздела 3, составляющие в целом 604 000 долл., включая 365 000 долл. в результате фактора увеличения вычета в связи с изменением в составе персонала с 5 до 6 процентов.

Сводка рекомендуемых сокращений:

Раздел 3. Оклады и заработная плата

Главы	(в долл. США)
I. Штатные должности; вычет в связи с изменением в составе персонала	365 000
II. Временный персонал для обслуживания сессий	60 000
III. Прочий временный персонал .	154 000
IV. Сверхурочная работа и надбавка за ночную работу	25 000
ОБЩАЯ СУММА	
СОКРАЩЕНИЯ	604 000

РАЗДЕЛ 4. ОБЩИЕ РАСХОДЫ
ПО ПЕРСОНАЛУ

(в долл. США)

Смета, представленная Генеральным секретарем	13 873 000
Смета, рекомендованная Консультативным комитетом	13 785 000
1965 год (фактические расходы) .	11 580 810
1966 год (ассигнования)	13 195 300

168. Смета на 1967 год по этому разделу представляет собой увеличение на 677 700 долл. по сравнению с ассигнованием на 1966 год. Расходы по разделу 4 охватывают надбавки для персонала, выплаты по социальному обеспечению и пенсионному фонду, расходы при назначении, переводе и окончании срока службы и прочие общие расходы по персоналу, охватывающие а) все подразделения Секретариата, предусмотренные в разделе 3; и б) расходы по приносящим доход видам деятельности (служба экскурсоводов и временный персонал). Таким образом в этот раздел не включены общие расходы по персоналу Службы Организации Объединенных Наций на местах (раздел 17), Управления Верховного комиссара по делам беженцев (раздел 18), Канцелярии Международного Суда (раздел 19) и Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (раздел 20).

169. Таблица 7 дает разбивку цифр по всем шести главам за 1965, 1966 и 1967 гг., а также показывает увеличение или уменьшение расходов в абсолютных цифрах и в процентном выражении, происшедшие с 1966 г. по 1967 г., и с 1965 г. по 1967 год.

Таблица 7

ОБЩИЕ РАСХОДЫ ПО ПЕРСОНАЛУ: АНАЛИЗ ПО ГЛАВАМ И ПО ГОДАМ
ЗА 1965, 1966 И 1967 ГОДЫ

Глава	Смета на 1967 г. (в долл.)	Ассигнования на 1966 г. (в долл.)	Расходы за 1965 г. (в долл.)	Увеличение (или сокращение) происшедшее с 1966 по 1967 г. (в долл.) %		Увеличение, происшедшее с 1965 по 1967 г. (в долл.) %	
I. Надбавки для персонала	3 047 000	2 933 000	2 720 580	114 000	3,88	326 420	11,99
II. Платежи по социальному обеспечению . .	7 366 000	6 796 300	6 075 023	569 700	8,38	1 290 977	21,25
III. Путевые расходы при назначении, переводе и окончании срока службы	945 000	1 103 000	724 402	(158 000)	(14,32)	220 598	30,45
IV. Расходы по перевозке домашнего имущества при назначении, переводе и окончании срока службы	735 000	754 000	593 775	(19 000)	(2,52)	141 225	23,78
V. Расчет при окончании срока службы	1 304 000	1 232 000	1 170 807	72 000	5,84	133 193	11,38
VI. Программы профессиональной подготовки персонала	476 000	377 000	296 223	99 000	26,26	179 777	60,70
ИТОГО по разделу 4	13 873 000	13 195 300	11 580 810	677 700	5,14	2 292 190	19,79

170. Уровень общих расходов по персоналу непосредственно связан с расходами по штатным должностям по разделу 3. На 1967 год общие расходы по персоналу составляют 24,86 процента сметной суммы 55 811 000 долл. для штатных должностей по сравнению с 24,75 процента в 1966 году.

171. Большая часть статей расходов, предусматриваемых по этому разделу, охватывает такие статьи, как надбавки на иждивенцев, пособия на образование и связанные с этим путевые расходы по главе I, а также выплаты по социальному обеспечению, главным образом взносы в Пенсионный фонд по главе II, на которые персонал имеет право, а также выплаты, производимые на основании постановлений и директив Генеральной Ассамблеи. Фактические расходы по этим статьям зависят от числа служащих, имеющих право на получение таких выплат, и смета по необходимости основывается на фактическом опыте с поправками на уже известные факторы, способные повлиять на расходы.

172. Смета расходов, связанных с принятием на службу, переводом и окончанием срока службы персонала по главам III, IV и V, также основывается в значительной степени на опыте, но для исчисления этих расходов необходимо определить приблизительное число служащих, имеющих право на получение таких выплат. Смета расходов на 1967 год для персонала категории специалистов базируется на следующих цифрах по сравнению с фактическим числом служащих в 1965 году:

	1967 г.	1965 г.
Назначения на службу	260	198
Переводы на новое место службы	90	87
Окончание срока службы	130	120

173. Консультативный комитет считает, что фактические расходы могут быть меньшими, чем предполагается в настоящий момент, и что по этим главам можно будет осуществить некоторые сбережения. Кроме того, фактор уве-

личения вычетов в связи с изменением в составе персонала с 5 до 6 процентов согласно рекомендации Консультативного комитета по разделу 3 (Оклады и заработная плата) автоматически и до некоторой степени отразится на различных категориях общих расходов по персоналу, связанных с выплачиваемым Организацией вознаграждением, среди прочего, на надбавках для персонала, платежах по социальному обеспечению, включая взносы в Объединенный пенсионный фонд персонала. Эта сметная сумма выразилась в 69 000 долларов.

174. Во всяком случае Консультативный комитет ожидает, что Генеральный секретарь будет осуществлять строжайший контроль над всеми предусмотренными выплатами, вызывающими расходы по разделу 4 бюджета.

175. Что касается главы VI (Программы профессиональной подготовки персонала), то расходы на 1967 год показаны в сумме 476 000 долларов по сравнению с ассигнованиями на 1966 г. и, примерно, на 179 000 долл. выше фактических расходов в 1965 году. Сметная сумма в 275 000 долл. по подглаве II (Программа профессиональной подготовки стажеров на должности младших специалистов) показывает увеличение на 75 000 долл. по сравнению с 1966 годом. В этой статье предусматривается набор прошедших профессиональную подготовку стажеров из государств-членов Организации, которые недостаточно представлены в Секретариате. Поэтому эта программа ориентируется на улучшение географического равновесия в Секретариате, и особенно на повышение представительства государств-членов Организации, не имевших возможности предоставить опытный персонал.

176. Программа по подглаве III (Подготовка переводчиков для русской секции), расходы по которой составляют 110 000 долл., была создана в 1962 году для устранения серьезных затруднений, испытываемых при наборе персонала на должности в русскую секцию переводов. С самого начала эта программа дала Организации Объединенных Наций возможность получить до 45 письменных переводчиков и 10 устных переводчиков, хорошо знакомых с делами Организации Объединенных Наций, процедурами и терминологией, в момент, когда они приступили к выполнению своих обязанностей в Организации. Предполагается, что в июле 1966 года будет назначено на службу еще 20 письменных и устных переводчиков вслед за завершением

учебного года. В течение периода своей подготовки в качестве части своих занятий обучающиеся перевели около 9 000 страниц накопившейся непереуведенной работы по официальным отчетам и другим документам, которые, в противном случае, были бы переведены по контрактам и вызвали бы значительные расходы для Организации. Испрашиваемая на 1967 год сумма в 110 000 долл. представляет собой увеличение на 10 000 долл. по сравнению с 1966 годом, но эти расходы покрывают подготовку примерно двадцати пяти, а не двадцати устных и письменных переводчиков с учетом растущих требований, предъявляемых к языковому обслуживанию как в Центральных учреждениях, так и в Женевском отделении.

177. На основании соображений, изложенных Комитетом выше в пунктах 173 и 174, он рекомендует ассигновать по разделу 4 сумму в 13 785 000 долл., что представляет собой сокращение на 88 000 долл. сметы, представленной Генеральным секретарем.

Рекомендуемое сокращение:

(в долл. США)

Раздел 4. Общие расходы по персоналу 88 000

РАЗДЕЛ 5. ПУТЕВЫЕ РАСХОДЫ ПЕРСОНАЛА

(в долл. США)

Смета, представленная Генеральным секретарем	2 117 300
Смета, рекомендованная Консультативным комитетом	2 067 300
1965 год (фактические расходы) . .	2 039 728
1966 год (ассигнования)	2 144 400

178. Общая сметная сумма в 2 117 300 долл. по этому разделу предназначена на покрытие расходов следующих трех категорий: Путевые расходы персонала при поездках на сессии (глава I), Путевые расходы персонала по другим командировкам (глава II) и Путевые расходы персонала и иждивенцев при поездках в отпуск на родину (глава III). В соответствии с решением, принятым Пятым комитетом на его 1072-м и 1073-м заседаниях, состоявшихся 20 и 21 октября 1965 г., которое впоследствии было одобрено Генеральной Ассамблеей на ее двадцатой сессии²⁴, смета составлена из расчета поездок

²⁴ Резолюция 2125 А(XX) Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1965 года.

всех членов персонала, за исключением Генерального секретаря, туристским классом самолетов. Нижеследующая таблица 8 дает разбивку расходов по этим трем главам на 1965, 1966 и

1967 годы, а также показывает увеличение расходов в абсолютных цифрах и в процентном выражении с 1966 по 1967 год и за период с 1965 по 1967 год.

Таблица 8

ПУТЕВЫЕ РАСХОДЫ ПЕРСОНАЛА: АНАЛИЗ ПО ГЛАВАМ И ГОДАМ
ЗА 1965, 1966 И 1967 ГОДЫ

Глава	Смета на 1967 г.	Ассигнования на 1966 г.	Расходы за 1965 г.	Увеличение (или сокращение) за период с 1966 по 1967 г.		Увеличение (или сокращение) за период с 1965 по 1967 г.	
	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)	%	(в долл.)	%
I. Путевые расходы персонала при поездках на сессии	165 950	201 000	279 097	(35 050)	(17,44)	(113 147)	(40,54)
II. Путевые расходы персонала по другим командировкам	601 350	570 000	492 825	31 350	5,50	108 525	22,02
III. Путевые расходы персонала и их иждивенцев при поездках в отпуск на родину	1 350 000	1 373 400	1 267 806	(23 400)	(1,70)	82 194	6,48
ИТОГО по разделу 5	2 117 300	2 144 400	2 039 728	(27 100)	(1,26)	77 572	3,80

Глава 1. Путевые расходы персонала
при поездках на сессии

179. Чистое сокращение на 35050 долл. по этой главе по сравнению с 1966 годом является главным образом следствием того обстоятельства, что расходы по поездкам, необходимым в 1967 году для проведения регулярных сессий региональных экономических комиссий для Африки, Азии и Дальнего Востока, а также Латинской Америки, впервые включены в раздел 2 (Специальные совещания и конференции). Кроме того, в бюджете 1966 года предусматривалась сумма в 26 200 долл. для покрытия расходов Секретариата в связи с участием в четырехнедельной специальной сессии Международной правовой комиссии, проведенной в Монако, по сравнению со сметой в 8 750 долл. для персонала Центральных учреждений, который примет участие в очередной летней сессии этого органа в Женеве в 1967 году. Предусматривается также сократить на 4 200 долл. потребности Совета Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, а также экономия в сумме 5 000 долл. в отношении Статистической комиссии, которая не

планирует проведения каких-либо заседаний в 1967 году. Эта экономия частично поглощается различными увеличениями, как, например, увеличением на 2 500 долл. расходов по Генеральной Ассамблее, на 1 000 долл. для Экономического и Социального Совета, а также дополнительными потребностями в сумме 4 200 долл. для Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации, 2 800 долл. для Консультативной группы Организации Объединенных Наций по предупреждению преступлений и воспитанию правонарушителей и 3 500 долл. для Комиссии по населению.

180. Как указывается в пункте 179 выше, явное уменьшение расходов на 35050 долл. по этой главе является результатом включения путевых расходов региональных экономических комиссий в 1967 году в раздел 2. Если бы эти расходы были включены по данному разделу, то смета на 1967 год показывала бы увеличение примерно на 193 000 долл. по сравнению с ассигнованиями на 1966 год. Комитет предложил, чтобы в будущем пересмотренные бюджетные предположения имели соответствующее

примечание в каждом из относящихся к данному вопросу разделов с тем, чтобы можно было легко определить общие финансовые последствия таких пересмотров.

181. В течение многих лет Консультативный комитет неоднократно обращал внимание на высокий уровень путевых расходов и суточных персонала, необходимых для обслуживания конференций, проводимых не только вне Центральных учреждений, но и также вне установленных мест службы, где Организация могла бы обеспечить по крайней мере часть необходимых услуг, не прибегая к ассигнованиям по разделу 5. Ясно, что постоянно расширяющаяся программа конференций и совещаний сводит на нет какие-либо возможные сокращения по настоящей главе.

Глава II. Путевые расходы персонала по другим командировкам

182. Увеличение расходов по этой главе на 31 350 долл. по сравнению с 1966 годом является следствием дополнительных сумм, необходимых для департаментов и служб Централь-ных учреждений (28 850 долл.) и Европейского отделения ООН в Женеве (2 500 долларов).

183. Наибольшая часть расходов, предусмотренных по главе II, относится к экономической и социальной областям как в Центральных учреждениях, так и в региональных экономических комиссиях. Из общей суммы в 601 350 долл. на 1967 год примерно 404 000 долл., или 67 процентов, связаны с этой деятельностью. В эту сумму не входят путевые расходы ЮНКТАД, которые примерно в сумме 160 000 долл. включены в раздел 20. Комитет понимает, что расширение деятельности Организации, а также тенденция к программам, осуществляемым совместно со специализированными учреждениями и ведомствами национальных правительств, могут потребовать проведения все большего количества непосредственных консультаций, особенно там, где необходимо придерживаться строгих сроков. Однако, по мнению Консультативного комитета, нет никакого сомнения в том, что в некоторых областях такие поездки, предпринимаемые старшими должностными лицами, стали излишними и что длительное отсутствие таких официальных лиц отрицательно сказывается на своевременном осуществлении рабочих программ и подготовке соответствующей документации. Комитет указывал также

неоднократно в своих предыдущих докладах на то, что расходы, производимые по главе II, предназначаются для покрытия путевых расходов, утверждаемых исключительно Генеральным секретарем, что административная эффективность и осмотрительность в расходовании бюджетных средств требуют, чтобы над этими расходами был установлен самый строгий контроль.

184. Консультативный комитет уверен, что Генеральный секретарь сможет добиться некоторой экономии по этой главе и поэтому рекомендует сократить расходы по главе II на 30 000 долларов.

Глава III. Путевые расходы персонала при поездках в отпуск на родину

185. Предусматриваемые по этой главе расходы в сумме 1 350 000 долл. представляют собой сокращение на 23 400 долл. по сравнению с ассигнованиями на 1966 год. Это объясняется тем обстоятельством, что число служащих, имеющих право на поездку в отпуск на родину, несколько сократилось (2 514 в 1967 году по сравнению с 2 577 в 1966 году). Если строго исходить из цифры в 2 514 служащих, имеющих право на поездку в отпуск в 1967 году, то потребности составят приблизительно 1 605 300 долларов. Однако, принимая во внимание возможность отсрочки некоторых отпусков и вероятные перемещения в составе персонала, Генеральный секретарь сократил эту цифру на 255 300 долл., или на 16 процентов, до общей суммы в 1 350 000 долларов.

186. Консультативный комитет понимает, что Генеральный секретарь не может потребовать от служащих персонала, имеющих право на поездку в отпуск на родину, отсрочить или отказаться от своего права на такой отпуск, тем не менее он считает, что экономия в связи с отсрочками и изменениями в составе персонала на практике может привести к более крупному сокращению, чем это предусмотрено Генеральным секретарем, и поэтому рекомендует сократить еще на 20 000 долл. расходы по этой главе.

187. В свете вышеуказанных замечаний Консультативный комитет предлагает ассигновать по разделу 5 2 067 300 долл., т.е. сократить смету, предложенную Генеральным секретарем, на 50 000 долларов.

Рекомендуемые сокращения:

Раздел 5:	(в долл. США)
Глава II. Путевые расходы персонала по другим командировкам	30 000
Глава III. Путевые расходы служащих и их иждивенцев при поездках в отпуск на родину . . .	20 000
ОБЩЕЕ СОКРАЩЕНИЕ	50 000

РАЗДЕЛ 6. ВЫПЛАТЫ СОГЛАСНО ПУНКТАМ 2 И 3 ПРИЛОЖЕНИЯ I ПОЛОЖЕНИЯ О ПЕРСОНАЛЕ: ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО

	(в долл. США)
Смета, представленная Генеральным секретарем	125 000
Смета, рекомендованная Консультативным комитетом	125 000
1965 год (фактические расходы) . .	112 463
1966 год (ассигнования)	125 000

188. Смета на 125 000 долл., представленная Генеральным секретарем по этому разделу, соответствует сумме, испрашиваемой на 1966 год, и примерно на 12 500 долл. выше фактических расходов, произведенных в 1965 году. Эта сумма предназначается на покрытие следующих расходов:

	(в долл. США)
I. Выплаты заместителям Генерального секретаря и директорам в соответствии с пунктами 2 и 3 приложения I Положения о персонале	80 000
II. Выплаты другим служащим Секретариата на официальные представительские расходы	30 000
III. Представительские расходы по Генеральной Ассамблее и по приему глав государств и других высокопоставленных лиц .	15 000

189. Рассматривая смету Генерального сек-

ретаря на 15 000 долл. по главе III, Консультативный комитет принял к сведению предусмотренное распределение расходов по подглавам 1) расходы по Генеральной Ассамблее и II) расходы по приему глав государств и других высокопоставленных лиц, посещающих ООН. Генеральный секретарь указывает, что характер расходов в предыдущие годы свидетельствует о том, что распределение этих расходов по двум статьям было бы более правильным ввиду того, что большая часть расходов производится по подглаве 1), и поэтому он распределил общую сумму в 15 000 долл. по главе III между этими двумя подглавами.

190. Консультативный комитет уверен, что Генеральный секретарь будет по-прежнему осуществлять наистрожайший контроль в расходовании этих средств. Комитет рекомендует ассигновать 125 000 долл. по разделу 6, как это предложено Генеральным секретарем.

Часть III. Помещения, оборудование, снабжение и обслуживание

РАЗДЕЛ 7. ЗДАНИЯ И ПЕРЕОБОРУДОВАНИЕ ПОМЕЩЕНИЙ

	(в долл. США)
Смета, представленная Генеральным секретарем	3 930 700
Смета, рекомендованная Консультативным комитетом	3 930 700
1965 год (фактические расходы) . .	5 264 707
1966 год (ассигнования)	4 360 000

191. Из предусматриваемой по этому разделу на 1967 год суммы в 3 930 700 долл. 2 500 000 долл. выделяются в погашение займа на сооружение зданий Центральных учреждений, а 1 430 700 долл. на покрытие расходов по перестройке, реконструкции и капитальному ремонту помещений и оборудования в Центральных учреждениях и в Женеве. В таблице 9 дается подробное распределение настоящей сметы, ассигнований на 1966 год и фактических расходов за 1965 год:

Таблица 9

Глава	Смета на 1967 г.	Ассигнования на 1966 г.	Расходы за 1965 г.
(в долларах США)			
I. Погашение займа на сооружение зданий Централь- ных учреждений	2 500 000	2 500 000	2 500 000

Таблица 9 (продолжение)

Глава	Смета на 1967 г.	Ассигнования на 1966 г.	Расходы за 1965 г.
(в долларах США)			
II. Перестройка, реконструкция и капитальный ремонт помещений и оборудования			
а) в Центральных учреждениях в Нью-Йорке . . .	818 700	860 000	528 254
б) в Женеве	612 000		802 987
- Окончательная передача активов Лиги Наций Организации Объединенных Наций	-	-	649 466 ^a
- Здание Организации Объединенных Наций в Сантьяго, Чили	-	1 000 000 ^b	784 000 ^c
ИТОГО по разделу 7	3 930 700	4 360 000	5 264 707

^a Окончательный годовой взнос из общей суммы в 9 741 994 долл., кредитованных в течение периода с 1951 по 1965 г. бывшим участникам Лиги Наций в связи с передачей постоянных капитальных активов Лиги Наций Организации Объединенных Наций (резолюция 250 (III) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1948 года).

^b Окончательный кредит, утвержденный Генеральной Ассамблеей на ее двадцатой сессии (см. А/6222, пункт 19) для покрытия дефицита в 1,2 млн. долл., который возник в связи с завершением строительства здания; эта сумма должна быть возмещена правительством Чили в течение 10 лет.

^c Включает сумму в 200 000 долл., которая должна быть возмещена правительством Чили.

192. В смете по статье I предусматривается очередной годовой взнос в 2 500 000 долл. в погашение займа на сооружение зданий Централь-ных учреждений, в отношении которого Генеральная Ассамблея установила предельную сумму расходов и методы финансирования. После погашения этого взноса, непогашенной останется сумма в 30 000 000 долл. из общей суммы займа в 65 000 000 долл., причем эта сумма должна быть погашена ежегодными взносами в 2 500 000 долл. каждый год с 1968 по 1975 г., шестью взносами по 1 500 000 долл. каждый год с 1976 по 1981 г. и окончательного взноса в сумме 1 млн. долл. в 1982 году.

193. В сметную сумму в 1 430 700 долл. по главе II включены 818 700 долл. на расходы по предложенной программе для Центральных учреждений и 612 000 долл. для Европейского отделения ООН в Женеве, в отношении которого Генеральная Ассамблея на своей двадцатой сессии²⁵ в принципе одобрила, при условии ежегодного пересмотра, долгосрочную программу по ремонту и реконструкции Дворца Наций.

²⁵ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцатая сессия, Приложения, пункт 76 повестки дня, документ А/6223, пункты 37—39.

194. Что касается программы для Централь-ных учреждений, то Генеральный секретарь в разделе 7 своей первоначальной бюджетной сметы на 1966 год предусмотрел некоторые статьи, вытекающие из архитектурно-инженерного обследования, относительно безопасности, предотвращения пожара и системы пожарной тревоги в зданиях Центральных учреждений, а также предварительные сметные расходы по предложенной трехлетней программе ремонта и реставрации некоторых видов оборудования, на замену которого, если эти работы не будут проведены в ближайшем будущем, потребуются также гораздо более крупные суммы.

195. Консультативный комитет в своем шестом докладе двадцатой сессии Генеральной Ассамблеи²⁶ согласился с предложениями Генерального секретаря относительно дополнительного ассигнования на меры безопасности и на случай чрезвычайного положения сумму приблизительно в 62 500 долларов. Что касается ассигнования в сумме 154 000 долл. на осуществление первой трехлетней программы замены и реставрации, то Комитет рекомендовал²⁷, при-

²⁶ Там же, Дополнение № 7 (А/6007), пункт 227.

²⁷ Там же, пункт 229.

нимая во внимание общий характер сметы, израсходовать на эту цель в 1966 году 142 000 долларов. Комитет предложил также представить ему более подробное объяснение по этим конкретным работам и представлять точную смету в будущих предложениях, связанных с этой программой.

196. В результате прекращения подачи электроэнергии в районе восточного побережья Соединенных Штатов Америки и Канады в ноябре 1965 года Генеральный секретарь подробно изучил вопрос об аварийных источниках энергии и системы освещения, имеющихся в зданиях Центральных учреждений, и пришел к выводу о необходимости значительного расширения предложений, уже внесенных на 1966 год для соответствующего удовлетворения требования безопасности. Внося свои предложения²⁸, Генеральный секретарь заявил, что он стремится рекомендовать наиболее экономичные мероприятия с целью удовлетворения минимально необходимых требований, и в связи с этим предложил пересмотренную смету на эти цели на сумму в 248 000 долларов. В том же документе Генеральный секретарь представил смету на 97 200 долларов для предлагаемого увеличения количества мест в зале Экономического и Социального Совета и Совета Безопасности в связи с увеличением числа членов этих органов с 1 января 1966 г., а также для предложенного переоборудования с целью замены системы электросвязи по усилению звука и синхронного перевода, контрольного пункта, а также вспомогательного оборудования в этих залах.

197. При рассмотрении пересмотренной сметы Генерального секретаря на общую сумму в 345 200 долл. Консультативный комитет принял во внимание предварительный характер сумм для предложенных аварийной электросиловой установки и осветительной системы и то обстоятельство, что, очевидно, осуществить все эти необходимые мероприятия в 1966 году невозможно, и отметил, что значительная часть расходов для увеличения количества мест в этих двух залах относится к замене оборудования электросвязи по синхронному переводу; это, вероятно, можно было бы включить в обычную долгосрочную программу замены оборудования. Поэтому Комитет рекомендовал дополнительно кредитовать всего 300 000 долл. по разделу 7 на 1966 год. Это позволит Гене-

ральному секретарю приступить в 1966 году к осуществлению тех работ, которые он считает первоочередными²⁹. В результате пересмотра включенных в смету статей и сметных расходов, относящихся к предложению Генерального секретаря относительно аварийного освещения и электросиловой установки, Комитет предложил Генеральному секретарю представить пересмотренное предложение и смету для рассмотрения Консультативным комитетом. После этого Генеральный секретарь представил Комитету результаты своего пересмотра программы на 1966 год и информировал его о том, что расходы не превысят уровня бюджетных ассигнований на 1966 год. Комитет не высказал каких-либо возражений против осуществления этих программ. В то же время он выразил надежду, что дополнительная информация такого характера или мероприятия, которые могли бы привести к сокращению объема и стоимости предлагаемого аварийного оборудования, будут приняты во внимание и что будут приложены все усилия к тому, чтобы свести расходы по дополнительному переоборудованию в залах Советов к минимуму.

198. Консультативный комитет утвердил также свою рекомендацию³⁰ в отношении предложений Генерального секретаря подписать контракт в 1966 году для автоматизации лифтов здания Секретариата; работу запланировано начать в 1967 году, и расходы в связи с этим составят 688 470 долл. в течение 1967 и 1968 годов. Эта работа в 1966 году не началась в связи с тем, что Генеральная Ассамблея не смогла на своей девятнадцатой сессии принять решение по предложениям Генерального секретаря.

199. Что касается сметы на 1967 год в отношении Центральных учреждений (818 700 долл.), то в ней предусматривается сумма в 551 600 долл. для реконструкции помещений и ремонта оборудования. Примерно 34 235 долл. (или приблизительно 63 процента) из последней цифры относятся к автоматизации лифтов, расходование которых было санкционировано Генеральной Ассамблеей на ее двадцатой сессии³¹. Остальные 207 365 долларов предусматриваются для улучшения рабочих условий на втором и третьем подвальных этажах (50 000 долл.); установка электронной системы пожарной тревоги в зале

²⁹ Там же, документ A/6169.

³⁰ Там же, пункты 20 и 21.

³¹ Там же, документ A/6223, пункты 41, 42 и 45.

²⁸ Там же, Приложения, пункт 76 повестки дня, документ A/C.5/1047.

Генеральной Ассамблеи и залах для конференций (56 000 долл.); расширение и переоборудование девятнадцатого этажа здания Секретариата (46 365 долл.); замена проводки и наушников в зале Совета по Опеке (20 000 долл.); и замена усилителя звука и оборудования кабин переводчиков в зале Совета Безопасности (35 000 долларов).

200. Остаток ассигнований для Центральных учреждений на 1967 год (267 100 долл.) предусматривается израсходовать на покрытие расходов по капитальному ремонту, связанному с предложением Генерального секретаря на 1966 год в отношении трехлетней программы по ремонту и реставрации некоторых видов оборудования и помещений, о чем речь шла в пунктах 194 и 195 выше (254 100 долл.), а также на продолжение работ по программе замены старых ковров в зале Генеральной Ассамблеи и залах для конференций, а также в некоторых местах в здании Секретариата (13 000 долларов).

201. Консультативный комитет, изучив общие потребности Центральных учреждений по разделу 7 (818 700 долл.) на 1967 год и детальные обоснования по каждой статье, пришел к мнению, что Генеральному секретарю необходимо дать санкцию на выполнение предложенной программы в целом. Вынося такую рекомендацию, Комитет принял во внимание то обстоятельство, что большинство статей, включенных в это предложение, уже подвергалось широкому рассмотрению в течение предыдущих лет и что с точки зрения финансовых и других обстоятельств было найдено необходимым отложить осуществление программ. В связи с этим Консультативный комитет хотел бы вновь обратиться к своему шестому докладу Генеральной Ассамблеи на ее двадцатой сессии, в котором он подчеркивал, что Комитет всегда считал, что хорошо составленная и реалистичная программа ремонта помещений является основой для нормального экономического финансирования³². Поэтому Комитет намерен согласиться с Генеральным секретарем в том отношении, что если ремонт не будет осуществлен в ближайшем будущем, то в будущем возникнет необходимость в значительно более крупных расходах, связанных с заменой оборудования.

202. Однако одновременно с этим Консультативный комитет хотел бы обратить внимание на временный характер некоторых сметных сумм,

а также на то, что в некоторых главах отсутствует обоснованный подход к программе в целом. Поэтому Комитет хотел бы подчеркнуть, что необходимо приложить все усилия к тому, чтобы расходы производились на самом минимальном уровне, и, кроме того, он полагает, что путем разумного использования рекомендованных ресурсов Генеральный секретарь сможет осуществить необходимые ремонтные работы, сэкономив для Организации некоторые суммы.

203. Что касается Европейского отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, то, как указывается в пункте 193 выше, Генеральная Ассамблея на своей двадцатой сессии³³ по рекомендации Консультативного комитета³⁴ в принципе одобрила, при условии ежегодного пересмотра, долгосрочную программу реконструкции и переоборудования Дворца Наций, как это было предложено Генеральным секретарем³⁵. Генеральная Ассамблея санкционировала также получение беспроцентного займа, предложенного Швейцарским федеральным правительством в размере 8,5 млн. швейцарских франков (1 967 000 долл.), который должен быть погашен в течение пятилетнего периода с 1970 по 1974 год, и, кроме того, уполномочила Генерального секретаря приступить к осуществлению проектов, предусмотренных планом в 1966 году, используя поступления по этому займу. Кроме того, Генеральная Ассамблея постановила в целях финансирования этой программы предусматривать включение в бюджетную смету в период с 1967 по 1974 год равных сумм в размере примерно 611 775 долл. в год. Генеральный секретарь был уполномочен также израсходовать до 150 000 долл. в 1966 году на проведение архитектурных и инженерных обследований в связи с составлением предварительных планов по расширению помещений для проведения конференций во Дворце Наций.

204. Консультативный комитет изучил предложенную программу основных ремонтных работ и работ по реконструкции Дворца Наций на 1967 год, как это указано в таблице 7.4 бюджетной сметы Генерального секретаря на 1967 год³⁶, и рекомендует уполномочить Генераль-

³³ Там же, Приложения, пункт 76 повестки дня, документ A/6223.

³⁴ Там же, Приложения, пункт 76 повестки дня, документ A/6137, пункт 26.

³⁵ Там же, документ A/C.5/1040, таблица, приложение А.

³⁶ Там же, двадцать первая сессия, Дополнение № 5 (A/6305).

³² Там же, Дополнение № 7 (A/6007), пункт 229.

ного секретаря приступить к осуществлению предусмотренной программы. Предусматриваемые на 1967 год расходы в сумме 612 000 долл. представляют собой первый взнос в погашение займа и на финансирование программы, указанной в пункте 203 выше.

205. Что касается предложения относительно расширения помещений для проведения конференций во Дворце Наций, то Генеральный секретарь намерен представить предварительные планы и сметные расходы Консультативному комитету на его возобновленной сессии в Женеве этим летом, а также Генеральной Ассамблее на ее двадцать первой сессии.

206. Поэтому, что касается сметы, в том виде, как она представлена по разделу 7 на 1967 год, а также принимая во внимание все вышеуказанные замечания, Консультативный комитет рекомендует утвердить сумму в 3 930 700 долл., предложенную Генеральным секретарем.

РАЗДЕЛ 8. ПОСТОЯННОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

(в долл. США)

Смета, представленная Генеральным секретарем	670 900
Смета, рекомендованная Консультативным комитетом	627 900
1965 год (фактические расходы) . .	482 455
1966 год (ассигнования)	525 930

207. В этом разделе предусматриваются расходы на мебель и оборудование для всех подразделений Организации Объединенных Наций, за исключением мебели и оборудования в специальных миссиях (раздел 16), и Международного Суда (раздел 19). Потребности Европейского отделения Организации Объединенных Наций в Женеве и Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в

отношении мебели также включены в этот раздел в сумме 6300 долларов. Генеральный секретарь рекомендует, чтобы в соответствии с решением относительно административной политики, принятым в начале 1966 года, все обычные потребности в мебели, за исключением тех, которые включены в разделы 16 и 19, должны, начиная с указанного периода, составляться в централизованном порядке по этому разделу. Что касается ЮНКТАД, то лишь только специальные потребности будут по-прежнему обеспечиваться по разделу 20.

208. Общая смета в 670 900 долл. на 1967 год превышает на 144 970 долл. ассигнования на 1966 год, причем эта сумма между подразделениями Организации Объединенных Наций распределяется следующим образом:

Подразделение	Увеличение (или сокращение) в смете 1967 по сравнению с 1966 г. (в долл. США)
Центральные учреждения	69 900
Европейское отделение ООН в Женеве (включая Экономическую комиссию для Европы)	40 000
Информационные центры	-
Экономическое и социальное бюро в Бейруте	2 900
Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока	(4 080)
Экономическая комиссия для Латинской Америки	13 250
Экономическая комиссия для Африки	23 000
ИТОГО	144 970

209. В таблице 10 дается сравнение расходов, ассигнований и сметных сумм на мебель и оборудование за период с 1964 по 1967 год.

Таблица 10

Глава	Смета на 1967 г.	Ассигнования на 1966 г.	Расходы за 1965 г.	Расходы за 1964 г.	Увеличение (или сокращение) в 1967 г. по сравнению с 1966 г.
(в долларах США)					
I. Мебель и арматура	163 100	169 330	123 844	171 047	(6 230)
II. Канцелярское оборудование	180 400	159 150	161 223	160 881	21 250

Таблица 10 (продолжение)

Глава	Смета	Ассигнования	Расходы	Расходы	Увеличение (или сокращение)
	на 1967 г.	на 1966 г.	за 1965 г.	за 1964 г.	в 1967 г. по сравнению с 1966 г.
	(в долларах США)				
III. Оборудование для размножения документов собственными средствами					
Секретариата	117 400	57 700	62 163	34 383	59 700
IV. Оборудование для электросвязи . . .	109 900	51 650	65 027	91 358	58 250
V. Транспортные средства	53 600	40 900	29 227	40 911	12 700
VI. Прочее оборудование	46 500	47 200	40 971	24 499	(700)
ИТОГО по разделу 8	670 900	525 930	482 455	523 079	144 970
Поступления от продажи оборудования	52 800	35 840	45 797	44 524	16 960

210. Смета по этому разделу охватывает два различных вида расходов, а именно: а) замену устаревшего или изношенного оборудования и б) приобретение дополнительного оборудования. Генеральный секретарь в своей бюджетной смете на 1967 год заявил, что большая часть сметных расходов относится к замене, а не к приобретению различных видов постоянного оборудования. В течение последних нескольких лет ассигнования по этому разделу выделялись главным образом для закупки срочно необходимого дополнительного оборудования. Следовательно, обычная программа замены оборудования в значительной степени отставала, что привело к большому накоплению устаревшего или пришедшего в негодность оборудования. По мнению Генерального секретаря, если не будут приложены усилия для замены этого оборудования, то это приведет к значительным трудностям в эффективном выполнении работы сотрудниками, а также к более высоким расходам по ремонту оборудования.

211. Консультативный комитет высказывается также за более тщательное планирование политики замены оборудования, направленной на достижение большей экономии, при условии, однако, необходимости пользования всех видов оборудования, которое можно еще считать вполне пригодным. В связи с этим Консультативный комитет хотел бы рекомендовать в принципе одобрить программу Генерального секретаря по замене оборудования.

212. Считая, однако, что бюджетная смета на 1967 год основывается на уровне штатного

расписания 1966 года, которое было установлено Генеральной Ассамблеей, Консультативному комитету не ясно, почему ассигнования, запрошенные Генеральным секретарем на приобретение оборудования (243 600 долл.), должны все еще представлять значительную часть общих расходов по разделу 8 (670 900 долларов). В этих условиях Комитет ожидал бы более решительного сокращения программы приобретения оборудования.

213. Консультативный комитет понимает, что увеличившийся объем работы в различных отделениях Управления контролера и еще в большей степени в Управлении обслуживания конференций, в результате чего чрезмерно увеличивается работа в машинном бюро и в типографии, может потребовать приобретения дополнительного количества счетных и других канцелярских машин и оборудования по размножению документов, и в этой связи обращает особое внимание на необходимость замены тяжелого печатного прессы в секции размножения документов — на сумму в 38 000 долларов, — что рассматривается весьма важным для сокращения расходов по программе печатания документов на стороне. Однако Комитет не убежден в необходимости приобретения дополнительных предметов мебели и другого канцелярского оборудования и транспортных средств в предложенных размерах. Что касается последнего, то Комитет неоднократно предлагал сократить расходы такого характера и заявлял о том, что он не полностью согласен с тем, чтобы каждый информационный центр был обеспечен автомашиной и что региональные экономические ко-

миссии нуждаются в столь крупном парке автомашин.

214. Что касается главы IV (Оборудование для электросвязи), то смета на сумму в 109 900 долл. более чем в два раза превышает ассигнования на 1966 год, из которых примерно 86 000 долл. относятся к Управлению общественной информации, в том числе 60 000 долл. для приобретения новой телевизионной камеры для цветных и черно-белых передач для замены оборудования, которое используется уже в течение четырнадцати лет. Комитет был информирован о том, что сравнительно небольшие дополнительные расходы на оборудование двойного назначения, т.е. для цветных и черно-белых передач, позволило бы Управлению общественной информации частично удовлетворить запросы различных коммерческих телевизионных сетей на цветные материалы из Организации Объединенных Наций, предоставляемых на основе выплаты гонорара, поступления от которых предусматриваются по разделу 3 сметы поступлений. Остаток в 26 000 долл. для Управления общественной информации предусматривается на приобретение и замену радио- и киноаппаратуры и оборудования для обработки пленки. Принимая во внимание замечания относительно общей суммы расходов, рекомендованных для Управления общественной информации на 1967 год (пункт 110 выше), Консультативный комитет считает, что сокращение расходов по этой главе все же возможно.

215. Консультативный комитет считает необходимым вновь подчеркнуть, что раздел 8

в большей степени, чем какой-либо другой раздел регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, поддается постоянному контролю со стороны Генерального секретаря, а потому предлагает сократить расходы.

216. Ввиду вышеизложенного, Консультативный комитет рекомендует ассигновать по разделу 8 627 900 долл., что представляет сокращение сметы, предложенной Генеральным секретарем, на 43 000 долларов. Комитет предлагает, чтобы это сокращение было проведено по главе I (мебель и арматура), главе II (канцелярское оборудование), главе IV (оборудование для электросвязи) и главе V (транспортное оборудование).

Рекомендуемое сокращение:

(в долл. США)

Раздел 8. Постоянное оборудование 43 000

РАЗДЕЛ 9. СОДЕРЖАНИЕ, ЭКСПЛУАТАЦИЯ И АРЕНДА ПОМЕЩЕНИЙ

(в долл. США)

Смета, представленная Генеральным секретарем	4 016 500
Смета, рекомендованная Консультативным комитетом	3 986 500
1965 год (фактические расходы) . .	3 771 688
1966 год (ассигнования)	3 800 000

217. В следующей таблице дается разбивка по главам сметы по этому разделу на 1967 год, ассигнований на 1966 год и расходов за 1965 год:

Таблица 11

СОДЕРЖАНИЕ, ЭКСПЛУАТАЦИЯ И АРЕНДА ПОМЕЩЕНИЙ: АНАЛИЗ ПО ПОДРАЗДЕЛЕНИЯМ И ПО ГОДАМ ЗА 1965, 1966 И 1967 ГОДЫ

Глава	Смета на 1967 г.	Ассигнования на 1966 г.	Расходы за 1965 г.
(в долларах США)			
I. Обслуживание по контрактам . . .	2 210 300	2 145 000	2 099 716
II. Коммунальное обслуживание . . .	1 056 300	1 022 800	1 043 407
III. Прочие расходы по содержанию помещений	749 900	632 200	628 565
ИТОГО по разделу 9	4 016 500	3 800 000	3 771 688

218. Общая сметная сумма в 4 016 500 долл. по разделу 9 превышает на 216 500 долл. ассигнования на 1966 г. и на 244 812 долл. фактические расходы за 1965 год. Объем услуг, рассматриваемых на 1967 г., легче всего можно оценить путем сопоставления сметы на 1967 г. с расходами за 1965 г., измененными для учета последующих увеличений заработной платы и окладов, которые Генеральным секретарем определяются в сумме 105 418 долларов. В ниже следующей таблице 12 приводится распределение общей сметной суммы в 4 016 500 долл. и дается сравнение с соответствующими цифрами за 1965 и 1966 гг. с учетом вышеуказанной поправки.

219. Смета по главе I (Обслуживание по контрактам) на 65 300 долл. превышает ассигнования на 1966 г. в сумме 2 145 000 долл. и примерно на 4 200 долл. измененную сумму расходов за 1965 год в размере 2 206 090 долларов. Увеличение расходов в Центральном учрежде-

ниях на 28 110 долл. для обслуживания электросети, на 6 543 долл. для эксплуатации и ремонта системы электросвязи для конференций, на 26 684 долл. для уборки помещений, основанных на измененных цифрах в 1965 г., более чем компенсируется сокращением числа мастеров в связи с решением об автоматизации лифтов в здании Секретариата, работы по которому начнутся в 1967 году. Предполагается, что сметная сумма для Женевы в размере 90 500 долл. сохраняется на измененном уровне расходов за 1965 г. и представляет собой сокращение на 7 500 долл. по сравнению с ассигнованиями на 1966 год. Общие сметные расходы по Экономическому и социальному бюро в Бейруте, региональным экономическим комиссиям для Африки, Азии и Дальнего Востока, а также Латинской Америки сохраняются приблизительно на том же уровне, что и ассигнования на 1966 год, однако представляют собой общее увеличение примерно на 4 760 долл. по сравнению с измененными расходами за 1965 год.

Таблица 12

СОДЕРЖАНИЕ, ЭКСПЛУАТАЦИЯ И АРЕНДА ПОМЕЩЕНИЙ: АНАЛИЗ ПО ПОДРАЗДЕЛЕНИЯМ И ПО ГОДАМ ЗА 1965, 1966 И 1967 ГОДЫ

	Смета на 1967 г. (1)	Ассигнования на 1966 г. (2)	Расходы за 1965 г. (3)	Расходы за 1965 г., измененные для учета последующего увеличения заработной платы и окладов (4)	Увеличение (или сокращение) расходов в 1967 г. (колонка 1) по сравнению с 1965 г. (колонка 4) (5)
(в долларах США)					
Центральные учреждения .	3 345 500	3 244 000	3 214 650	3 314 518	30 982
Женева (включая Экономическую комиссию для Европы)	388 000	284 000	258 439	261 339	126 661
Экономическое и социальное бюро в Бейруте . .	16 500	10 000	12 000	12 000	4 500
Экономическая комиссия для Африки	65 000	63 000	63 666	63 666	1 334
Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока	39 000	37 000	33 906	33 906	5 094
Экономическая комиссия для Латинской Америки	72 500	74 000	97 475	100 125	(27 625)
Информационные центры .	90 000	88 000	91 552	91 552	(1 552)
ИТОГО по разделу 9	<u>4 016 500</u>	<u>3 800 000</u>	<u>3 771 688</u>	<u>3 877 106</u>	<u>139 394</u>

220. Смета на сумму в 1 056 300 долл. по главе II (Коммунальное обслуживание) представляет собой увеличение на 33 500 долл. по сравнению с ассигнованиями на 1966 г. и приблизительно на 12 400 долл. по сравнению с измененными расходами за 1965 год. Сметные расходы по Центральным учреждениям в сумме 899 000 долл. на 24 000 долл. превышают ассигнования на 1966 год. Однако чистое сокращение на 4 075 долл. по сравнению с измененной суммой расходов за 1965 г. является следствием решения о том, чтобы расходы, проводимые Программой развития Организации Объединенных Наций на оплату потребления электроэнергии в помещениях, занимаемых этой организацией вне здания Секретариата, которые исчисляются в сумме 16 500 долл. за счет регулярного бюджета 1966 г., были бы выплачены лишь в 1967 году. Сметные расходы по Женеве в сумме 100 000 долл. представляют собой увеличение на 3 745 долл. по сравнению с измененной суммой расходов за 1965 год и сокращение на 2 000 долл. по сравнению с ассигнованиями на 1966 год. Увеличение расходов по Региональной экономической комиссии для Латинской Америки на 8 776 долл. является результатом ожидаемого увеличения объема коммунального обслуживания в связи с увеличением площади, которая будет обслуживаться в новом здании. Сметные расходы по другим региональным экономическим комиссиям также показывают небольшое увеличение по сравнению с измененной суммой расходов за 1965 год.

221. По главе III (Прочие расходы по содержанию помещений) отмечается увеличение расходов на 117 700 долл. по сравнению с ассигнованиями на 1966 г. и на 122 790 долл. по сравнению с измененной суммой расходов за 1965 год. Сметная сумма в 384 500 долл. по Центральным учреждениям превышает на 4 500 долл. ассигнования на 1966 г. и примерно на 35 600 долл. измененную сумму расходов за 1965 год. Хотя это увеличение относится ко всем шести подглавам настоящей главы, примерно 23 900 долл. относятся к закупкам, необходимым для содержания помещений. В этой связи Генеральный секретарь указывает, что измененная сумма расходов за 1965 г. по этой главе приблизительно на 20 000 долл. меньше соответствующей суммы за 1964 г., что явилось результатом установления в 1965 г. строгого контроля на основании указаний Генеральной Ассамблеи в связи с тем, что ассигнования на тот год утверждены не были. Цифра в

197 500 долл. для Женевы представляет увеличение приблизительно на 122 900 долл. по сравнению с измененной суммой за 1965 г. и на 113 500 долл. по сравнению с ассигнованием на 1966 год. Примерно 120 000 долл. из суммы увеличения предусматриваются для аренды дополнительных служебных помещений вне Дворца Наций, необходимость в которых на различные сроки, как полагают, возникнет в течение 1967 года вследствие расширения программы конференций, предложенной на этот год. Генеральный секретарь представил детальный доклад Консультативному комитету в оправдание этих потребностей. Сметная сумма в 37 500 долл. для Экономической комиссии для Латинской Америки представляет сокращение примерно на 36 900 долл. в результате сокращения арендной платы в Сант-Яго вследствие переезда комиссии в новое здание. Ассигнования для ЭКА и ЭКАДВ в незначительной степени превышают измененную сумму расходов за 1965 год, однако они несколько меньше ассигнований, выделенных на 1966 год. Сметная сумма в 14 400 долл. для Экономического и социального бюро в Бейруте увеличена на 3 855 долл. по сравнению с расходами за 1965 год и на 5 200 долл. по сравнению с цифрой 1966 года с тем, чтобы обеспечить больше помещений по сравнению с маем 1966 года. Ассигнования в сумме 90 000 долл. для информационных центров приблизительно сохранены на уровне сумм на 1965 и 1966 гг. и в соответствии с практикой прошлых лет, при этом учитываются взносы от правительств принимающих стран на покрытие арендной платы за помещения, а также на эксплуатацию и содержание центров, расположенных в соответствующих странах.

222. Консультативный комитет с удовлетворением отмечает, что Генеральный секретарь стремился сохранить расходы, касающиеся потребностей по этому разделу бюджета, на прежнем уровне и что, за немногим исключением, имеющее место увеличение вызывается более высокими ценами на товары и услуги. Основное исключение связано с арендой дополнительных служебных помещений вне Отделения ООН в Женеве, вследствие постоянно увеличивающегося числа конференций, проводимых во Дворце Наций, а также ввиду нахождения ЮНКТАД в Европейском отделении. Это является еще одним свидетельством необходимости урезать программу совещаний.

223. Хотя Консультативный комитет и понимает, что расходы по разделу 9 определяют

ся такими факторами, как сроки и условия, которые могут быть установлены в результате переговоров с подрядчиками со стороны, а также стоимость коммунального обслуживания и уровень арендной платы и в связи с этим в данном случае может быть использован относительно ограниченный административный контроль, причем этот контроль ограничен в значительной степени решением вопроса об уровне и нормах необходимых услуг, Консультативный комитет вынужден вновь заявить, что более широкие усилия могут привести к более значительной стабилизации расходов. В частности, Комитет хотел бы предложить всем учреждениям стремиться к максимальной экономии в использовании коммунальных услуг, а эта сторона вопроса может подвергаться строгому административному контролю.

224. Консультативный комитет хотел бы также напомнить, что в ряде предыдущих докладов он предлагал и указывал, что некоторое дополнительное сокращение может быть достигнуто с помощью прогресса в объединении помещений, арендуемых Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями в различных местах, а также путем проявления правительствами большей щедрости в предоставлении помещений по сниженной арендной плате или вообще бесплатно. Это имеет также отношение к отдельным помещениям, занимаемым информационными центрами, и Комитет хотел бы выразить свою признательность правительствам тех принимающих стран, которые предоставляют помощь в форме предоставления помещений без арендной платы и/или вносят вклад в эксплуатационные расходы этих центров. Комитет особенно удовлетворен тем обстоятельством, что Генеральный секретарь продолжает прилагать усилия к получению помещений без арендной платы или других форм помощи, а также тем отношением, которое проявляют правительства принимающих стран, где были созданы за последние годы информационные центры. Однако по-прежнему остается открытым вопрос о помещениях, занимаемых центрами, созданными раньше; в некоторых случаях правительства принимающих стран щедро предоставляют свободные от арендной платы помещения; в других странах центры занимают помещения, за которые Организация Объединенных Наций выплачивает полную или частичную арендную плату.

225. Консультативный комитет понимает, что Генеральный секретарь стремится проводить

активные переговоры с государствами-членами Организации в отношении достижения дальнейшего прогресса, и Комитет надеется получить в будущем доклад о результатах этих переговоров.

226. В свете вышеизложенных замечаний, Консультативный комитет рекомендует утвердить ассигнования в сумме 3 986 500 долл. по разделу 9 на 1967 год, что представляет собой сокращение на 30 000 долл. по сравнению со сметой, представленной Генеральным секретарем. Комитет отдает себе отчет в том, что, очевидно, трудно достигнуть какого-либо значительного сокращения по главе I и потому предлагает сокращение осуществить по главам II и III раздела 9, в которых имеется возможность сократить расходы путем применения более строгого административного контроля.

Рекомендуемое сокращение:

(в долл. США)

Раздел 9. Содержание, эксплуатация
и аренда помещений 30 000

РАЗДЕЛ 10. ОБЩИЕ РАСХОДЫ

(в долл. США)

Смета, представленная Генеральным секретарем	5 236 900
Смета, рекомендованная Консультативным комитетом	5 149 900
1965 год (фактические расходы) . .	4 567 716
1966 год (ассигнования)	4 701 000

227. Этот раздел включает расходы по общему обслуживанию и снабжению, а также по аренде и содержанию оборудования в Центральных учреждениях в Женеве, информационных центрах, Экономическом и социальном бюро в Бейруте и в региональных экономических комиссиях.

228. Смета на 1967 год на 535 900 долл. превышает сумму, ассигнованную на 1966 год и на 669 184 долл. — фактические расходы в 1965 году. Принимая во внимание заработную плату по смете и увеличение темпов, начиная с 1966 года, а также увеличение арендной платы, составляющей 32 584 долл., увеличение по сравнению с измененной суммой на 1965 год равно 636 600 долларов. Смета на 1967 год на сумму в 5 236 900 долл. и соответствующие цифры за 1965 и 1966 гг. распределены, как это указано в таблице 13.

Таблица 13

ОБЩИЕ РАСХОДЫ: АНАЛИЗ ПО ПОДРАЗДЕЛЕНИЯМ И ПО ГОДАМ
ЗА 1965, 1966 И 1967 ГОДЫ

	Смета на 1967 г. (1)	Ассигнования на 1966 г. (2)	Расходы за 1965 г. (3)	Расходы за 1965 г., измененные для учета последующего увеличения вкладов и ставок (4)	Увеличение (или сокращение) расходов с 1965 г. (колонка 4) по 1967 г. (колонка 1) (5)
(в долларах США)					
Центральные учреждения .	3 816 500	3 400 200	3 350 254	3 377 188	439 312
Женева	587 500	509 100	496 991	500 641	86 859
Информационные центры .	227 000	227 000	201 405	201 405	25 595
Экономическое и социаль- ное бюро в Бейруте . . .	9 400	6 500	7 035	7 035	2 365
Экономическая комиссия для Африки	287 400	284 400	267 728	267 728	19 672
Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Вос- тока	111 900	108 700	92 000	94 000	17 900
Экономическая комиссия для Латинской Америки .	197 200	165 100	152 303	152 303	44 897
ИТОГО по разделу 10	<u>5 236 900</u>	<u>4 710 000</u>	<u>4 567 716</u>	<u>4 600 300</u>	<u>636 600</u>

229. Таблица 14 показывает разбивку данных по различным главам за 1965, 1966 и 1967 годы.

Таблица 14

ОБЩИЕ РАСХОДЫ: АНАЛИЗ ПО ПОДРАЗДЕЛЕНИЯМ И ПО ГОДАМ
ЗА 1965, 1966 И 1967 ГОДЫ

Глава	Смета на 1967 г.	Ассигнования на 1966 г.	Расходы за 1965 г.
(в долларах США)			
I. Связь	1 520 500	1 364 000	1 384 914
II. Аренда и содержание оборудования	880 300	758 050	617 526
III. Материалы и обслуживание для ин- формационных целей	1 324 000	1 238 000	1 250 390
IV. Другие материалы и обслуживание	249 400	237 150	236 631
V. Канцелярские принадлежности, ма- териалы для размножения докумен- тов собственными средствами и об- служивание	1 072 000	938 500	922 509
VI. Библиотечные книги, материалы и обслуживание	190 700	165 300	155 746
ВСЕГО по разделу 10	<u>5 236 900</u>	<u>4 701 000</u>	<u>4 567 716</u>

230. Рассматривая общее увеличение на сумму 535 900 долл. на 1967 год по сравнению с ассигнованиями на 1966 год или увеличением на сумму в 636 600 долл. по сравнению с измененным уровнем расходов за 1965 год, Консультативный комитет принял во внимание обзор бюджета за 1966 год по состоянию на 30 апреля 1966 года, в котором Генеральный секретарь указал на то, что потребуется дополнительное выделение средств примерно на сумму в 260 000 долларов. Основные категории расходов, которые затрагиваются, касаются телеграфного и телефонного обслуживания, почтового тарифа, канцелярских принадлежностей и материалов для размножения документов своими средствами, возрастающей стоимости аренды и содержания оборудования, большая часть расходов на которое связана с необходимостью сохранить оборудование по механическому табулированию, работающее одновременно с электронно-вычислительной системой в течение целого года, а не в течение двух месяцев, как это предполагалось первоначально.

231. Главное увеличение на 1967 год по сравнению с уровнем 1965 года, как указано в таблице 13 выше, имело место в Центральных учреждениях (439 312 долл.), в Женеве (86 859 долл.), в информационных центрах (25 595 долл.) и в Региональной экономической комиссии для Латинской Америки (44 897 долларов).

232. Что касается Центральных учреждений, то основными компонентами в круглых цифрах являются: а) 57 600 долл. по главе I (связь), из которых почти 30 000 долл. относятся к телефонному обслуживанию для удовлетворения возросших потребностей персонала, и 17 800 долл. на дополнительные почтовые потребности; б) 231 800 долл. по главе II (аренда и содержание оборудования) на покрытие повышенных расходов и стоимости аренды оборудования по обработке данных, стоимость которого, как это сообщалось Генеральным секретарем, была занижена в 1966 году главным образом ввиду отсутствия опыта в точной оценке потребностей машинного времени в этой весьма специализированной области и ввиду некоторых трудностей, которые возникли в переводе определенных данных учета с системы механического табулирования на систему счетно-вычислительных машин; с) 52 600 долл. по главе III (материалы и обслуживание в области информации), включая возросшие потребности на сумму в 26 000 долл. на фотографические материалы и обслуживание, 19 600 долл. на телевизионное обслуживание и

8 400 долл. на радиообслуживание; d) 100 000 долл. по главе V (канцелярские принадлежности и материалы для размножения документов собственными средствами), из которых 66 000 долл. идут на покрытие потребностей в магнитолентных лентах и в других материалах для Международного вычислительного центра, 10 000 долл. — на бумагу для размножения документов, около 6 300 долл. для типографских матриц и материалов и примерно 9 600 долл. для дополнительных канцелярских материалов, и e) 14 000 долл. по главе VI (библиотечные книги, материалы и обслуживание) на различные статьи, относящиеся к данному разделу.

233. Что касается учреждения в Женеве, то общее увеличение на сумму примерно в 86 800 долл. касается основной части глав по разделу 10, включая 23 100 долл. по главе I (из которых 15 000 долл. выделено на связь для ЮНКТАД), 16 100 долл. по главе II на аренду и содержание оборудования (главным образом на аренду оборудования по обработке данных), 19 200 долл. на другие материалы и обслуживание (что является увеличением примерно на 12 000 долл. по доле Организации Объединенных Наций по линии Объединенного плана медицинского страхования) и 23 000 долл. по главе V на материалы для размножения документов собственными средствами.

234. Обеспечение информационных центров, оставаясь на уровне ассигнований 1966 г. в размере 227 000 долл., показывает увеличение примерно на 25 600 долл. по сравнению с расходами 1965 г., и из этих данных примерно 6 900 долл. относятся к связи (глава I); 5 300 долл. к другим материалам и обслуживанию (глава IV); 5 500 долл. для канцелярских принадлежностей и материалов по размножению документов своими средствами (глава V) и 4 700 долл. на библиотечные книги, материалы и обслуживание (глава VI).

235. По Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока увеличение на 17 900 долл. является в основном результатом затрат на аренду помещения и оборудование по обработке данных (глава II), дополнительные канцелярские принадлежности и материалы для размножения документов собственными средствами (глава V) и примерно 3 850 долл. на связь.

236. По Экономической комиссии для Латинской Америки имеет место увеличение почти на 44 900 долл. на дополнительные телефонные

расходы и возросшее использование телефонной связи, которое предвидится в новых помещениях на сумму в 28 500 долл. (глава I) (из которых 11 200 долл. приходится на нормированную часть телефонного обслуживания Института экономического и социального планирования) и 13 100 долл. на канцелярские принадлежности и материалы для размножения документов своими средствами (глава V) главным образом в результате увеличившихся расценок в этой области.

237. Увеличение на сумму примерно в 19 600 долл. по Экономической комиссии для Африки является результатом главным образом новых дополнительных потребностей по связи на сумму в 9 300 долл. (глава I), включая 5 000 долл. на покрытие второго ежегодного платежа правительству Эфиопии за обслуживание связью посредством двух телефонных коммутаторов, установленных в Зале Африки в январе 1966 г., и 5 500 долл. — за аренду канцелярного оборудования и оборудования по обработке данных, а также другого оборудования (глава II).

238. При рассмотрении смет, представленных по разделу 10, Консультативный комитет признал, что расширение деятельности в ряде районов как в Центральных учреждениях, так и в отделениях на местах, а также влияние на определенные службы как в Центральных учреждениях, так и в Женеве в результате увеличения числа конференций неизбежно вызвало более высокие расходы по данному разделу. Комитет убежден, однако, что при расходах такого рода, имеющих естественную тенденцию к росту, необходимо предпринять особые усилия по поощрению бережливости и установить эффективный контроль. Необходимо соблюдать самые строгие меры экономии во всех учреждениях по таким расходам, в отношении которых возможен административный контроль. В этом отношении Консультативный комитет хотел бы сделать следующие замечания по различным главам, в которых, по его мнению, можно и следует добиться экономии.

239. Очевидно, что возросшие расходы примерно на 129 900 долл. на связь (глава I) по сравнению с измененными расходами за 1965 г. вполне можно было бы значительно сократить в результате прекращения интенсивного обмена телеграммами, запрещения телефонных разговоров с заграничней, сокращения пересылок дипломатической и авиапочтой таких грузов, которые не являются абсолютно необходимыми для непрерывного функционирования Организации Объ-

единенных Наций. Секретариат должен постоянно искать более дешевое альтернативное средство поддержания связи, и очевидно то, что значительная часть телеграмм и телефонных разговоров на большие расстояния может быть заменена воздушной почтой без нанесения ущерба деятельности Организации Объединенных Наций. Кроме того, было бы целесообразно направлять огромное количество печатного материала, посылаемого в настоящее время авиапочтой и дипломатической, наземным транспортом, и этот материал не потерял бы от этого своей актуальности.

240. Что касается расходов на аренду и содержание оборудования (глава II), которые увеличились на 262 700 долл. по сравнению с расходами в 1965 г., то Консультативный комитет понимает, что в основном увеличение вызвано арендой оборудования по электронной обработке данных для Международного вычислительного центра в Центральных учреждениях, как это объяснено в пункте 232 выше. В этой связи Консультативный комитет обеспокоен значительными расходами, которые связаны с работой Центра, и просил представить подробный доклад на своей осенней сессии с изложением всех финансовых аспектов деятельности Центра, а также пересмотренный перечень сбережений, которые первоначально предполагалось получить в результате установки вычислительного центра. Однако Комитет хотел бы отметить, что имеет место увеличение расходов по данному разделу во всех учреждениях Организации Объединенных Наций, за исключением Экономической комиссии для Латинской Америки, хотя и в данном случае также смета на 1967 г. превышает ассигнования на 1966 год.

241. Смета на сумму в 1 324 000 долл. на материалы и обслуживание в целях информации (глава III) отражает увеличение на 86 000 долл. по сравнению с ассигнованиями на 1966 г. и на сумму примерно в 52 600 долл. по сравнению с измененными расходами 1965 года. Соответствующий доход от телевизионного и подобного обслуживания, определяемый по смете на сумму в 353 500 долл. на 1967 год, показывает увеличение на сумму в 43 500 долл. по сравнению с проектом на 1966 г. и сокращение примерно на 27 600 долл. по сравнению с фактическим доходом в 1965 году. Консультативный комитет дает свои комментарии по этой статье также в своих замечаниях относительно раздела 3 по доходу.

242. Увеличение на сумму в 52 660 долл. по главе III по сравнению с измененными расходами на 1965 г., как считают, произошло в основном в результате увеличения заработной платы по контрактам, заключенным с механиками дальней связи, и в результате повышения цен на товары и услуги, которые требуются в отношении радио и телевизионного обслуживания и обслуживания фильмами и пленками. Ниже приводится увеличение по различным подглавам по данному заголовку:

(в долл. США)

а) Материалы и обслуживание в области дальней связи	8 319
б) Кино и фотоматериалы и обслуживание	26 017
в) Радиообслуживание	8 411
г) Телевизионное обслуживание . .	19 586
д) Издательское обслуживание . .	(9 673)
ОБЩЕЕ УВЕЛИЧЕНИЕ	52 660

243. Консультативный комитет коснулся общих расходов, предложенных в отношении информационной деятельности в пунктах 110 и 214 выше. Что касается других глав раздела 10, то статьи расхода по этой главе должны подлежать строгому административному контролю, и следует принять все меры, направленные на обеспечение того, чтобы увеличение расходов на материалы и обслуживание было компенсировано либо за счет экономии в других областях, либо за счет повышения дохода. Само собой разумеется, что деятельность Управления общественной информации не является статической, а меняется в зависимости от изменяющихся потребностей Организации Объединенных Наций. Однако программы должны быть настолько гибкими, чтобы давать возможность делать изменения с учетом первоочередности задач на текущей основе с последующей отменой более старых и менее эффективных программ. Консультативный комитет убежден в том, что можно добиться сбережений по этой главе, и поэтому рекомендует сократить на 37 000 долл. сумму, предложенную Генеральным секретарем по главе III.

244. Выделение 249 400 долл. на другие материалы и обслуживание (глава IV) показывает увеличение примерно на 12 000 долл. по сравнению с суммами как за 1966 год, так и за 1965 год. В то время как это увеличение составляет примерно 5 процентов по сравнению с суммой за последние два года, многие из статей, включенные в данную главу, подлежат

строгому административному контролю, и необходимо предпринять все усилия для того, чтобы сократить расходы до абсолютного минимума.

245. Увеличение расходов примерно на 149 500 долл. на канцелярские принадлежности и материалы по размножению документов средствами Секретариата (глава V) по сравнению с расходами в 1965 году вызвано главным образом дополнительным выделением примерно 66 000 долл. для форм по обработке данных и для материалов, необходимых для Международного вычислительного центра в Центральном учреждении, включая 31 500 долл. для магнитофонных лент, необходимых для бухгалтерского учета и для статистики, которые в 1966 году относились к разделу 8. Однако Комитет должен отметить, что значительное увеличение в различной степени предоставляется всем органам Организации Объединенных Наций по данному разделу, которое так же как и увеличение в определенных других областях бюджетных смет вытекает из все возрастающего числа заседаний и конференций, что влечет за собой увеличивающийся объем документации.

246. Смета на сумму в 190 700 долл. на библиотечные книги, материалы и обслуживание (глава VI) показывает увеличение на 28 970 долл. по сравнению с измененными расходами в 1965 году. Почти 50 процентов увеличения (14 090 долл.) касается библиотеки Центральным учреждений, для которой были выделены дополнительные средства по всем подглавам данного раздела. Консультативный комитет продолжает оставаться убежденным в том, что все еще имеется возможность для достижения экономии по главе VI, и ожидает от Генерального секретаря новых усилий в отношении получения помощи от государств-членов в привлечении к сотрудничеству издателей для получения бесплатных экземпляров их публикаций, которые в настоящее время Организация Объединенных Наций вынуждена покупать.

247. Консультативный комитет считает, что по всем главам раздела 10 возможен строгий административный контроль, и полагает, что Генеральный секретарь будет продолжать применять строжайший контроль за расходами по данному разделу, и поэтому рекомендует ассигновать по разделу 10 сумму в 5 149 900 долл., что представляет собой сокращение на 87 000 долл. сметы, предложенной Генеральным секретарем, из которых 37 000 долл. должны приме-

няться по главе III и 50 000 долл. главным образом по главам I, IV и V.

Рекомендуемые сокращения:

(в долл. США)

Раздел 10. Общие расходы 87 000

РАЗДЕЛ 11. ТИПОГРАФСКИЕ РАБОТЫ

(в долл. США)

Смета, представленная Генеральным секретарем 1 908 000
Смета, рекомендованная Консультативным комитетом 1 815 000
1965 год (фактические расходы) . . 1 353 034
1966 год (ассигнования) 1 800 000

248. Смета по разделу 11 предусматривает типографские расходы по контрактам, за исключением Международного Суда (раздел 19), Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (раздел 18), специальных сессий и конференций (раздел 2), специальных миссий (раздел 16), Конференции Организации Объединенных Наций по вопросам торговли и развития (раздел 20) и различных расходов по общественной информации, за исключением расходов по книжным и периодическим изданиям (раздел 10).

249. Как и в прошлые годы, в этом разделе

дается довольно подробная информация об общей программе типографских работ (главы I и VI) за исключением указанных выше расходов. Значительная часть этой программы, однако, будет осуществлена собственными средствами Секретариата с соответствующим сокращением (глава VII) типографских расходов по контрактам.

250. Смета по разделу 11 на 1967 год в сумме 1 908 000 долл. представляет собой увеличение на 108 000 долл. по сравнению с ассигнованиями на 1966 год и распределяется следующим образом:

Валовая сумма программ (Главы I-VI)	Вычет на		Расходы по типо- графским работам по контрактам
	размножение документов средствами Секретариата (глава VII)		

(в долларах США)

Смета на 1967			
год	2 373 000	465 000	1 908 000
Ассигнования			
на 1966 год	2 250 000	450 000	1 800 000

251. Приводимая ниже таблица 15 содержит разбивку по главам сметных расходов на 1967 год, ассигнования на 1966 год и расходы за 1965 год.

Таблица 15
ТИПОГРАФСКИЕ РАБОТЫ: АНАЛИЗ ПО ГЛАВАМ И ПО ГОДАМ
ЗА 1965, 1966 И 1967 ГОДЫ

Глава	Смета	Ассигнования	Расходы	Увеличение
	на 1967 г.	на 1966 г.	на 1965 г.	(или сокращение) с 1966 по 1967 г.
	(в долларах США)			
I. Официальные отчеты	1 020 500	1 020 615	739 555	(115)
II. Периодические издания	892 300	778 275	752 148	114 025
III. Исследования и доклады	276 000	282 200	153 972	(6 200)
IV. Управление общественной информации . . .	113 000	98 400	109 770	14 600
V. Постоянный центральный комитет по опиуму и контрольный орган по наркотическим сред- ствам	19 000	18 860	16 634	140
VI. Другие типографские работы по контрактам	52 200	51 650	46 078	550
ИТОГО по главам I—VI	2 373 000	2 250 000	1 818 157	123 000
VII. Минус: Вычет на размножение документов средствами Секретариата	(465 000)	(450 000)	(465 123)	(15 000)
ИТОГО по разделу 11	1 908 000	1 800 000	1 353 034	108 000

252. Генеральный секретарь приписывает увеличение на сумму в 108 000 долларов в смете на 1967 год следующим факторам:

а) непрерывное повышение производственных расходов, представляющее примерно 5 процентов расходов на типографские работы Организации;

б) расширение деятельности Организации Объединенных Наций, в особенности в экономической и социальной областях, и заявки государств-членов на получение большего количества статистических публикаций в основных экономических областях; и

с) стоимость увеличившегося числа экземпляров печатных изданий, издаваемых в соответствии с возросшим на них спросом.

253. Основные элементы, объясняющие увеличение на сумму в 108 000 долларов, возникают по главе II, по периодическим публикациям (114 025 долл.) и по главе IV, касающейся расходов по Управлению общественной информации (14 600 долл.), причем это увеличение частично компенсируется сокращением на сумму 6 200 долл. по главе III, — исследования и отчеты — и увеличением поступлений на сумму 15 000 долл. за счет размножения документов средствами Секретариата по главе VII. В то время как текущая смета по главе I — официальные отчеты — была сохранена на соответствующем уровне 1966 года в размере примерно 1 020 500 долл., окончательные цифровые данные, содержащиеся в бюджетной смете, составляют в целом около 1 170 500 долл., т.е. увеличение на 150 000 долл. по сравнению с 1966 годом. Генеральный секретарь заявляет, что потребуются более значительные расходы для полного осуществления программы, однако поскольку действительные расходы в последние годы, как оказалось, были меньше ассигнований, частично ввиду неспособности закончить полную программу работы в данный год, он ограничил запрос на свою заявку в данное время суммой ассигнования на 1966 год. Однако это не должно помешать возможности закончить всю работу в 1967 году, причем в этом случае Генеральный секретарь указывает, что он может запросить дополнительную смету или же отложить некоторую работу.

254. Увеличение на сумму в 114 025 долларов по главе II объясняется главным образом затратами примерно 70 000 долларов на статистические публикации для Департамента по экономическим и социальным вопросам и 36 000

долларов для региональных и экономических комиссий, а также суммы в 8 400 долларов на публикации для Управления по правовым вопросам. Смета на сумму в 276 000 долларов по главе III, — исследования и отчеты, — будучи намного ниже ассигнований на 1966 год, показывает увеличение примерно на 122 000 долл. по сравнению с фактическими расходами за 1965 год. Выделение повышенной суммы в 14 600 долл. по главе IV является следствием прежде всего того, что сочли необходимым повысить число страниц ежемесячной хроники Организации Объединенных Наций, издаваемой на трех языках. Как отмечается выше, кредит для размножения документов средствами Секретариата был увеличен с 450 000 долл. до 465 000 долл. на 1967 год, что эквивалентно фактическому кредиту, применяемому в 1965 году.

255. Что касается смет на официальные отчеты, и в частности на отчеты Генеральной Ассамблеи, ее комиссий и комитетов, а также Совета Безопасности, Консультативный комитет, хотя признает, что Генеральный секретарь основывал свою смету на продолжающейся тенденции повышения числа заседаний, он также учитывает предварительный характер планов и наличие ряда известных элементов, которые входят в них, поэтому он считает, что предсказание Генерального секретаря может быть слишком пессимистическим. Во всяком случае, Комитет хотел бы надеяться, что будут приняты все усилия, с тем чтобы дать более точные и короткие отчеты, что сократит общее число страниц официальных отчетов, составляющих почти 55 процентов всех расходов, затребованных по разделу 11.

256. Значительное количество публикаций, перечисленных в главе II, само по себе говорит о необходимости тщательной переоценки всей программы. В то время как Консультативному комитету было высказано мнение о том, что все периодические публикации являются результатом резолюции Генеральной Ассамблеи и других определяющих политику учреждений и поэтому не могут быть прекращены без одобрения соответствующих органов, он считает необходимым подчеркнуть то, на чем он неоднократно акцентировал внимание на протяжении ряда лет, а именно то, что если определяющие политику учреждения готовы занять рациональную позицию, проявляя чрезвычайную сдержанность и устанавливая приоритет в рамках имеющихся ресурсов, то тогда эта программа будет отвечать требованиям большинства государств—

членов. Имея это в виду, Комитет в своем докладе Генеральной Ассамблее по бюджетной смете на 1966 год³⁷ предложил, чтобы Генеральный секретарь рассмотрел возможность выпуска «Ежемесячного статистического бюллетеня» на трехмесячной, а не на ежемесячной основе. На теперешней своей сессии Консультативный комитет имел возможность обсудить данный вопрос с представителями Генерального секретаря, которые заявили, что подавляющее большинство материала фактически собирается и публикуется ежемесячно и что издание этого бюллетеня через большие промежутки времени нанесло бы ущерб его тематической ценности. Комитет также хотел обратить внимание на необходимость обеспечения того, чтобы Организация Объединенных Наций и специализированные учреждения предприняли соответствующие шаги в направлении избежания дублирования материала в их программах публикаций.

257. В вышеупомянутом докладе³⁸ Консультативный комитет также предложил представлять ему в будущем более детальную информацию по тем публикациям, которые включены в главу III, ассигнования на которые также осуществляются в результате решений, принимаемых учреждениями, определяющими политику. Консультативный комитет рассмотрел детальные представления на 1967 год и удовлетворен глубиной обзора и критериями приоритета, применяемыми Издательским советом к статьям данной главы. Несмотря на это замечание, Комитет уверен в том, что по этому разделу может быть достигнута определенная экономия.

258. Как отмечалось в пункте 254 выше, увеличение на 14 600 долл. по главе IV прежде всего вызвано увеличением числа страниц по изданию «United Nations Chronicle». Консультативный комитет не рекомендует конкретных сокращений по главе данного раздела, он намерен сделать это по главе IV и дополнительно предлагает, чтобы это замечание было принято во внимание в общей смете по Управлению общественной информацией на 1967 г., по которой Комитет выразил свое мнение в пункте 110.

259. Другим пунктом, по которому Комитет высказал свои замечания в прошлом году, является вопрос об оптимальном уровне оборудования для размножения документов средствами

Секретариата, по которому кредит на сумму 465 000 долл. включен в главу VII на 1967 г. по сравнению с 450 000 долл. на 1966 год. Отмечая, что уровень кредита оставался приблизительно на том же уровне в течение трех лет, Комитет выразил мнение, что смета могла бы быть увеличена в разумных размерах. Комитет обсудил этот вопрос с представителями Генерального секретаря и был информирован о том, что этот вопрос постоянно рассматривался соответствующими техническими органами, которые рекомендуют, чтобы наборно-пишущие машины — главный определяющий фактор — работали в полную мощность, чтобы любые льготы в отношении расходов на печатание документов на стороне зависели от нововведений, такого состава и таких методов набора печати, которые будут являться следствием процесса печатания фотоофсетным способом, по которому Организация Объединенных Наций сделала значительные капиталовложения в тяжелое оборудование на протяжении ряда лет. Комитет однако был заверен в том, что эта проблема постоянно рассматривается и что еще один доклад будет представлен на более поздней стадии.

260. Консультативный комитет также предложил³⁹, чтобы Генеральный секретарь рассмотрел вопрос об утверждении существующей процедуры и процесса редактирования в целях сокращения и упразднения всего ненужного материала, не имеющего существенного значения с точки зрения опубликования краткой, чисто фактической и эффективной документации. Комитет рад узнать, что Генеральный секретарь занимается таким изучением и уже сформулировал определенные предложения, которые он намеревается осуществить в ближайшем будущем. Консультативный комитет с нетерпением и интересом ожидает получения доклада Генерального секретаря в соответствующий срок.

261. В прошлые годы Консультативный комитет отмечал, что распределение фактических расходов на печатание по странам не свидетельствовало о заметном улучшении в 1965 году. Выражая благодарность за соображения, которые будут высказаны в отношении размещения контрактов на печатание, Комитет хотел бы настоятельно призвать к тому, чтобы при соблюдении основного принципа наименьших затрат необходимо предпринимались еще большие усилия для того, чтобы расширить географию

³⁷ Там же, двадцатая сессия, Дополнение № 7 (A/6007), пункт 281.

³⁸ Там же, пункт 283.

³⁹ Там же, пункт 286.

ческое распределение заказов на печатание, уделяя особое внимание производственным возможностям в развивающихся странах. В этой связи следует подумать о том, чтобы вступить в контакт с государственными правительственными типографиями или их эквивалентами, в особенности в развивающихся странах, с тем чтобы выяснить, заинтересованы ли они в заключении контрактов для печатания документов и публикаций Организации Объединенных Наций, имеющемуся оборудовании и производственных мощностях, которые могут быть выделены для осуществления такой работы.

262. Наконец, Комитет хотел бы добавить, что он считает, что, как показывает предыдущий опыт, не все включенные в смету 1967 года публикации могут фактически быть изданы и что состоятся не все заседания, на оформление отчетов которых предусмотрены сметные ассигнования.

263. В свете всех этих вышеизложенных замечаний, Консультативный комитет выражает уверенность в том, что фактические типографские расходы в 1967 году могут быть сохранены приблизительно на уровне ассигнований 1966 года. Следовательно, он рекомендует ассигновать 1 815 000 долларов по разделу 11, что представляет собой сокращение на 93 000 долларов в размере, предложенном Генеральным секретарем. Комитет предлагает, чтобы сокращение

было прежде всего применено к главам I, II, III и IV, хотя фактическое распределение следует оставить на усмотрение Генерального секретаря.

Рекомендованное сокращение:

(в долл. США)

Раздел 11. Типографские работы . 93 000

Часть IV. Особые расходы

РАЗДЕЛ 12. ОСОБЫЕ РАСХОДЫ

(в долл. США)

Смета, представленная Генеральным секретарем 8 963 500
Смета, рекомендованная Консультативным комитетом 8 957 000
1965 год (фактические расходы) . . . 8 515 731
1966 год (ассигнования) 8 885 800

264. В смету по этому разделу включена новая глава III, предусматривающая взнос в размере 30 000 долл. на постройку дополнительных классных комнат, на технические средства и оборудование для Международной школы в Женеве. История видов деятельности, охватываемых другими главами этого раздела, резюмируется в тексте бюджетной сметы, в которой также упоминается о соответствующих резолюциях. В следующей таблице дается сравнение расходов за период между 1965 и 1967 годами.

Таблица 16

Глава	Смета на 1967 г.	Ассигнования на 1966 г.	Расходы на 1965 г.
(в долларах США)			
I. Мемориальное кладбище Организации Объединенных Наций в Корее	96 500	40 800	33 143
II. Субсидия Международной школе Организации Объединенных Наций	Pro memoria	57 000	45 000
III. Международная школа, Женева	30 000	-	-
IV. Специальные программы подготовки для африканцев из Юго-Западной Африки	30 000	50 000	21 421
V. Облигационный заем Организации Объединенных Наций	8 717 500	8 668 000	8 351 514
VI. Специальные программы профессиональной подготовки для территорий под португальским управлением	70 000	50 000	46 620
VII. Тройственная программа стажеров (Управление общественной информацией)	19 500	20 000	18 033
ВСЕГО по разделу 12	8 963 500	8 885 800	8 515 731

265. Что касается главы I, то Мемориальное кладбище Организации Объединенных Наций в Корее было создано и содержится согласно положениям резолюции 977 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года. Участок, на котором находится кладбище, был предоставлен Организации Объединенных Наций на вечные времена по соглашению, вступившему в силу 11 декабря 1959 года, заключенному во исполнение вышеуказанной резолюции, и текст его был представлен Генеральной Ассамблее (А/4330).

266. Ассигнованная в 1967 году сумма в 96 500 долл. на кладбище в Корее представляет собой увеличение на 55 700 долл., по сравнению с ассигнованием на 1966 год. Главным фактором в этом увеличении является предложение построить два постоянных здания взамен временных зданий администрации (сборные дома казарменного типа), которыми пользовались в течение десяти лет и которые, как было сообщено Генеральным секретарем, пришли в столь негодное состояние, что ремонт их не представляется целесообразным. Поэтому Генеральный секретарь предлагает построить небольшое здание для администрации (27 000 долл.) и небольшое складское помещение для необходимого инвентаря (30 000 долл.) и сообщает, что было бы неэкономично разделить осуществление этого проекта на 1967 и 1968 гг. вследствие повышающейся стоимости труда и снабжения в этом районе, равно как и нецелесообразности дальнейшего ремонта существующих теперь временных зданий. В этой связи следует отметить, что большая часть суммы в 7 000 долл., ассигнованной в 1966 году на ремонт сборных домов казарменного типа, останется неизрасходованной с учетом этих новых предложений.

267. Консультативный комитет признает, что содержание и ремонт кладбища должны оставаться на уровне, соответствующем духу, в котором оно было создано. Однако сметные расходы по постройке двух небольших зданий, по-видимому, несколько высоки и Комитет считает, что имеется возможность построить надлежащие постоянные здания с меньшими затратами. Поэтому Консультативный комитет рекомендует сокращение на 6 500 долл. бюджетной сметы по главе I на 1967 год.

268. Генеральный секретарь заявил о своем намерении построить третье здание в 1968 году для обеспечения приемной комнаты для по-

сетителей и помещения для различных реликвий этого кладбища, что предположительно обойдется в 56 000 долл., и надо полагать, что Генеральная Ассамблея пожелает высказаться по этому вопросу на своей следующей сессии. Поэтому Консультативный комитет не намерен высказывать свои соображения в данный момент.

269. Как и в прежние годы, в раздел 12 главы II первоначальной бюджетной сметы на 1967 год для Международной школы Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке включена новая соответствующая статья. В течение последних шести лет Генеральная Ассамблея стояла перед необходимостью ассигновывать средства из регулярного бюджета Организации для содействия ликвидации ежегодных оперативных дефицитов школы. На своей двадцатой сессии Генеральная Ассамблея с удовлетворением приняла к сведению предложения о приобретении и разработке участка, а также о постройке и оборудовании новой Международной школы в городе Нью-Йорке. Генеральный секретарь сообщает, что он представит Генеральной Ассамблее на ее двадцать первой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в этом вопросе.

270. Как указано выше в пункте 264, в главе III предусматривается взнос в 30 000 долл. для Международной школы в Женеве. Впервые представляя предложение по этому разделу, Генеральный секретарь сообщает, что школа, которая была создана приблизительно 40 лет тому назад по инициативе должностных лиц Лиги Наций и Международного бюро труда, теперь совершенно не соответствует числу учащихся в 1 500 человек как в отношении помещений и оборудования школы, так и в отношении преподавательского состава. Поэтому считается важным соорудить дополнительные классные комнаты и приобрести дополнительные технические средства и оборудование, если имеется в виду сохранить теперешний высокий уровень преподавания. Школа, управляемая Советом попечителей, в качестве не дающей прибыли организации, в настоящее время не обеспечена соответствующим фондом и располагает небольшим капиталом. Теперешние оперативные расходы оплачиваются из платы за учение, повысившейся в последние годы приблизительно на пятьдесят процентов. В попытке разрешить эту проблему школа приступила к интенсивной кампании по сбору средств, поставив перед собой задачу получить в течение последующих десяти лет достаточное количество денежных

средств для выполнения своих целей. В настоящее время испрашивается поддержка международных организаций, местных и международных коммерческих фирм, фондов, родителей и, среди прочих, бывших учеников. Таким образом Школа надеется собрать приблизительно по 100 000 долл. в год в течение десяти лет путем вкладов от международных организаций в Женеве и дополнительно по 200 000 долл. в год в течение того же периода путем взносов местных коммерческих фирм, поступающих от служащих, дети которых посещают школу, от бывших учеников и родителей и предполагает получить крупные взносы от фондов, выразивших готовность обсудить возможность сделать параллельные взносы.

271. Хотя Консультативный комитет относится сочувственно к предложению Генерального секретаря, он считает, что имеющаяся информация недостаточна, чтобы дать ему возможность внести рациональную рекомендацию и поэтому имеет в виду обсудить этот вопрос на своей возобновленной сессии в Женеве. Поэтому в настоящий момент Комитет не имеет конкретных замечаний относительно предложенного взноса в 30 000 долларов. Консультативный комитет, однако, надеется, что в докладе, который Генеральный секретарь намеревается представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать второй сессии будет содержаться более точное указание относительно общей суммы ожидаемой финансовой поддержки и особенно поддержки, которая ожидается от международных организаций, правления которых находятся в Женеве.

272. Что касается главы IV (Специальные программы обучения и подготовки для африканцев в Юго-Западной Африке), то Консультативный комитет в своем шестом докладе Генеральной Ассамблее на ее двадцатой сессии⁴⁰ отметил, что в отношении числа учащихся, которые воспользовались этой программой, результаты в настоящее время мало удовлетворительны и что, хотя он и признает затруднения, которые могут быть связаны с проведением этой программы в жизнь, Комитет хотел бы видеть более полное осуществление директив Генеральной Ассамблеи⁴¹. Из сокращенной сметы на 1967 год явствует, что в этом направлении было достигнуто мало результатов,

и Генеральный секретарь предполагает, что расходы по этой статье на 1966 год не превысят 30 000 долл. по сравнению с ассигнованием в 50 000 долларов. Генеральный секретарь сообщает, что с начала проведения в жизнь программы в 1962 году было предоставлено и принято общее число в тридцать одну стипендию. Три стипендиата закончили курс, двадцать стипендиатов бросили занятия, не закончив курса, и еще восемь стипендиатов к январю 1966 года продолжали обучение. В момент составления сметы на 1967 год на рассмотрении находилось сравнительно небольшое число подавших новые заявления.

273. По главе V (Облигационный заем Организации Объединенных Наций) предусматривается сумма, достаточная для уплаты процентов по проданным облигациям из расчета 2 процента годовых, а также платежей в погашение капитальной суммы облигационного займа в соответствии с относящимися к этому резолюциями Генеральной Ассамблеи, о которых говорится в пунктах 12.29 бюджетной сметы на 1967 год. На основе общей суммы выручки по 15 января 1966 г. причитающиеся проценты и погашение капитальной суммы были несколько ниже ассигнования, утвержденного на 1966 финансовый год (8 662 218 долл. по сравнению с 8 668 000 долларов). Общая сумма выручки от облигаций составила 169 905 679 долларов. Предполагается, что следующая выплата 15 января 1967 г. покроет проценты и погашения капитальной суммы и составит 8 717 459 долларов. При условии внесения любых изменений, которые может потребовать пересмотренная смета, Консультативный комитет рекомендует утвердить испрашиваемую Генеральным секретарем сумму в 8 717 500 долларов по главе V — Облигационный заем Организации Объединенных Наций.

274. По главе VI предусматривается ассигнование на специальную программу профессиональной подготовки для территорий под португальским управлением согласно резолюциям Генеральной Ассамблеи 1808 (XVII) от 14 декабря 1962 г. и 1973 (XVIII) от 16 декабря 1963 года. Генеральный секретарь заявляет, что к концу 1965 года фактически обучалось тридцать девять человек и еще четыре должны были начать обучение в 1966 году. Кроме того, предполагается, что в 1966 году почти все существующие стипендии будут возобновлены и что будет предоставлено еще пятнадцать-двадцать стипендий, а также, что такая тенденция будет

⁴⁰ Там же, пункты 294 и 295.

⁴¹ Резолюция Генеральной Ассамблеи 1705 (XVI) от 19 декабря 1961 года.

продолжаться и в 1967 году. Таким образом, эта программа, по-видимому, достигла более чем удовлетворительных результатов и поэтому оправдывает увеличение на 20 000 долл. по сравнению с ассигнованием на 1966 год. Комитет также с интересом узнал, что будущие планы предусматривают предоставление большей части стипендий для обучения в университетах в Африке, что, помимо сокращения среднего уровня расходов на стипендии, должно привести к расширению этой программы как это предусматривается резолюциями Генеральной Ассамблеи.

275. В главе VII предусматривается ассигнование по Тройственной программе стипендий Управления общественной информации в сумме 19 500 долл. на 1967 год. В своем докладе Генеральной Ассамблее о бюджетной смете на 1966 год под этим заголовком⁴² Консультативный комитет высказал сомнение относительно эффективности этой программы и предложил Генеральному секретарю вернуться к рассмотрению вопроса о продолжении этой программы в будущем. При настоящем пересмотре программ Управления общественной информации на 1967 год Комитет имел возможность обсудить этот проект с представителем Генерального секретаря. На основании результатов, полученных при выполнении этой программы, как они изложены Комитетом, и с учетом характера повестки дня и уровня намеченных участников семинара в 1967 году, Консультативный комитет не имеет в настоящий момент дальнейших замечаний, помимо напоминания о том, что эта программа подлежит бюджетным ограничениям, применяющимся к деятельности по общественной информации в целом, как это указано в пункте 110 настоящего доклада.

276. В свете приведенных выше замечаний Консультативный комитет рекомендует в связи с бюджетными сметами, представленными в настоящий момент по разделу 12 на 1967 год, ассигнование в 8 957 000 долл., что представляет собой сокращение на 6 500 долл. сметы, предложенной Генеральным секретарем.

Рекомендуемое сокращение:

(в долл. США)

Раздел 12. Особые расходы, глава
I, Мемориальное кладбище Организации Объединенных Наций в Корее 6 500

⁴² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцатая сессия, Дополнение № 7 (A/6007), пункт 301.

Часть V. Специальные программы

РАЗДЕЛЫ 13, 14 И 15. СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ

(в долл. США)

Смета, представленная Генеральным секретарем	6 400 000
Смета, рекомендованная Консультативным комитетом	6 400 000
1965 год (фактические расходы) . .	6 393 295
1966 год (ассигнования)	6 400 000

277. Смета по этой части предусматривает ту долю общей деятельности Организации Объединенных Наций в области технической помощи, которая должна финансироваться по регулярному бюджету. Соответствующие оперативные программы могут быть разделены на следующие три основные категории:

I. Экономическое развитие, социальная деятельность и государственно-административная деятельность (раздел 13):

- Техническая помощь в области экономического развития, предусмотренная в резолюциях Генеральной Ассамблеи 200(III) от 4 декабря 1948 г. и 304(IV) от 16 ноября 1949 года;
- Техническая помощь в областях социального развития, предусмотренная в резолюциях Генеральной Ассамблеи 418(V) от 1 декабря 1950 г., 537(VI) от 2 февраля 1952 г., 1042(XI) от 21 февраля 1957 г. и 1838(XVII) от 18 декабря 1962 года;
- Консультативное обслуживание, консультации, профессиональная подготовка и исследовательская работа в области государственно-административной деятельности, предусмотренные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 518(VI) от 12 января 1952 г., 723(VIII) от 23 октября 1953 г. и 1024(XI) от 21 декабря 1956 года;
- Назначение оперативного, административного и управленческого персонала в соответствии с резолюцией 1530(XV) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1960 года.

II. Консультативное обслуживание в области прав человека (раздел 14)

III. Контроль над наркотическими средствами (раздел 15).

278. Распределение расходов, произведенных в 1965 году, смета на 1966 год и предварительные цифры на 1967 год по главным областям деятельности приводятся в таблице 17.

Таблица 17

ПРЕДЛАГАЕМЫЕ РЕГУЛЯРНЫЕ ПРОГРАММЫ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ,
ОСНОВАННЫЕ НА ПРИНЦИПЕ ОЧЕРЕДНОСТИ

Разделы бюджета	Области деятельности	Программа	Первоначальная программа на 1966 г. утвержденная Комитетом по технической помощи	Программа
		предложенная на 1967 г.	1965 г.	1965 г.
(в долларах США)				
13.	Экономическое развитие	3 449 600	3 296 300	3 108 598
	Социальное обеспечение	1 818 200	1 918 800	1 951 698
	Государственно-административная деятельность .	837 200	889 900	1 083 310
	<u>Частичный итог</u>	6 105 000	6 105 000	6 143 606
14.	Консультативное обслуживание в области прав че- ловека	220 000	220 000	176 881
15.	Контроль над наркотическими средствами	75 000	75 000	72 808
	ИТОГО	6 400 000	6 400 000	6 393 295

279. Как известно, вслед за созданием Генеральной Ассамблеей программы развития Организации Объединенных Наций⁴³ было решено, что функции пересмотра и утверждения ежегодных предложений для регулярной программы технической помощи Организации Объединенных Наций, ранее выполнявшиеся Комитетом по технической помощи, будут переданы его преемнику — Совету управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций.

280. На своей январской сессии Совет управляющих обсудил содержание регулярной программы технической помощи Организации Объединенных Наций, а на своих июньских заседаниях охват и характер этой программы, и в то же время были представлены рекомендации о сумме, которая должна быть одобрена на следующий год.

281. Предварительные предложения Генерального секретаря по поводу регулярной программы технической помощи на 1967 год могут быть разделены на две части: а) программы,

выполняющиеся в отдельных странах, и б) региональные и межрегиональные программы. Смета для первых программ составляет общую сумму в 3 357 900 долл., а для последних — 3 042 100 долларов. Окончательная бюджетная смета будет представлена Генеральной Ассамблее на ее двадцать первой сессии после рекомендации Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций об уровне и использовании ресурсов регулярной программы на 1967 год, и уже имеются решения, вынесенные по этому вопросу Экономическим и Социальным Советом на его сорок первой сессии.

282. Консультативный комитет рекомендует утвердить общую сумму в 6,4 млн. долл. по разделу V бюджетной сметы на 1967 год, как это предлагает Генеральный секретарь.

Часть VI. Специальные миссии и
связанная с ними деятельность

РАЗДЕЛ 16. СПЕЦИАЛЬНЫЕ МИССИИ

(в долл. США)

Смета, представленная Генеральным секретарем 2 993 000

⁴³ Резолюция 2029(XX) Генеральной Ассамблеи от 22 ноября 1965 года.

(в долл. США)
Смета, рекомендованная Консультативным комитетом 2 943 000
1965 год (фактические расходы) . . 3 716 423
1966 год (ассигнования) 4 317 990

283. Смета в 2 993 000 долл. США по это-

му разделу, предусмотренная на содержание существующих специальных миссий, представляет собой понижение на 1 324 990 долл. США по сравнению с ассигнованиями на 1966 год, составлявшими 4 317 990 долл. США. Таблица 18 дает анализ по главам за 1965, 1966 и 1967 годы.

Таблица 18

СПЕЦИАЛЬНЫЕ МИССИИ И СВЯЗАННАЯ С НИМИ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ:
АНАЛИЗ ПО ГЛАВАМ И ГОДАМ ЗА 1965, 1966 И 1967 ГОДЫ

Глава	Смета на 1967 г.	Ассигнования на 1966 г.	Расходы за 1965 г.	Увеличение (или сокращение) за период между 1966 и 1967 годами
(в долларах США)				
I. Орган Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия в Палестине	2 033 000	1 805 400	1 768 223	227 600
II. Палестинская согласительная комиссия Организации Объединенных Наций	-	16 450	34 101	(16 450)
III. Группа военных наблюдателей Организации Объединенных Наций в Индии и Пакистане	716 300	2 046 600	1 225 509	(1 330 300)
IV. Представитель Организации Объединенных Наций для Индии и Пакистана	46 100	40 600	40 704	5 500
V. Комиссия Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи	182 200	123 100	110 796	59 100
VI. Канцелярия специального представителя Генерального секретаря в Омане	15 400	25 140	26 667	(9 740)
VII. Замена персонала, откомандированного для работы в миссиях на местах	-	130 700	118 604	(130 700)
- Предыдущие миссии, непредусмотренные на 1967 год	-	130 000 ^a	391 819 ^b	(130 000)
ВСЕГО по разделу 16	2 993 000	4 317 990	3 716 423	(1 324 990)

^a Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

^b Различные претензии и исправления комиссий и миссий за предыдущие годы — 796 долл.; посредник Организации Объединенных Наций на Кипре — 31 974 долл.; наблюдения за проведением выборов на островах Кука — 37 598 долл.; Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам — 115 647 долл.; Представитель Генерального секретаря в Доминиканской Республике — 205 804 доллара.

284. Представляя смету по этому разделу, Генеральный секретарь указал, что, поскольку в предыдущих бюджетах предусматривались расходы по окладам, заработной плате и общим расходам, связанным с персоналом, в различ-

ных специальных миссиях, занимающихся только набором персонала на местах или на международной основе для работы в конкретной миссии с соответствующими расходами на персонал, временно прикомандированный к той или

инной миссии из Центральные учреждений, которые предусматриваются бюджетом по соответствующим разделам 3, 4 и 17, смета, которая представлена сейчас по этому разделу, на каждую миссию предусматривает оклады и общие расходы, связанные с персоналом для всех должностных категорий по штатному расписанию миссий, включая тех, которые прикомандированы из Центральные учреждений, но исключая персонал, работающий на местах, который предусматривается отдельно по разделу 17.

285. Кроме того, предыдущие положения по этому разделу охватывали расходы на такой временный персонал, если считалось целесообразным заменить постоянный персонал, прикомандированный к миссиям, но в результате общего расширения деятельности во всех областях работы Секретариата теперь не считается возможным в большинстве случаев отпускать сотрудников на продолжительный период времени без соответствующей замены. Поэтому Генеральный секретарь опустил бывшую главу, касающуюся расходов по замене персонала и предложил, чтобы это положение было целиком предусмотрено по разделам 3 и 4 для всех освобождаемых постов и заменяемых сотрудниками, прикомандированными из Центральные учреждений.

286. Хотя Консультативный комитет понимает желание Генерального секретаря отразить все расходы каждой специальной миссии под одним разделом бюджета, следует отметить, что представление бюджета на 1967 год делает очень трудным определение всех тех расходов, которые в предыдущие годы частично включались в раздел 3 или 4 бюджета, тем самым проведение сравнительного анализа стало более сложным делом. Комитет внес дальнейшие замечания по этому вопросу в раздел 3 — пункты 154 и 155 данного доклада.

287. Кроме ассигнований в сумме 4 317 990 долл., утвержденных по этому разделу на 1966 год, Генеральный секретарь в соответствии с пунктом 1 резолюции 2126(XX) Генеральной Ассамблеи, касающимся непредвиденных и чрезвычайных

расходов в течение 1966 финансового года, пытался добиться и добился согласия Консультативного комитета по следующим обязательствам: Палестинская согласительная комиссия Организации Объединенных Наций (Отделение технического представителя) — 21 000 долл.; Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам — 41 250 долл.; и четвертая сессия Научно-технического подкомитета Комитета по мирному использованию космического пространства — 21 200 долларов. Давая свое согласие на эти предложения, Консультативный комитет выразил надежду, что Генеральный секретарь сможет осуществить эти дополнительные расходы в той степени, насколько это возможно, в пределах общих ассигнований, утвержденных на 1966 год.

288. Консультативный комитет хотел бы еще раз обратить внимание на тот факт, на который он указывал в течение последних нескольких лет, а именно на то, что, поскольку эти операции, осуществляемые по разделу 16, существуют благодаря решениям Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, то Комитет также проверил смету Генерального секретаря по этому разделу с целью обеспечения того, чтобы руководство над этой деятельностью осуществлялось наиболее экономичным и эффективным путем. В то же самое время Комитет указал на необходимость, особенно в отношении старых миссий, предоставлять периодические обзоры об административных и организационных потребностях.

289. Кроме того, Консультативный комитет убежден в том, что после утверждения видов деятельности, которые подпадают под этот раздел бюджета, все государства-члены будут считать, что те политические органы, которые создают эти учреждения, будут поддерживать их деятельность и настаивать на необходимости продолжения этой деятельности, которая рассматривается в данном разделе. В этой связи Консультативный комитет ниже приводит список утвержденных видов деятельности, включенных в настоящее время в раздел 16:

<i>Миссия</i>	<i>Резолюция</i>
I. Орган Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия в Палестине (ОНВУП)	S/48 (1948 г.) от 23 апреля 1948 г. (S/727)

<i>Миссия</i>	<i>Резолюция</i>
II. Палестинская согласительная комиссия Организации Объединенных Наций (Отделение технического представителя)	Резолюция 1912 (XVIII) Генеральной Ассамблеи от 3 декабря 1963 года
III. Группа военных наблюдателей Организации Объединенных Наций в Индии и Пакистане (ГВНИП)	S/39 (1948 г.) от 20 января 1948 г. (S/654) S/47 (1948 г.) от 21 апреля 1948 г. (S/726)
IV. Представитель Организации Объединенных Наций для Индии и Пакистана (ПИП)	S/80 (1950 г.) от 14 марта 1950 г. (S/1469)
V. Комиссия Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи (КОВК) .	Резолюция 376 (V) Генеральной Ассамблеи от 7 октября 1950 года
VI. Канцелярия Специального представителя Генерального секретаря в Омане	Резолюция 1237 (ES-III) от 21 августа 1958 года

290. Что касается сметы, представленной для различных глав по разделу 16 на 1967 год, то Консультативный комитет понимает трудность перевода политических решений в административные и бюджетные потребности и, не желая высказываться по конкретным вопросам, касающимся различных глав, высказал следующие общие замечания, касающиеся различных компонентов и размера сметных ассигнований по разделу 16 в целом.

291. Комитет изучил подробную смету по всем главам раздела 16 и пришел к выводу, что может быть достигнута экономия по различным статьям, таким как путевые расходы и суточные, эксплуатация и содержание транспортных средств, закупка транспортного обслуживания, а также средства связи, фрахт, снабжение и обслуживание.

292. В свете всех этих соображений Консультативный комитет рекомендует ассигнования по разделу 16 на 1967 год в сумме 2943 000 долл. или сокращение на 50 000 долл. по срав-

нению со сметой, представленной Генеральным секретарем. Что касается применения рекомендованного сокращения, то Комитет предлагает, чтобы распределение сокращенных средств по различным главам было предоставлено на усмотрение Генерального секретаря.

Рекомендованные сокращения:

(в долл. США)

Раздел 16. Специальные миссии и связанная с ними деятельность . 50 000

РАЗДЕЛ 17. СЛУЖБА НА МЕСТАХ Организации Объединенных Наций

(в долл. США)

Смета, представленная Генеральным секретарем 1 833 200
Смета, рекомендованная Консультативным комитетом 1 821 000
1965 год (фактические расходы) . . 1 676 797
1966 год (ассигнования) 2 106 200

293. По этому разделу был предусмотрен

пункт, касающийся службы на местах 217 членов⁴⁴ (сокращение на 11 постов по сравнению с 1966 годом) и исключаящий 54 таких члена, назначенных в Чрезвычайные вооруженные силы Организации Объединенных Наций (ЧВС), 29 в Вооруженные силы ООН на Кипре и 16 для обслуживания отделений на местах Программы развития Организации Объединенных Наций, расходы на оставшиеся 99 должностей были покрыты за счет бюджета на соответствующие операции. Из 217 должностей, пересмотренных на 1967 год по разделу 17, два радиста было выделено в распоряжение БАПОР на основе возмещения расходов.

294. Общее сокращение на 273 000 долл., по сравнению с ассигнованиями на 1966 год в размере 2 106 200 долл., было достигнуто благодаря общему сокращению штатного расписания на 41 единицу Группы военных наблюдателей Организации Объединенных Наций в Индии и Пакистане и органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия в Палестине. Сниженные потребности в частности, зависят от сокращения ряда военных наблюдателей в обеих миссиях.

295. В этой связи следует напомнить, что в ответ на просьбу Генерального секретаря о срочном увеличении численности военных на-

блюдателей в ГВНИП в 1965 году⁴⁵ Генеральная Ассамблея утвердила также⁴⁶ расширение штата этой миссии на 39 должностей за счет службы на местах. Сокращение ряда должностей по линии службы на местах для ГВНИП на 1967 год в значительной степени отражает возвращение к условиям, господствовавшим до применения этих неотложных мер. Было также отмечено, что Генеральный секретарь предполагает сэкономить около 120 200 долл. по разделу 17 за 1966 год в результате достигнутых улучшений в этой области.

296. Хотя было признано, что значительное сокращение было достигнуто по этому разделу по сравнению с ассигнованиями на 1966 год, Консультативный комитет хотел бы получить еще большую экономию и приведение текущих расходов ближе к уровню расходов 1965 года, которые, следует отметить, включают также дополнительные расходы в результате ряда неотложных мер, принятых в конце этого года. Комитет понимает, что, поскольку увеличение штата затрагивает, в частности, вопрос о неотложных мерах, трудно осуществить полную экономию посредством возвращения к нормальному положению, благодаря естественной тенденции сохранить эти сверхрезервы. Поэтому возможно, что дальнейшие сокращения могут быть проведены по главе I, (учрежденные должности). Комитет предлагает, чтобы Генеральный секретарь постоянно следил за создавшимся положением.

297. Очевидно также, что пункты по главе II (общие расходы, связанные с персоналом), которые зависят от учреждения новых постов, предусмотренных в главе I, в результате чего произошло увеличение расходов по всем семи подглавам на сумму почти в 44 000 долл. в 1967 году по сравнению с расходами в 1965 году — должны подвергнуться сокращению. Консультативный комитет признает, что в отношении службы на местах сравнительно высокий уровень общих расходов, связанных с персоналом, осуществляется частично благодаря тому, что раздел 17 включает положение об отпусках, в то время как применительно к постоянному

⁴⁴ На 1 июня 1966 г. состав 327 членов служб на местах Организации Объединенных Наций по национальности был следующим:

Аргентина	1	Израиль	1
Австралия	2	Италия	16
Австрия	9	Япония	7
Бельгия	15	Иордания	1
Бразилия	1	Малайя	1
Бирма	3	Мавритания	1
Канада	5	Мексика	2
Цейлон	1	Нидерланды	25
Колумбия	8	Новая Зеландия	2
Куба	1	Нигерия	2
Кипр	2	Норвегия	16
Дания	32	Парагвай	2
Египет	1	Филиппины	12
Эфиопия	1	Испания	16
Франция	4	Швеция	16
Гана	1	Таиланд	7
Греция	24	Тринидад и Тобаго	3
Гватемала	2	Турция	2
Гаити	3	Соединенное Королев-	
Гондурас	1	ство	18
Индия	12	Соединенные Штаты	
Ирландия	46	Америки	2

⁴⁵ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцатая сессия, Приложения, пункт 76 повестки дня, документ А/С.5/1050.

⁴⁶ Резолюции 2124 (XX) и 2125 (XX) Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1965 года.

персоналу эти расходы исключаются из раздела 4 и предусматриваются по разделу 5. Однако в отношении других пунктов по главе II все еще остается элемент спекуляции, и Консультативный комитет считает, что вполне благо-разумно ожидать, что можно достигнуть еще некоторой экономии.

298. Поэтому Консультативный комитет ре-комендует ассигнование по разделу 17 в сумме 1 821 000 американских долларов или сокраще-ние на 12 200 долл. по сравнению со сметой, представленной Генеральным секретарем.

Рекомендованные сокращения:

(в долл. США)

Раздел 17. Служба на местах Орга-низации Объединенных Наций . . . 12 200

Часть VII. Управление Верховного комиссара
Организации Объединенных Наций
по делам беженцев

РАЗДЕЛ 18. УПРАВЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО

**КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕН-
НЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ**

(в долл. США)

Смета, представленная Генеральным секретарем 3 280 400
Смета, рекомендуемая Консульта-
тивным комитетом 3 225 000
1965 год (фактические расходы) . . 2 487 263
1966 год (ассигнования) 3 011 800

299. Сметная сумма в 3 280 400 долл. по этому разделу представляет собой увеличение расходов на 268 600 долл. по сравнению с ас-сигнованиями на 1966 год. В таблице 19 дает-ся разбивка по главам сметы на 1967 год, ас-сигнований на 1966 год, фактических расходов в 1965 году, за вычетом суммы, полученной от налогообложения персонала, кредитованной по разделу 1 — поступления, и определенная сум-ма дотации, идущая в качестве субсидии, в регулярный бюджет из добровольных фондов, имеющихся в распоряжении Верховного комис-сара, как показано в разделе 2 — поступления.

Таблица 19

**РАЗДЕЛ 18. УПРАВЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ**

Глава	Смета на 1967 г.	Ассигнования на 1966 г.	Расходы на 1965 г.	Увеличение (или сокра- щение) между 1966 и 1967 годами
(в долларах США)				
I. Оклады и заработная плата	2 356 000	2 157 800	1 784 376	198 200
II. Общие расходы по персоналу	523 400	464 000	408 570	59 400
III. Путевые расходы персонала	165 000	165 000	126 272	-
IV. Общественная информация и информаци- онная деятельность	26 000	26 000	16 025	-
V. Представительские расходы	5 000	4 000	2 000	1 000
VI. Постоянное оборудование для отделений на местах	19 000	16 000	7 409	3 000
VII. Общие расходы и снабжение	177 000	169 000	141 679	8 000
VIII. Типографские расходы по контрактам . . .	9 000	10 000	932	(1 000)
ИТОГО БРУТТО, раздел 18	3 280 400 ^a	3 011 800 ^a	2 487 263	268 600
Минус: Поступления от налогообложения персонала	427 000	394 000	325 648	33 000
Субсидии из добровольных средств . . .	390 000 ^b	390 000 ^b	150 000	-
	817 000	784 000	475 648	33 000
ИТОГО НЕТТО, раздел 18	2 463 400	2 227 800	2 011 615	235 600

^a Включает ассигнование для оплаты тридцати девяти должностей, финансируемых из добровольных средств до конца 1965 года.

^b Предварительная цифра.

300. В своем двадцатом докладе Генеральной Ассамблее на ее двадцатой сессии⁴⁷ Консультативный комитет рассмотрел подробный доклад, представленный Генеральным секретарем в связи с организацией, заполнением штатных единиц и оперативной работой центральных учреждений в Женеве, в отделениях и подотделениях Управления Верховного комиссара по делам беженцев, как это предлагалось Комитетом в его докладе Генеральной Ассамблее о первоначальной бюджетной смете на 1966 год⁴⁸.

301. В докладе Генерального секретаря подчеркиваются изменения характера и основного содержания программ Верховного комиссара после принятия устава Управления в 1950 году⁴⁹ и в связи с последующими директивами Генеральной Ассамблеи; в нем также подчеркивается охват текущих программ, административная структура и бюджет Управления и уровень дотаций для субсидий, выплачиваемых в счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций.

302. Вслед за рассмотрением административной структуры Управления Консультативный комитет нашел, что ему не было представлено достаточно данных для оправдания увеличения штатного расписания на 14 новых должностей, хотя он и рекомендовал, чтобы сумма в 50 000 долл. была добавлена к расходам на временный персонал, необходимый для разрешения новых проблем, возникающих в связи с беженцами. В дополнение к этому за неимением достаточных доказательств Комитет рекомендовал сократить на 50 процентов смету, предложенную для реклассификации 14 должностей категории специалистов и одной должности категории общих служб. Комитет также обратил внимание Верховного комиссара на ряд конкретных административных вопросов, выдвинутых в докладе Генерального секретаря.

303. Что касается размера дотаций, выплачиваемых из добровольных фондов в бюджет Организации Объединенных Наций, Комитет в течение нескольких лет указывал, что сумма дотаций меняется из года в год и опреде-

ляется каждый раз на особой основе, в зависимости от размера добровольных фондов, которые как предполагается, должны предоставляться для осуществления текущих программ. При рассмотрении этого вопроса Консультативный комитет согласился с замечанием Генерального секретаря в том отношении, что суть вопроса заключается в том, должны ли расходы по управлению и руководству в связи с теми видами деятельности Верховного комиссара, которые финансируются из добровольных фондов, полностью покрываться за счет бюджета Организации Объединенных Наций или же они должны покрываться частично за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций и частично за счет добровольных фондов.

304. Представляя свои замечания и заключения Генеральной Ассамблее⁵⁰, Комитет заявил, что он не может рекомендовать мероприятия, в силу которых все административные расходы Управления должны покрываться за счет бюджета Организации Объединенных Наций без возмещения. Консультативный комитет, изучив возможные альтернативные решения, рекомендовал такой принцип участия в расходах, при котором дотация будет установлена в размере 10 процентов стоимости текущей программы Верховного комиссара на данный год, причем такой порядок вводится с 1 января 1966 года. Комитет также считает, что в этом будет заключаться дополнительное преимущество, а именно в том, что все административные запросы будут отражены в регулярном бюджете Организации Объединенных Наций, что позволит проводить ежегодный пересмотр всех расходов, осуществляемых правительствами государств-членов Организации. Поэтому все потребности в персонале будут указаны в одном штатном расписании, в которое на 1966 год будет включено 39 должностей, ранее финансировавшихся за счет добровольных фондов. Кроме того, Консультативный комитет рекомендовал пересмотреть этот порядок по истечении нескольких лет после того, как в этой области будет приобретен определенный опыт.

305. Хотя Верховный комиссар заявил, что он по-прежнему считает, что административные расходы по всем видам деятельности, финансируемым из добровольных фондов, должны пол-

⁴⁷ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцатая сессия, Приложения, пункт 76 повестки дня, документ А/6138.

⁴⁸ Там же, Дополнение № 7 (А/6007), пункт 329.

⁴⁹ Резолюция 428 (V) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1950 года.

⁵⁰ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцатая сессия, Приложения, пункт 76 повестки дня, документ А/6138, пункты 36—44.

ностью относиться на счет бюджета Организации Объединенных Наций, он также указал, что если предлагаемое решение будет приемлемо для всех заинтересованных сторон, то тогда и он согласится с этим решением.

306. Предложенная формула была впоследствии одобрена Исполнительным комитетом Управления Верховного комиссара и Генеральной Ассамблеей на ее двадцатой сессии⁵¹, в результате чего была предоставлена дотация в размере 390 000 долларов в счет бюджета Организации Объединенных Наций на 1966 год на основании предполагаемого уровня в 3,9 млн. долл. для текущей программы Верховного комиссара на этот год.

307. Что касается дотации, включенной в настоящую смету, то Верховный комиссар предполагает, что расходы по текущей программе 1967 года превысят 4 млн. долл., хотя фактическое задание на 1967 год будет установлено Исполнительным комитетом только в октябре 1966 года. В ожидании этого законодательного постановления Генеральный секретарь временно включил ту же сумму, что и на 1966 год (390 000 долл.) в качестве дотации на 1967 год по разделу 2 — поступлений в бюджет. Поэтому эта цифра подлежит пересмотру вслед за утверждением текущей программы Верховного комиссара на 1967 год.

308. Представляя смету административных расходов для Управления Верховного комиссара в 1967 году, Генеральный секретарь указывает, что Верховный комиссар учел рекомендации Консультативного комитета⁵² и попытаться удовлетворить растущие требования, предъявляемые его Управлению в связи с международной защитой и оказанием помощи беженцам путем перемещения своих сотрудников из одного места в другое. В этой связи и в результате обзора европейских отделений Верховный комиссар надеется иметь возможность перевести к концу 1966 года 15 должностей (5 должностей категории специалистов и 10 должностей категории общих служб) из этих отделений в Африку и Латинскую Америку, сокращая число сотрудников на местах в Европе с 96 до 81. Перевод этих 15 должностей, однако, не будет достаточным для того, чтобы удовлетворить все потребности в Африке и центральных учреждениях и Верховный комиссар спрашивает уве-

личение на пятнадцать дополнительных должностей (5 должностей категории специалистов и 10 должностей категории общих служб), чтобы иметь возможность удовлетворить все основные потребности в соответствии с уставом Управления. Из 15 испрашиваемых новых должностей 4 должности категории специалистов и 7 должностей категории общих служб требуются для центральных учреждений в Женеве и одна новая должность категории специалистов и 3 должности категории общих служб для отделений в Африке. Следует отметить, что 4 должности категории специалистов и 5 из 7 должностей категории общих служб, испрашиваемые для Женевы на 1967 год, предоставляются на основании покрытия расходов за счет фондов, выделенных на оказание временной помощи в 1966 году.

309. Консультативный комитет принял к сведению новые требования, предъявляемые Управлению Верховного комиссара, и меры, необходимые для того, чтобы их удовлетворить, и поэтому хочет знать о некоторых шагах, принятых для удовлетворения этих срочных проблем с помощью имеющихся в наличии кадров, как рекомендовалось Комитетом в течение прошлых лет. Однако, хотя Комитет и признает, что удалось добиться прогресса при перераспределении штатного персонала вследствие сокращения деятельности отделений в Европе, он считает возможным дальнейшее сокращение персонала в этих отделениях. В этой связи Консультативный комитет с удовлетворением узнал, что Верховный комиссар принял дополнительные меры для того, чтобы заручиться поддержкой сотрудничающих правительств и неправительственных добровольных организаций в целях выполнения некоторых функций и обязанностей, которые в настоящее время выполняются отделениями в Европе, и отмечает, что Верховный комиссар надеется на благоприятный отклик на свой призыв.

310. Консультативный комитет с удовлетворением отмечает заверение Верховного комиссара в том, что будут приложены все усилия для перераспределения штатных единиц в свете сокращающихся обязанностей в отношении осуществления программ оказания помощи старым беженцам, с тем чтобы разрешить новые экстренные проблемы. В этой связи Комитет рекомендует Верховному комиссару в первую очередь рассмотреть возможность использования при выполнении этих более временных и более гибких срочных программ фондов, ассигнован-

⁵¹ Там же, документ A/6223, пункт 60.

⁵² Там же, документ A/6138.

ных на временный персонал, а не добиваться новых дополнительных постоянных должностей, что связано с принятием финансовых обязательств постоянного характера.

311. Как указывается выше в пункте 302, Консультативный комитет, представляя свои замечания по предложениям Верховного комиссара на 1966 год о реклассификации 14 должностей категории специалистов и 1 должности категории общих служб⁵³, заявил, что он не видит оснований для изменения своей первоначальной рекомендации о сокращении на 50 процентов сметной суммы для этой цели, и подтвердил свою уверенность в том, что предполагаемые реклассификации должностей должны подтверждаться каким-либо объективным исследованием, проведенным с целью сравнения этих предложенных должностей и сопоставимых обязательств.

312. В своих бюджетных предложениях на 1967 год Верховный комиссар сообщает, что старший сотрудник Женевского отделения ООН провел полное обследование всех основных должностей Управления Верховного комиссара по делам беженцев в Женеве и сравнил классификацию должностей в этом Управлении с аналогичными должностями в Женевском отделении ООН. На основе доклада об этом обследовании 11 должностей категории специалистов и 2 должности категории общих служб были рекомендованы для реклассификации в 1967 году. Однако в штатном расписании на 1966 год имеется ассигнование для двух из этих должностей категории специалистов. Имеется сообщение о том, что в эти реклассификации не входит ряд других рекомендаций, относящихся к сотрудникам первого разряда, сотрудникам второго разряда и к уровню категории общих служб. Верховный комиссар также выразил надежду, что аналогичное обследование будет проведено в его отделениях на местах, где классификация, по его мнению, еще менее удовлетворительна, чем теперешняя классификация его персонала в Женеве.

313. Хотя Консультативный комитет и согласен с тем, что реклассификации или повышения в должности в некоторых отдельных случаях оправдывались, он должен высказать опасение относительно того обстоятельства, что предложения относятся примерно к 12 процентам теперешнего персонала категории специа-

листов. Комитет хотел бы напомнить о своем докладе Генеральной Ассамблее по разделу 3 бюджетной сметы на 1966 год⁵⁴, в котором он снова выразил свою озабоченность по поводу критериев, используемых при предложении реклассификации тех или иных должностей, и предложил Генеральному секретарю подумать о возможности изучения этого вопроса и представления доклада о практике и методах, применяемых во всех учреждениях, входящих в состав Организации Объединенных Наций, в вопросе реклассификации должностей. Поэтому Комитет считает, что по мере возможности реклассификация должна быть отложена до получения результатов общего исследования и представления доклада.

314. Комитет также рассмотрел бюджетную смету на 1967 год по другим главам бюджета Верховного комиссара и придерживается мнения, что по большей части статей возможны некоторые сбережения, в частности в связи с путевыми расходами персонала (глава III) и общими расходами и снабжением (глава VII), поддающимися строгому административному контролю.

315. В свете изложенных выше соображений Консультативный комитет рекомендует ассигновать по разделу 18 сумму в 3 225 000 долл., что представляет собой сокращение на 55 400 долл. сметы, предложенной Генеральным секретарем. Комитет также рекомендует установить размер дотации на 1967 год в сумме 390 000 долл. при условии пересмотра этой суммы на основе последующего утверждения текущей программы Верховного комиссара на 1967 год.

Рекомендуемое сокращение:

(в долл. США)

Раздел 18. Управление Верховного комиссара по делам беженцев . . . 55 400

Часть VIII. Международный Суд

РАЗДЕЛ 19. МЕЖДУНАРОДНЫЙ СУД

(в долл. США)

Смета, представленная Генеральным секретарем 1 164 900
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом 1 149 900
1965 год (фактические расходы) . . 1 111 053
1966 год (ассигнования) 1 074 100

⁵³ Там же, пункт 22.

⁵⁴ Там же, Дополнение № 7 (A/6007), пункт 181.

316. Увеличение нетто в сумме 90 800 долл. по этому разделу по сравнению с ассигнованиями на 1966 г. объясняется исключительно дополнительными расходами по двум из четырех глав, включенных в этот раздел, а именно по

главе II (оклады, заработная плата и расходы Канцелярии Суда) и по главе III (общее обслуживание). В таблице 20 делается сопоставление по главам сметных предположений и расходов в течение 1965, 1966 и 1967 годов:

Таблица 20

МЕЖДУНАРОДНЫЙ СУД: СВОДКА ПО ГЛАВАМ И ГОДАМ
ЗА 1965, 1966 И 1967 ГОДЫ

Глава	Смета на 1967 г.	Ассигнования на 1966 г.	Расходы за 1965 г.	Увеличение (или сокращение) между 1966 и 1967 годами
(в долларах США)				
I. Оклады и расходы членов Суда . . .	551 800	553 500	574 960	(1 750)
II. Оклады, заработная плата и расходы Канцелярии Суда	518 550	426 120	438 396	92 430
III. Общее обслуживание	87 050	77 930	75 620	9 120
IV. Постоянное оборудование	7 500	16 500	22 077	(9 000)
ВСЕГО по разделу 19	<u>1 164 900</u>	<u>1 074 100</u>	<u>1 111 053</u>	<u>90 800</u>

317. Смета в 551 800 долл. по главе I (оклады и расходы членов Суда) представляет собой небольшое сокращение в 1 750 долл., по сравнению со сметой на 1966 год. Как и в 1966 г., никаких денежных средств не предусматривается по статье VII (судьи ad hoc, ассессоры, свидетели и эксперты), так как эти расходы носят условный характер. Однако как и в 1966 г. имеется ассигнование, предусмотренное в проекте резолюции о непредвиденных и чрезвычайных расходах в 1967 г., в котором Генеральному секретарю разрешается утверждать обязательства в сумме до 37 500 долл. на оплату судей ad hoc и в сумме до 25 000 долл. на оплату ассессоров, свидетелей и экспертов. Фактические расходы этого характера составили 41 762 долл. в 1965 году. Проект резолюции также уполномочивает Генерального секретаря принять обязательства до суммы в 50 000 долл. в связи с сохранением в должности судей, завершивших срок службы, и до суммы в 58 500 долл. для оплаты пенсий, путевых расходов и расходов по перевозке имущества непереизбранных судей и путевые расходы по перевозке имущества новых членов Международного Суда.

318. Увеличение в сумме 92 430 долл. по гла-

ве II (Оклады, заработная плата и расходы Канцелярии Суда) объясняется главным образом суммой в 77 000 долл. на временный персонал и расходами по некоторым переводам письменных заявлений оснований иска в связи с барселонским делом по городскому транспорту, обеспечением группы полного состава французских и английских синхронных переводчиков в течение трех месяцев слушания в открытом заседании и обеспечением переводов объемистой документации в связи с этим делом, а также дополнительным персоналом машинописного бюро и другим обслуживающим персоналом, чтобы справиться с рабочей нагрузкой в результате совещаний Суда. В дополнение к этому приблизительно 14 500 долл. предназначаются для регулярного повышения окладов, включая десятипроцентное повышение окладов сотрудников категории общих служб, начиная с 1 февраля 1966 года.

319. Что касается ассигнования в сумме 55 000 долл. на 1966 г. на временный персонал, то, насколько Консультативному комитету известно, фактические расходы на 1966 г. по этой статье могут дойти до 110 000 долл. или быть вдвое больше суммы ассигнования вслед-

ствие длительности и сложности находящихся на рассмотрении Суда дел, касающихся Юго-Западной Африки.

320. Рассмотрев уровень ассигнований на 1967 г. по разделу 19, Консультативный комитет пришел к выводу, что имеется достаточная возможность сэкономить приблизительно 15 000 долларов. Хотя персонал Канцелярии Суда и немногочислен и состав его почти не меняется, могут открыться некоторые вакансии, что отразится на бюджете 1967 года. На основании опыта можно также предположить, что ассигнования на путевые расходы судей и членов Канцелярии Суда и их иждивенцев, равно как и другие, целиком оплачиваемые обязательства, не будут полностью использованы. Кроме того, возможны некоторые сбережения и ассигнования на временный персонал.

321. В свете приведенных выше соображений Консультативный комитет рекомендует ассигнование в 1 149 900 долл. по разделу 19, что представляет собой сокращение бюджетной сметы, представленной Генеральным секретарем, на 15 000 долларов.

Рекомендуемые сокращения:

(в долл. США)

Раздел 19. Международный Суд . . . 15 000

Часть IX. Конференция
Организации Объединенных Наций
по торговле и развитию

**РАЗДЕЛ 20. КОНФЕРЕНЦИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ**

(в долл. США)

Смета, представленная Генеральным секретарем 9 100 000
Смета, рекомендованная Консультативным комитетом 8 800 000
1965 год (фактические расходы) . . . 2 592 861
1966 год (ассигнования) 5 971 500

322. В разделе 20 сметы предусматриваются расходы по Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, созданной в качестве органа Генеральной Ассамблеи в соответствии с ее резолюцией 1995 (XIX) от 8 января 1965 года.

323. Смета по этому разделу в сумме 9 100 000 долл. представляет собой увеличение расходов

на 3 128 500 долл. по сравнению с ассигнованиями на 1966 год, и образуются в основном из следующих элементов:

- i) 1 833 000 долл. на проведение второй сессии Конференции;
- ii) 413 000 долл. на сохранение в 1967 году штатного расписания 1966 года;
- iii) 486 000 долл. на расходы по 76 новым должностям, испрашиваемым на 1967 год;
- iv) 396 430 долл. на расходы по группам экспертов или консультантов, а также на расходы по обслуживанию заседаний, по линии обеспечения переводами и документацией.

324. Поступления по плану налогообложения персонала в отношении штатных должностей и временного вспомогательного персонала показаны по разделу 1 Сметы поступлений и составляют сумму в 815 000 долларов. Что касается взносов по разверстке, которые должны поступить от государств, не являющихся членами Организации, в связи с их участием в работе ЮНКТАД, то сметная сумма в 788 000 долл. на эти цели будет отнесена к категории прочих поступлений по разделу 3 Сметы поступлений.

325. Следует указать, что смета расходов по ЮНКТАД на 1967 год представлена по трем основным разделам: i) сессии Конференции и сессии групп экспертов и консультантов (1 948 000 долл.); ii) секретариат ЮНКТАД (3 980 000 долл.); и iii) обслуживание, осуществляемое другими отделами Организации Объединенных Наций (3 172 000 долларов). В приведенной ниже таблице 21 дается распределение расходов по основным разделам, по главам, на период 1965, 1966 и 1967 годов.

326. Параллельно с рассмотрением сметы на 1967 год, Консультативный комитет проверил состояние бюджета 1966 года по этому разделу. При этом было отмечено, что Совет по торговле и развитию на своей третьей сессии, состоявшейся в феврале 1966 года, утвердил рабочие программы, которые первоначально не были включены в программу ЮНКТАД на 1966 год, и которые относятся к Комитету по морским перевозкам и к Комитету по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей. По полученным сведениям, поскольку эти новые программы носят, в основном, долгосрочный характер, персонал Отдела по невидимым статьям торговли необходимо увеличить на десять сотрудников категории специа-

Таблица 21

КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Глава	Смета на 1967 г.	Ассигнования на 1966 г.	Расходы за 1965 г.
(в долларах США)			
А. Сессии Конференции и групп экспертов и консультантов			
I. Вторая сессия Конференции	1 833 000	-	-
II. Сессии групп экспертов и консультантов	115 000	21 900	17 606
ИТОГО по сессиям	1 948 000	21 900	17 606
В. Секретариат ЮНКТАД			
III. Оклады, заработная плата и общие расходы по персоналу	3 425 000	2 347 930	984 838
IV. Консультанты	200 000	350 000	148 325
V. Временный персонал и сверхурочная работа . . .	55 000	175 000	55 071
VI. Служебные командировки	160 000	179 000	89 718
VII. Представительские расходы	10 000	9 000	6 185
VIII. Общие расходы	95 000	173 000	116 738
IX. Постоянное оборудование	35 000	50 000	127 399
ИТОГО по секретариату	3 980 000	3 283 930	1 528 274
С. Обслуживание, осуществляемое другими отделениями Организации Объединенных Наций			
X. Общее административное обслуживание	587 000	510 000	231 347
XI. Обслуживание по переводам	1 922 000	1 589 400	664 462
XII. Обслуживание по обеспечению документацией . .	663 000	566 270	151 172
ИТОГО по обслуживанию	3 172 000	2 665 670	1 046 981
ОБЩИЙ ИТОГ по разделу 20	9 100 000	5 971 500	2 592 861

листов и десять сотрудников категории общих служб. Эти новые должности испрашивались в бюджетной смете на 1967 год. Однако, для того, чтобы можно было приступить к проведению новых программ, в 1966 году потребуется дополнительное ассигнование в сумме, примерно, 330 000 долл. для оплаты консультантов и других сотрудников категории общих служб и возмещения путевых издержек двух групп экспертов. Помимо того, хотя темпы укомплектования секретариата ЮНКТАД, по-видимому, являются удовлетворительными и указывают на то, что вычеты из изменения в составе персонала (40 процентов в отношении новых должностей специалистов и 20 процентов в отношении новых должностей категории общих служб) в 1966 г. могут и не быть произведены, вполне возможно, что может возникнуть компенсирующая эконо-

номия в результате задержек в заполнении новых должностей, утвержденных для сотрудников других отделений по обслуживанию ЮНКТАД. Указывалось, что общая сумма сметных расходов за 1966 год зависит от некоторых факторов, которые могут вызвать необходимость представить дополнительную смету на 1966 год или иметь следствием общую сумму расходов по разделу 20, которая будет весьма близка к сумме ассигнования в 5 971 500 долларов.

327. Чтобы сделать замечания и рекомендации Консультативного комитета более сопоставимыми с материалами, представленными Генеральным секретарем, при составлении настоящего доклада, по возможности, следовало, в отношении раздела 20, тому же порядку и схеме, что и в бюджетной смете на 1967 год.

А. Сессии Конференции и групп экспертов и консультантов

328. В своем двадцать третьем докладе двадцатой сессии Генеральной Ассамблеи⁵⁵ о пересмотренной смете 1966 года по ЮНКТАД, раздел 20⁵⁶, Консультативный комитет отметил, что перенесение второй сессии Конференции с 1966 года на 1967 год устранил необходимость в предварительной смете в 2 млн. долл., содержащейся в первоначальной бюджетной смете на 1966 год для этой цели. Однако Генеральный секретарь указал, что необходимо оставить в силе некоторые положения для подготовки основной документации, необходимой для Конференции; принимая во внимание уже предусмотренный персонал секретариата Конференции на 1966 год и дополнительный персонал, испрашиваемый в его пересмотренной смете, Генеральный секретарь считает, что эти потребности могут быть удовлетворены путем обеспечения Конференции дополнительным консультативным и временным персоналом, а также соответствующим секретарским персоналом, для проведения исследований и подготовки документации, с тем чтобы общая сумма расходов по смете на 1966 год не превышала 250 000 долларов. В докладе указывалось⁵⁷, что, при наличии этих дополнительных средств, Генеральный секретарь ЮНКТАД будет иметь возможность ускорить работу по проведению некоторых первоочередных программ, как указано Советом по торговле и развитию, и в результате подготовить соответствующую документацию, требующуюся для второй сессии Конференции.

329. Представляя свои замечания по пересмотренной смете на 1966 год, Консультативный комитет указал⁵⁸, что, хотя он согласен с тем, что некоторая подготовительная работа необходима для эффективного обслуживания второй сессии Конференции, — он, тем не менее, считает, что расходы, произведенные в 1966 году, должны быть приняты во внимание при составлении сметы расходов Конференции. Поэтому Комитет был несколько удивлен, обнаружив в смете на 1967 год сумму в 235 500 долл., испрашиваемую на дополнительную документацию для Конференции с разбивкой по следующим статьям:

⁵⁵ Там же, Приложения, пункт 76 повестки дня, документ А/6144.

⁵⁶ Там же, документ А/С.5/1042.

⁵⁷ Там же, пункт 5.

⁵⁸ Там же, А/6144, пункт 5.

оплата консультантов (56 000 долл.), путевые расходы (25 000 долл.), переводы (76 500 долл.) и размножение документов (78 000 долларов). Учитывая, что смета на 1967 год предусматривает ассигнование на перевод и размножение 3 000 страниц необходимой для Конференции документации, Комитет считает, что сумма в 250 000 долл., ассигнованная на 1966 год, расходуется на оплату временного персонала и выплату гонораров консультантам, а также на покрытие связанных с этим путевых расходов, но не используется на цели переводов и размножения документации, как было первоначально указано.

330. Комитет также с беспокойством отмечает испрашиваемое в смете ассигнование в сумме 963 000 долл. на оплату персонала по переводам и обслуживанию заседаний для второй сессии Конференции. Кроме 181 сотрудника, которые должны быть выделены из постоянного штата, смета предусматривает 413 временных сотрудников, причем, по приблизительному подсчету, оклады и заработная плата, путевые расходы и суточные для этого временного персонала выражаются в сумме 900 000 долларов.

331. Консультативный комитет не имеет возможности произвести всестороннюю оценку таких ассигнований, которые, по всей вероятности, основываются на фактических или ожидаемых в будущем потребностях, с учетом опыта первой сессии Конференции. Однако Комитет считает своим долгом высказать некоторые опасения по поводу общей суммы связанных с этим расходов, составляющих почти 50 процентов всех расходов по второй сессии Конференции. Хотя Комитет не имеет возможности полностью взвесить все особые расходы по Конференции, он рекомендует с особым вниманием рассмотреть вопрос об ограничении продолжительности совещаний, что помогло бы сократить расходы по всем статьям бюджета. Делая это предложение, Комитет основывался на замечаниях такого же порядка, высказанных некоторыми из членов, принимавших участие в третьей сессии Совета по торговле и развитию (ТД/В/66). Консультативный комитет отдает себе отчет в том, что продолжительность конференций и совещаний определяется, в основном, содержанием и объемом повестки дня этих конференций. В этой связи Комитет считает, что могло бы быть обоюдно полезным как для государств-членов Организации, участвующих в этих развернутых и важных совещаниях, так и для Секретариата, на который возложена обязанность их обслуживать, если бы сначала на-

значались небольшие консультативные органы или группы экспертов для определения того, какие вопросы должны быть включены в повестку дня, и для установления их очередности, в целях ограничения числа пунктов повестки дня, с учетом, прежде всего, насущных потребностей данной конференции и обеспечения ее эффективности функционирования.

332. Консультативный комитет считает также, что могло бы быть полезным слияние некоторых вспомогательных органов ЮНКТАД в одно целое; это могло бы привести к объединению оперативных задач и к рационализации программы конференций и совещаний ЮНКТАД. Комитет также считал бы желательным, чтобы Совет по торговле и развитию пришел к решению о том, что он может выполнять свои функции, проводя одну, а не две сессии в год. Внося эти предложения, Комитет не хотел бы быть понят в том смысле, будто он рассматривает программу конференций и совещаний ЮНКТАД как нечто изолированное; наоборот, в пунктах 41—51 настоящего доклада Консультативный комитет подробно разбирал все усложняющуюся проблему увеличения числа совещаний и конференций Организации Объединенных Наций, и указывал, что, только когда будет найден согласованный подход к этой проблеме, Организация сможет успешно выполнять свои обязательства в отношении государств-членов.

333. Что касается сметы расходов по печатанию отчетов Конференции (415 000 долл.), то Комитет с удовлетворением отмечает рекомендацию Совета по торговле и развитию, сделанную на его третьей сессии, указывающую на необходимость вдумчивого отбора материала для включения в печатные отчеты Конференции. Однако в рекомендации отмечается, что настоящие сметные предложения предусматривают включение всей подготовительной документации, а Комитет считает, что к этим материалам следует применять тот же селективный подход. Кроме того, учитывая количество времени, необходимого для перевода и подготовки этой документации, Комитет не уверен в том, что предусмотренная по смете сумма в 415 000 долл. на печатание отчетов Конференции будет использована в 1967 году.

В. Секретариат ЮНКТАД

334. Смета в сумме 3 425 000 долл. на оклады, заработную плату и общие расходы по персоналу, включая поездки в отпуск на родину

сотрудников секретариата ЮНКТАД, предусматривает дополнительное создание 76 новых должностей (29 должностей категории специалистов, 34 должности конторских и секретарских служащих и 13 должностей статистиков); таким образом общее число штатных должностей, испрашиваемых на 1967 год, составляет 272. По сравнению с ассигнованием на 1966 год смета представляет увеличение приблизительно на 1 077 000 долларов.

335. В тексте бюджетной сметы указывается, что эти 76 новых должностей необходимы для того, чтобы обеспечить секретариат достаточными кадрами персонала на тот первый год, когда организационный аппарат будет работать в полную силу, и что к 1967 году уже вступят в силу как круг полномочий ЮНКТАД, так и рабочие программы Совета и его функциональных комитетов.

336. Хотя Комитет признает, что секретариат ЮНКТАД должен быть надлежащим образом укомплектован персоналом, чтобы быть в состоянии обеспечить основное обслуживание, необходимое для эффективного проведения в жизнь оперативных программ ЮНКТАД, как этого требуют государства-члены Организации, — он все же сомневается в том, чтобы все утвержденные на 1966 год должности были фактически замещены к концу этого года, а также и в том, будут ли новые должности высококвалифицированных специалистов, испрашиваемые на 1967 год, фактически замещены в течение всего года. Поэтому Комитет полагает, что может быть достигнута некоторая экономия в связи с незамещенными в 1967 году должностями.

337. Хотя Консультативный комитет не имеет возможности всесторонне рассмотреть потребность в персонале различных отделов секретариата ЮНКТАД, он считает, что было бы желательно проявлять меньше поспешности в деле создания и расширения некоторых организационных единиц. Комитет, в частности, имеет в виду намечаемое расширение Исследовательского отдела и создание Секции технической помощи. Что касается Исследовательского отдела, Комитет полагает, что ЮНКТАД, прежде чем предпринимать новые расширения в этом секторе работы, должна тщательно исследовать вопрос о содействии, предоставляемом в уже существующих областях, чтобы тем самым свести к минимуму возможность дублирования работы. Что касается намечаемого создания Сек-

ции технической помощи, то Комитет считает создание такой секции в настоящее время несколько преждевременным, и надеется, что это решение будет отсрочено до того времени, когда опыт покажет, что существует явная необходимость в создании такой секции в рамках ЮНКТАД.

338. Что касается сметных предположений по другим разделам секретариата ЮНКТАД, которые, по своему характеру, поддаются четкой административной дисциплине и контролю, то Консультативный комитет убежден, что в 1967 году по этим разделам может быть достигнута существенная экономия.

С. Обслуживание, осуществляемое другими отделами Организации Объединенных Наций

339. Смета по этому подразделу в сумме 3 172 000 долл. предусматривает основные виды обслуживания, предоставляемого секретариату ЮНКТАД общим административным отделом по обслуживанию в области переводов и документации. Смета на 1967 год составляет увеличение в сумме, примерно, 506 000 долл. по сравнению с ассигнованием на 1966 год; из этой суммы приблизительно 332 000 долл. предназначается на обслуживание переводами, 96 000 долл. — на обслуживание документацией и 77 000 долларов — на общее административное обслуживание.

340. Что касается общей суммы сметных расходов на 1967 год на обслуживание переводами, составляющей 1 922 000 долл., то она включает приблизительно 959 000 долл. на оплату 70 штатных должностей и 963 000 долл. на расходы по временному персоналу, исходя из рабочей нагрузки, вычисленной в соответствии с ориентировочным расписанием заседаний, содержащимся в таблице 20—18 бюджетной сметы. Ориентировочное расписание заседаний будет представлено Совету по торговле и развитию для рассмотрения и утверждения на его четвертой сессии в августе-сентябре 1966 года. Комитет отмечает, что расписание предусматривает две конференции по сырьевым товарам, и что если возникнет необходимость в проведении третьей

конференции по этому вопросу, то он будет испрашивать необходимые средства в соответствии с положениями резолюции Генеральной Ассамблеи о непредвиденных и чрезвычайных расходах на 1967 год.

341. Смета по главе XII (Обеспечение документацией) в сумме 663 000 долл. включает 219 000 долл. на типографские работы по контрактам на стороне и 444 000 долл. на размножение документов собственными средствами. Сумма, ассигнованная на типографские работы на стороне, предусматривает печатание отчетов пятой и шестой сессий Совета по торговле и развитию в 1967 году, а также печатание шести специальных исследований. Принимая во внимание ориентировочный характер этих сметных ассигнований, основанных на предполагаемых потребностях в документации, и в надежде, что Совет по торговле и развитию найдет возможным провести в 1967 году только одну сессию, как это рекомендуется выше в пункте 332, Комитет полагает, что в 1967 году может быть достигнута экономия по главе XII.

Заключения

342. В свете вышеизложенных замечаний и, в частности, замечаний, изложенных в пунктах 331—332, 336—338, 340 и 341 Консультативный комитет рекомендует утвердить на 1967 год по разделу 20 (Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию) общее сметное ассигнование в сумме 8 800 000 долл., что составляет сокращение на 300 000 долл. сметы, предложенной Генеральным секретарем.

Рекомендуемое сокращение:

(в долл. США)

Раздел 20. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию	300 000
--	---------

СМЕТА ПОСТУПЛЕНИЙ

343. В таблице 22 дана сводка о смете поступлений за 1967 год по сравнению с утвержденной сметой на 1966 год, а также фактические поступления за 1965 год.

Таблица 22

СВОДКА О СМЕТЕ ПОСТУПЛЕНИЙ ЗА 1967 ГОД ПО СРАВНЕНИЮ
С УТВЕРЖДЕННОЙ СМЕТОЙ НА 1966 ГОД, А ТАКЖЕ
ФАКТИЧЕСКИЕ ПОСТУПЛЕНИЯ ЗА 1965 ГОД

Глава	Смета на 1967 г.	Ассигнования на 1966 г.	Расходы за 1965 г.	Увеличение (или сокращение) в 1967 по сравнению с 1966 г.
(в долларах США)				
1. Поступления по плану налогообложения персонала	13 350 000	13 114 900	10 327 836	235 100
2. Суммы, представленные из внебюджетных источников	2 196 276	1 916 200	1 741 793	280 076
3. Общие поступления	2 673 400	1 566 200	1 878 701	1 107 200
4. Продажа почтовых марок Организации Объединенных Наций (Почтовое управление ООН)	1 785 000	1 670 000	2 071 165	115 000
5. Продажа печатных изданий	827 650	718 000	675 628	109 650
6. Обслуживание посетителей и рестораны и связанное с ними обслуживание	791 300	805 400	700 286	(14 100)
ОБЩАЯ СУММА поступлений, не связанных с налогообложением персонала	8 273 626	6 675 800	7 067 573	1 597 826
ОБЩАЯ СУММА ПОСТУПЛЕНИЙ	21 623 626	19 790 700	17 395 409	1 832 926

ЧАСТЬ I. ПОСТУПЛЕНИЯ ПО ПЛАНУ
НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ ПЕРСОНАЛА

вии с резолюцией 973 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года.

Раздел 1 сметы поступлений. Поступления
по плану налогообложения персонала

(в долл. США)

Смета, представленная Генеральным секретарем	13 350 000
Смета, рекомендованная Консультативным комитетом	13 350 000
1965 год (фактические поступления)	10 327 836
1966 год (смета поступлений)	13 114 900

344. Смета по этому разделу относится к поступлениям, ожидаемым от налогообложения персонала, которому подлежат оклады и вознаграждения, выплачиваемые персоналу в соответствии со статьей 3.3 Положения о персонале. Полная сумма этих поступлений будет кредитована Фонду уравнивания налогообложения и распределена через этот Фонд между государствами-членами Организации в соответ-

345. Смета на 1967 год, исчисляемая в сумме 13 350 000 долл., на 235 000 долл. превышает утвержденную смету на 1966 год и включает 66 000 долл. по Международному Суду (раздел 19); 427 000 долл. по Управлению Верховного комиссара по делам беженцев (раздел 18); и 815 000 долл. по Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (раздел 20).

346. Поступления по плану налогообложения персонала находятся в прямой зависимости от окладов и некоторых общих расходов по персоналу, предусмотренных в разделах 3, 4, 16, 17, 18, 19 и 20 бюджета.

347. Поэтому Консультативный комитет рекомендует принять сумму в 13 350 000 долл. в качестве суммы поступлений по разделу 1 сметы поступлений.

ЧАСТЬ II. ПРОЧИЕ ПОСТУПЛЕНИЯ

Раздел 2 сметы поступлений. Суммы, поступившие из внебюджетных источников

(в долл. США)

Смета, представленная Генеральным секретарем	2 196 276
Смета, рекомендованная Консультативным комитетом	2 196 276
1965 год (фактические поступления)	1 741 793
1966 год (смета поступлений) . . .	1 916 200

348. Общая смета поступлений, составившая 2 196 276 долл., образуется из следующих ожидаемых взносов в регулярный бюджет:

а) 1 418 932 долл. от доли Технической помощи в Программе развития Организации Объединенных Наций в качестве взноса на покрытие административных расходов и расходов по оперативному обслуживанию, произведенных Организацией Объединенных Наций в качестве участвующей организации;

б) 390 000 долл. из добровольных фондов, находящихся в ведении Верховного комиссара по делам беженцев в качестве субсидии на покрытие административных расходов, предусматриваемых по разделу 18 бюджета;

в) 387 344 долл. от Объединенного пенсионного фонда персонала на покрытие расходов по этому виду деятельности, которые первоначально покрывались из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций.

349. Смета поступлений на 1967 год представляет собой чистое увеличение поступлений на 280 076 долл. по сравнению со сметой, утвержденной на 1966 год, что является результатом увеличенных выплат со счета Программы развития Организации Объединенных Наций и Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций.

350. Размер взноса из доли технической помощи в Программе развития Организации Объединенных Наций, представляющего собой единовременную выплату на расходы Программы по административному и оперативному обслуживанию Организации Объединенных Наций, исчисляется на основе 14 процентов общих предварительных расходов по программе за двухгодичный период 1965—1966 гг., установленной в соответствии с положениями резолюции 1060 (XXXIX) Экономического и Социального Совета,

в которой постановляется, что такая выплата должна составлять 14 процентов от половины суммы по утвержденной программе за предыдущий двухлетний период.

351. Генеральная Ассамблея на своей двадцатой сессии по рекомендации Консультативного комитета⁵⁹ приняла, среди прочего, новую формулу для предоставления ссуд из добровольных фондов, находящихся в распоряжении Верховного комиссара по делам беженцев, в размере десяти процентов фактических обязательств согласно текущей программе, исключая обязательства, связанные с административными расходами, оплачиваемыми непосредственно из средств программы. Поскольку фактическое задание текущей программы на 1967 год будет установлено только в октябре 1966 г., взнос на 1967 год в настоящий момент сохраняется на уровне 1966 года, т.е. в сумме 390 000 долларов.

352. Предположительный взнос Объединенного пенсионного фонда персонала в 1967 году исчислен в сумме 387 344 долл. на основе достигнутого взаимного соглашения относительно распределения расходов Фонда. Эти расходы первоначально оплачиваются по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций и затем возмещаются Фондом. Увеличение возмещения на 98 850 долл. по сравнению с фактической суммой в 1965 году объясняется отчасти увеличением соответствующих расходных статей, увеличением расходов по персоналу и более высокими ставками, выплатой стоимости приобретенного электронно-счетного оборудования и связанного с ним обслуживания по обработке данных, стоимостью внешней ревизии и другими административными расходами.

353. В свете изложенных выше соображений Консультативный комитет рекомендует утвердить по разделу 2 сметы поступлений сумму в 2 196 276 долл., предложенную Генеральным секретарем в его первоначальной смете на 1967 год.

Раздел 3 сметы поступлений. Общие поступления

(в долл. США)

Смета, представленная Генеральным секретарем	2 673 400
--	-----------

⁵⁹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцатая сессия, Приложения, пункт 76 повестки дня, документ A/6138.

(в долл. США)

Смета, рекомендованная Консультативным комитетом	2 700 000
1965 год (фактические поступления)	1 878 701
1966 год (смета поступлений)	1 566 200

354. В разделе 3 сметы поступлений предусматривается чистое увеличение в 1 107 200 долл. по сравнению с утвержденной сметой на 1966 год и увеличение, примерно, в 794 700 долл. по сравнению с фактическими поступлениями в 1965 году.

355. Небольшое увеличение по сравнению с 1966 годом в сумме 5 500 долл. по статье 1) — Поступления от арендной платы за помещения — и сокращение, примерно, на 117 000 долл. по сравнению с фактическими поступлениями в 1965 году, главным образом в результате перевода в 1966 году Всемирной организации здравоохранения из Дворца Наций в Женеве в свое собственное помещение. Консультативный комитет отдает себе отчет в том, что в Центральных учреждениях был произведен пересмотр соглашения об арендной плате за помещения, что должно привести к увеличению поступлений под этим заголовком в будущие годы.

356. Хотя и имеется чистое увеличение в размере 194 600 долл. по статье II) — Возмещение расходов по предоставлению персонала и услуг специализированным учреждениям и другим органам — имеется ряд увеличений и параллельных сокращений по различным статьям, входящим в этот раздел, как описывается в тексте бюджета. В крупной новой статье под этим заголовком предусматривается сумма в 113 600 долл. в качестве возмещения, поступившего от Латиноамериканского института по планировке в экономической и социальной области в связи с общим обслуживанием и помещениями, предоставленными Институту в новом здании Организации Объединенных Наций, недавно построенном в Сант-Яго, Чили.

357. По статье IV) — Взносы государств, не состоящих членами Организации Объединенных Наций — имеется увеличение поступлений на 737 000 долл. в связи со взносами таких государств, участвующих в таких видах деятельности Организации Объединенных Наций, как Международный Суд, международный контроль над наркотическими средствами, Международное бюро по объявлению безвестно отсутствующих умершими, Экономические комиссии для Европы и Азии и Дальнего Востока и Конфе-

ренция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию. Не состоящие членами Организации государства, взносы которых будут установлены на основе фактических расходов, будут уведомлены в течение 1967 года о размере их взносов на покрытие соответствующих расходов за предыдущий год. На те-перешней стадии смета основывается на пред-полагаемом уровне расходов в 1966 году.

358. По статье VII) предусматриваются поступления от телевидения и аналогичных видов обслуживания и эти поступления исчислены в сумме 353 500 долл. на 1967 год, что представляет собой увеличение в 43 500 долл. по сравнению со сметным поступлением в 1965 году и сокращение примерно на 27 000 долл. по сравнению с фактическими поступлениями в 1965 году.

359. По статье IX) включена сумма в 120 000 долл. в качестве возмещения части расходов по постройке нового здания Организации Объединенных Наций в Сант-Яго, Чили. На своей двадцатой сессии Генеральная Ассамблея постановила ассигновать по регулярному бюджету по разделу 7 сумму в 200 000 долл. в 1965 году и в 1 млн. долл. в 1966 году на покрытие расходов по завершению постройки здания Организации Объединенных Наций в Сант-Яго, Чили. Эти ассигнования были предоставлены на основе соглашения между Организацией Объединенных Наций и правительством Чили о том, что последнее возместит всю сумму в 1,2 млн. долл. в местной валюте в течение десятилетнего периода. Первая выплата правительства Чили была получена в сентябре 1965 года, и выплата, подлежащая получению в 1966 году, будет показана в дополнительной смете на этот год.

360. Консультативный комитет придерживается мнения, что уровень поступлений, предложенный по статьям этого раздела, может быть несколько выше, в частности, по статьям II), IV), VI) и VII).

361. Поэтому Консультативный комитет рекомендует утвердить по разделу 3 сметы поступлений сумму в 2 700 000 долл., что является увеличением на 26 600 долл. сметы, представленной Генеральным секретарем.

Рекомендованное увеличение:

(в долл. США)

Раздел 3 сметы поступлений. Общие поступления	26 600
---	--------

Раздел 4 сметы поступлений. Продажа почтовых марок Организации Объединенных Наций (Почтовое управление Организации Объединенных Наций)

(в долл. США)

Смета, представленная Генеральным секретарем	1 785 000
Смета, рекомендованная Консультативным комитетом	1 800 000
1965 год (фактические поступления)	2 071 165
1966 год (смета поступлений) . . .	1 670 000

362. Чистая сумма дохода от продажи почтовых марок Организации Объединенных Наций исчисляется в 1 785 000 долл., что составляет увеличение на 115 000 долл. по сравнению с утвержденным уровнем на 1966 год и сокращение на 286 165 долл. по сравнению с фактическим доходом в 1965 году. Валовая сумма продаж предположительно исчисляется в 2 550 000 долл., что превысит на 200 000 долл. уровень, утвержденный на 1966 год. Кроме того, в соответствующих разделах бюджета предусмотрены дополнительные расходы по окладам штатного персонала и общие расходы по персоналу в связи с персоналом Почтового управления в Центральных учреждениях и Женеве, исчисляемые на 1967 год в 398 800 долларов. На этой основе предположительное превышение поступлений от продажи марок над расходами, непосредственно относящимися к этому виду деятельности, составляет 1 386 200 долларов.

363. Как и в прошлые годы, Консультативный комитет с удовлетворением отмечает чрезвычайно эффективную работу, проделанную Почтовым управлением Организации Объединенных Наций в деле стимулирования общественного интереса к Организации Объединенных Наций, что в то же время представляет собой значительный доход для Организации. Продолжающаяся деятельность по поддержанию интереса к Организации Объединенных Наций, созданная Почтовым управлением, послужила к увеличению распространения марок как в общественных, так и в государственных почтовых управлениях.

364. Консультативный комитет, отмечая эффективность теперешней деятельности по поддержанию интереса к Организации Объединенных Наций и нововведения, запланированные на будущее, рекомендует утвердить по разделу 4 сметы поступлений сумму в 1 800 000 долл., что является увеличением на 15 000 долл. по сравнению

с со сметой, представленной Генеральным секретарем.

Рекомендованное увеличение:

(в долл. США)

Раздел 4 сметы поступлений. Продажа марок Организации Объединенных Наций	15 000
--	--------

Раздел 5 сметы поступлений. Продажа печатных изданий

(в долл. США)

Смета, представленная Генеральным секретарем	827 650
Смета, рекомендованная Консультативным комитетом	827 650
1965 год (фактические поступления)	675 628
1966 год (смета поступлений) . . .	718 000

365. Этот раздел относится к продаже печатных изданий и информационных материалов Организации Объединенных Наций, а также изданий специализированных учреждений.

366. Поступления из вышеуказанных источников, предусматриваемые на 1967 год, составляют 827 650 долл., т.е. увеличение, примерно, на 109 000 долл. по сравнению со сметой, утвержденной на 1966 год, и на 152 000 долл. по сравнению с фактическими поступлениями в 1965 году.

367. Валовая сумма, которую предполагает выручить от продажи печатных изданий в 1967 году, исчисляется в 1 510 000 долл. по сравнению со сметной суммой в 1 393 000 долл. в 1966 году и 1 223 509 долл. — суммой валовых продаж в 1965 году. Предполагается, что вычеты в 1967 году будут состоять из суммы в 237 500 долл. на расходы по продаже изданий и скидки в 444 850 долл. за расходы, оплачиваемые из поступлений. Таким образом, подлежащая кредитованию чистая сумма определяется в 827 650 долл. по сравнению со сметной суммой в 718 000 долл. в 1966 году и нетто-суммой фактических поступлений в 675 628 долл. в 1965 году.

368. Относящиеся к этому виду деятельности добавочные расходы включены в ассигнования по регулярному бюджету на штатные должности и общие расходы по персоналу для секции по продаже изданий в Центральных учреждениях и в Женеве (разделы 3 и 4), на стоимость бумаги и типографской и переплетной работы по выпуску продажных экземпляров этих изданий

(раздел 11) и на коммунальное обслуживание и содержание книжного магазина в Центральных учреждениях (раздел 9). Эти дополнительные расходы исчисляются в 533 000 долл. в 1967 году по сравнению с 497 000 долл. в 1966 году. На этой основе фактическое превышение поступлений над расходами, непосредственно относящимися к продаже изданий, исчисляется на 1967 год в 294 650 долл. по сравнению с 220 100 долл. в 1966 году и фактическими поступлениями в 1965 году на сумму в 230 817 долларов.

369. Генеральный секретарь считает, что предполагаемое увеличение объема валовых продаж отражает значительное и продолжающееся увеличение объема международных продаж и объясняется главным образом активной программой продаж. Кроме того, теперешняя система установления цен на печатные издания пересматривается и предполагается, что такой пересмотр цен сможет повести к увеличению поступлений от продажи всех печатных изданий Организации Объединенных Наций.

370. Консультативный комитет рекомендует утвердить сметную сумму в 827 650 долл. по разделу 5 сметы поступлений на 1967 год, предложенной Генеральным секретарем.

Раздел 6 сметы поступлений. Обслуживание посетителей, рестораны и связанное с ними обслуживание

(в долл. США)

Смета, представленная Генеральным секретарем	791 300
Смета, рекомендованная Консультативным комитетом	791 300
1965 год (фактические поступления)	700 286
1966 год (смета поступлений) . . .	805 400

371. Смета поступлений по этому разделу представлена в двух главах, с тем чтобы провести различие между обслуживанием посетителей, глава I (организованные экскурсии, магазин изделий прикладных искусств и магазин сувениров в Центральных учреждениях и организованные экскурсии в Женеве), и обслуживанием, предоставляемым главным образом делегациям и персоналу Организации Объединенных Наций, глава II (ресторанное обслуживание).

372. В таблице 23 дается анализ сметы на 1967 год по различным видам обслуживания, а также цифры за 1966 и 1965 годы, данные для сравнения.

373. Следует отметить, что валовая сумма поступлений (850 000 долл.) от организованных экскурсий в Центральных учреждениях показывает незначительное сокращение на 14 300 долл. по сравнению со сметной суммой на 1966 г. (864 300 долл.), что объясняется главным образом изменением в соотношении взрослых посетителей к посетителям студентам (для студентов делается скидка), основываясь на опыте последних восемнадцати месяцев. Предположительное увеличение поступлений в 1967 и 1966 гг. по сравнению с 1965 годом учитывает увеличение входной платы для посетителей, участвующих в организованных экскурсиях, начиная с января 1966 года.

374. Расходы, которые должны покрываться из поступлений, показывают незначительное увеличение по сравнению с 1966 годом и сокращение приблизительно на 30 000 долл. по сравнению с фактическими расходами в 1965 году.

375. При рассмотрении сметной суммы по этому разделу Консультативный комитет отметил, что число посетителей, участвующих в организованных экскурсиях в Центральных учреждениях в течение истекших трех лет, а также предположительное число в 1966 и 1967 годах, превысило цифру в один миллион, и что из года в год эта цифра колеблется лишь незначительно. Поэтому Комитет заинтересовался, основывается ли эта смета главным образом на опыте прошлых лет или же физические возможности Организации ограничивают число посетителей, которые могут пользоваться организованными экскурсиями. Комитету было сказано, что, хотя предположительное число посетителей основывалось на фактическом опыте, все же считается, что число посетителей достигает максимального уровня и что поэтому все более трудно и даже физически невозможно увеличить число посетителей, пользующихся организованными экскурсиями. Комитету также сообщили, что любое улучшение положения будет зависеть главным образом от расширения возможностей, имеющихся в распоряжении руководителей организованными экскурсиями, и от тех, кто посещает Организацию Объединенных Наций или делает покупки в магазине прикладных искусств, книжном магазине и магазине сувениров, но не обязательно пользуется организованными экскурсиями, хотя планы такого характера в данный момент не обсуждаются.

376. Консультативный комитет пользуется случаем выразить свое удовлетворение систе-

Таблица 23

ОБСЛУЖИВАНИЕ ПОСЕТИТЕЛЕЙ (ГЛАВА I), РЕСТОРАНЫ И СВЯЗАННОЕ С НИМИ
ОБСЛУЖИВАНИЕ (ГЛАВА II): ВАЛОВЫЕ ПОСТУПЛЕНИЯ И ЧИСТЫЙ ДОХОД^а

	Фактически поступления за 1965 г.		Смета на 1966 г.		Смета на 1967 г.	
	Брутто	Нетто	Брутто	Нетто	Брутто	Нетто
(в долларах США)						
ЦЕНТРАЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ						
<u>Глава I. Обслуживание посе-</u>						
<u>тителей</u>						
Организованные экскурсии .	768 375	25 226	864 300	145 500	850 000	110 700
Магазин изделий прикладных искусств Организации Объ- единенных Наций	550 135	133 016	520 000	127 000	530 000	132 300
Магазин сувениров	616 095	239 743	580 000	216 000	600 000	227 000
Вычет: Нераспределенные расходы по коммунально- му обслуживанию и содер- жанию	-	(195 500)	-	(199 000)	-	(202 200)
ИТОГО по главе I	1 934 605	202 485	1 964 300	289 500	1 980 000	267 800
<u>Глава II. Рестораны и связан-</u>						
<u>ное с ними обслуживание . .</u>						
	2 317 756	6 779	2 183 000	-	2 400 000	-
ЖЕНЕВА						
<u>Глава I. Обслуживание посе-</u>						
<u>тителей</u>						
Организованные экскурсии, включая продажу почтовых открыток и сувениров . . .	51 037	(9 132)	54 000	(8 800)	51 800	(12 300)

^а Чистые поступления за вычетом: 1) прямых расходов, оплачиваемых из поступлений, и 11) дополнительных расходов, оплачиваемых из ассигнований по регулярному бюджету.

мой, благодаря которой организованные экскурсии в Центральные учреждения в течение многих лет играли важную для Организации Объединенных Наций роль, в качестве связи с общественностью, и в то же время служили значительным вкладом в смету поступлений Организации.

377. Сметная сумма валовой выручки от продаж и других поступлений по главе II (ресторанное обслуживание) исчислена в 2 430 000 долл. и основывается на предположении, что валовая сумма поступлений покроет все расходы, оплачиваемые из поступлений. Согласно принципу, на основе которого ведется дело ресторанного обслуживания, структура цен должна устанавливаться и пересматриваться таким образом,

чтобы в конечном счете это обслуживание окупало себя, не принося в то же время никакого дохода.

378. Хотя Консультативный комитет и не имеет конкретных замечаний по этому разделу, он предполагает, что Генеральный секретарь постоянно пересматривает эти операции и таким образом обеспечивает полное осуществление руководящих принципов, приведенных в предыдущем пункте.

379. В свете вышеизложенных соображений Консультативный комитет рекомендует принять по разделу 6 сметы поступлений сметную сумму в 791 300 долл. на 1967 год, как предлагает Генеральный секретарем.

ПРЕДМЕТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

(За исключением особо указанных случаев, цифры означают номера пунктов)

А

Консультативный комитет по ад- министративным и бюджет- ным вопросам:	
Состав и функции	Предисловие
Сессии и доклады	Предисловие
Специальный комитет экспертов по изучению финансового по- ложения Организации Объ- единенных Наций и специали- зированных учреждений . .	10, 25, 26, 36, 37, 75, 90, 95, 98
Административный комитет по координации	81, 91-101, 114-116
Резолюция по ассигнованиям на 1967 год:	
Проект резолюции, внесенный Консультативным комитетом	Приложение I
Замечания	118-119
Бюджетные поступления	2, 5
Поступления от государств, яв- ляющихся членами Организации	324, 357
Ревизионная комиссия	123, 126
Автоматизация лифтов Централь- ных учреждений	198

В

Облигации, проценты и капитал	273
Бюджетная смета на 1967 год, глава I:	1-116
Сравнение с ассигнованиями на 1966 год	13-24
Проект резолюции, внесенный Консультативным комитетом	Приложение I
Предисловие к смете	20-25
Форма	77-84
Общие замечания	1-8

Характер и охват работы Кон- сультативного комитета . .	9-12
Принципы, определяющие со- стояние сметы на 1967 год .	27-40
Сокращение расходов, реко- мендованное Консультатив- ным комитетом	4, таблица в главе II, стр. 17
Возможный пересмотр сметы на 1967 год	20-22
Сравнение бюджетов различных организаций	91-101
Стабилизация бюджета, деятель- ность в области общественной информации	102-111
Бюджетная политика, резолюция о политике объединения про- грамм и бюджета	78-90 118-119, при- ложение I
Здания и переоборудование по- мещений (раздел 7)	191-206
Здания и реконструкция помеще- ний в Женеве	203-205
Здания и переоборудование поме- щений Центральных учреждений	194-202

С

Денежная наличность Органи- зации	26
Рестораны и связанное с ними обслуживание	371, 377-378
Централизованный контроль в области администрации и фи- нансов	82-84
Классификация смет и расходов	77-84, 91-101
Аренда помещений, обслужива- ние и оборудование	224
Общие расходы, связанные с пер- соналом (раздел 4)	168-177

Расходы в области связи	230, 232-234, 236, 237, 239
Электронно-счетная машина по обработке данных	230, 232, 233, 235, 237, 240
Палестинская согласительная комиссия, технический пред- ставитель и персонал	15, 287
Конференция и заседания	37-40, 41-51, 130-141
Конференции и заседания, ЮНКТАД	328-333
Операции Организации Объеди- ненных Наций в Конго	7
Заем на строительство и аморти- зацию зданий Центральных учреждений	192
Эксперты и консультанты	162, 326, 329
Добровольные взносы	26
Программа добровольных взно- сов	8
Текущий актив и пассив Органи- зации	26
Текущая программа Верховного комиссара по делам беженцев	307
Посредник и войска Организации Объединенных Наций на Кипре	6, 15

D

Система обработки данных — электронно-вычислительная машина	230, 232, 233, 235, 237, 240
Документация	52-68, 333
Представитель Генерального секретаря в Доминиканской Республике	15

E

Экономическая и социальная де- ятельность, долгосрочное пла- нирование и установление оче- редности	33-36
Общая программа и бюджет- ная политика	78-90

Конференция Организации Объ- единенных Наций по торговле и развитию	24, 32, 42, 128, 138, 139, 142, 162, 168, 183, 207, 222, 233, 248, 322-342, 345, 357
Программы и бюджеты	69-76
Экономический и Социальный Со- вет, заседания функциональных комиссий и подкомиссий	50, 55, 68, 128, 157
Экономическое развитие, соци- альная деятельность и госу- дарственное управление (раз- дел 13)	277, 278
Составление и редактирование документов	64, 260
Аварийные источники энергии и система освещения в Централь- ных учреждениях	196-197
Постоянное оборудование (раз- дел 8)	207-216
Штатные должности	27, 31, 32, 142-145, 149- 155, 167, 284, 302, 308-310, 334-337
Распределение штатных долж- ностей по отделам	144, таблица 6

Суммы, поступающие из внебюд- жетных источников	348-353
Программа, осуществляемая за счет добровольных взносов	8

F

Обслуживание на местах по ли- нии Организации Объединенных Наций (раздел 17)	293-298
Финансовое положение Органи- зации	25-26
Оформление бюджетной сметы Организации Объединенных На- ций	77-84
Суммы, поступающие из внебюд- жетных источников (поступле- ния, раздел 2)	348-353

G	J
<p>Генеральная Ассамблея, советы, комиссии и комитеты:</p> <p>Путевые расходы представителей и членов (раздел 1) . 123-129</p> <p>Общие расходы (раздел 10) . . 227-243</p> <p>Общие поступления (поступления, раздел 3) 354-361</p> <p>Помещения для проведения конференций и другие связанные с этим средства обслуживания в Женеве 21, 38, 193, 203-205</p> <p>Магазин сувениров в Организации Объединенных Наций . . . 371, 372</p> <p>Дотация Управлению Верховного комиссара по делам беженцев 303-307, 315, 348</p>	<p>Объединенный пенсионный фонд персонала 147, 161, 348, 352</p>
H	K
<p>Погашение займа, предоставленного на сооружение зданий и амортизацию в Центральных учреждениях 192</p> <p>Управление Верховного комиссара по делам беженцев (раздел 18) 299-315, 345, 348</p> <p>Путевые расходы при поездках в отпуск на родину 185-186</p> <p>Представительские расходы (раздел 6) 188-190</p> <p>Помещения, предоставляемые правительствами принимающих стран 221, 224-225</p>	<p>Кладбище в Корее 265-268</p>
I	L
<p>Смета доходов 343-379</p> <p>Информационная деятельность . 102-111, 214, 241-243, 258</p> <p>Информационные центры 213, 221, 224</p> <p>Вычет на размножение документов средствами Секретариата 251, 259</p> <p>Международный Суд (раздел 19) 316-321</p> <p>Комиссия международного права 126</p> <p>Международная школа:</p> <p>Нью-Йорк 269</p> <p>Женева 264, 270-271</p>	<p>Подготовка переводчиков 176</p> <p>Приобретение книг в библиотеку 246</p>
	M
	<p>Содержание, эксплуатация и аренда помещений (раздел 9) 217-226</p> <p>Исследования Административно-управленческого отдела:</p> <p>Документация Экономического и Социального Совета . . . 56-60</p>
	N
	<p>Контроль над наркотическими средствами (раздел 15) 277-278</p> <p>Расходы неповторяющегося характера 23, 30</p>
	O
	<p>Канцелярские принадлежности и материалы для размножения документов средствами Секретариата 245</p> <p>Официальные отчеты 255</p> <p>Сверхурочные и надбавки за ночную работу 148, 165-166</p>
	P
	<p>Реконструкция и переоборудование Дворца Наций 203-205</p> <p>Постоянное оборудование (раздел 8) 207-216</p> <p>Специальная программа профессиональной подготовки для коренного населения территорий, находящихся под португальским управлением 274</p> <p>Почтовое управление Организации Объединенных Наций (раздел 4, Смета поступлений) . . 362-364</p>

Ремонт помещений	193-206
Типографские расходы (раздел 11)	248-263
Установление порядка очередности в отношении деятельности ООН	33-36, 73
Программа Консультативного комитета	36
Государственное управление (раздел 13)	277, 278
Деятельность в области общественной информации	102-111, 214, 241-243, 258
Материалы и обслуживание по линии общественной информации	241-242
Продажа печатных изданий (раздел 5 Сметы поступлений) . .	365-370

R

Реклассификация	149, 311-313
Управление Верховного комиссара по делам беженцев (раздел 18)	299-315, 345, 348
Аренда и содержание оборудования	232, 233, 235, 237, 240
Поступления от телевизионного обслуживания и распространение фильмов	358
Поступления от продажи печатных изданий	362-379

S

Оклады и заработная плата (раздел 3)	142-167
Увеличение расходов в 1965 и 1966 гг. по статье «Оклады и заработная плата»	143, 145-148
Увеличение расходов на оклады и заработную плату в связи с расширением штатного расписания 1966 года на 1967 год .	145
Шкала окладов для персонала секции охраны в Центральных учреждениях	151
Здание Организации Объединенных Наций в Сант-Яго	23

Международная школа:	
Нью-Йорк	269
Женева	264, 270-271

Научно-технический подкомитет по мирному использованию космического пространства . . .	15, 287
--	---------

Мероприятия Секретариата в отношении Административного комитета по координации . . .	114-116
--	---------

Обслуживание посетителей, рестораны и связанное с ними обслуживание (раздел 6 Сметы поступлений)	371-379
--	---------

Социальная деятельность (раздел 13)	277-278
---	---------

Специальная программа обучения и подготовки для африканцев в Юго-Западной Африке .	272
--	-----

Специальный комитет по координации (Экономический и Социальный Совет)	48, 51, 80, 85, 89, 90
---	------------------------

Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	15, 287
--	---------

Специальные расходы (раздел 12)	264-276
---------------------------------	---------

Специальные заседания и конференции (раздел 2)	130-141
--	---------

Специальные миссии (раздел 16)	283-292
--------------------------------	---------

Составление и представление бюджетов специализированных учреждений	91-101
--	--------

Налогообложение персонала (раздел 1 Сметы поступлений) . .	344-347
--	---------

Увеличение штата	308-310, 334-338
----------------------------	------------------

Программа подготовки персонала	175-176
--------------------------------	---------

Факторы, касающиеся изменения состава персонала	145, 152-153
---	--------------

Возможная дополнительная смета на 1966 год	15-20
--	-------

T

Технические программы (раздел 13-15)	277-282
--	---------

Временная помощь:

Расходы на временный персонал по обслуживанию конференций	156-159
Другие расходы	160-164
Конференция по торговле и развитию	24, 32, 42, 128, 138, 139, 142, 162, 168, 183, 207, 222, 233, 248, 322-342, 345, 357
Путевые расходы представителей (раздел 1)	123-129
Нормы возмещения путевых расходов представителям	112, 113, 123
Путевые расходы персонала (раздел 5)	178-187
Путевые расходы персонала, установленные квартирные расходы	178
Тройственная программа стипендий	275
Целевые фонды	8

U

Непредвиденные и чрезвычайные расходы:	
Проект резолюции, внесенный Консультативным комитетом	Приложение II
Замечания	120
Использование средств в течение 1966 года	15
Здание Организации Объединенных Наций в Сант-Яго	23

Облигации, процент и капитал Организации Объединенных Наций	273
---	-----

Обслуживание представителя по техническим вопросам и его сотрудников в Палестинской согласительной комиссии Организации Объединенных Наций	15, 287
--	---------

Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию	24, 32, 42, 128, 138, 139, 142, 162, 168, 183, 207, 222, 233, 248, 322-342, 345, 357
---	--

Программа развития Организации Объединенных Наций	279-281
---	---------

Чрезвычайные вооруженные силы Организации Объединенных Наций	7
--	---

V

Обслуживание посетителей и организованные экскурсии	373-376
---	---------

W

Программа работы Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и в области прав человека	85-90
---	-------

Фонд оборотных средств:

Проект резолюции, внесенный Консультативным комитетом	Приложение III
Замечания	121-122

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.